



TESTBOOK

User Manual

Gebruikershandboek

Manuel d'Utilisation

Benutzerhandbuch

Manuale dell'Utente

Manual del Usuario

Manual do Utilizador



TESTBOOK

Land Rover

Manuel de

l'utilisateur

Ce manuel vous permettra d'entretenir et d'utiliser correctement votre TestBook ; il couvre son déballage et sa mise en service et contient de nombreux conseils pour vous guider au cours du diagnostic des pannes.

Nous vous engageons à utiliser ce manuel conjointement avec votre TestBook.

Ce guide contient les sections suivantes :

Introduction

Matériel

Diagnostic

Assistance technique

Publication n° LRL 0365FRE

© 2000 Land Rover

INTRODUCTION

TABLE DES MATIERES

Page

INTRODUCTION.....	1
-------------------	---



INTRODUCTION

Le programme TestBook de Land Rover Group associe technique d'information moderne avec entretien et réparation des véhicules.

Le TestBook est un ordinateur portable conçu pour que les techniciens chargés de l'entretien puissent entreprendre le diagnostic des circuits électriques et des systèmes du moteur et de la boîte de vitesses des véhicules de Land Rover Group.

Le TestBook peut être alimenté par la batterie de 12 V du véhicule ou par le secteur. Il affiche une série de messages permettant au technicien de sélectionner des tests automatiques, de saisir des informations de diagnostic ou d'exécuter les diagnostics du véhicule.

Le TestBook contribue déjà à une amélioration significative de la satisfaction des clients et donc à la réussite commerciale des concessions.

Comme pour toute activité progressive, le TestBook bénéficie d'améliorations continues de toutes ses fonctions de support, basées sur l'expérience pratique obtenue à ce jour.

Par exemple, il a été décidé que les publications que les utilisateurs du TestBook avaient à consulter étaient devenues trop nombreuses et difficiles à gérer dans un atelier.

Ce manuel d'utilisation a donc été rédigé pour regrouper toutes les informations existantes afin d'offrir un guide unique et pratique. Ce manuel contient pratiquement tout ce dont vous avez besoin - y compris les détails de ce qu'il faut faire lorsqu'on ne trouve pas la réponse voulue !

Bien qu'une grande partie des informations de ce manuel soit similaire à celle publiée auparavant, de nombreux sujets ont été mis à jour, des informations supplémentaires ont été ajoutées et nous nous sommes appliqués à clarifier certaines parties du texte.

La société Land Rover s'efforce d'améliorer continuellement les spécifications et la conception de ses véhicules, ce qui entraîne par conséquent certaines modifications.

Bien que Land Rover Group s'efforce de produire une documentation parfaitement mise à jour, ce manuel d'utilisation ne doit pas être considéré comme étant un guide infallible des spécifications actuelles et il ne constitue pas non plus une offre de montage d'un système ou composant particulier.

MATERIEL

TABLE DES MATIERES

	Page
GUIDE D'INSTALLATION DU TESTBOOK	1
DETAILS COMPLEMENTAIRES SUR L'EQUIPEMENT TESTBOOK	3
CARACTERISTIQUES PHYSIQUES	8
ENVIRONNEMENT	8
PREPARATION DU SITE DU TESTBOOK	9
GUIDE D'INSTALLATION SUR LE CHARIOT (TESTBOOK 1)	9
GUIDE D'INSTALLATION SUR LE CHARIOT (TESTBOOK 2)	11
NETTOYAGE DU TESTBOOK (TESTBOOK 1)	15
NETTOYAGE DU TESTBOOK (TESTBOOK 2)	15
MISE SOUS TENSION DU TESTBOOK (TESTBOOK 2)	16
MISE SOUS TENSION DU TESTBOOK (TESTBOOK 1)	16
ALIMENTATION INTERIEURE (TESTBOOK 2)	17
ALIMENTATION INTERIEURE (TESTBOOK 1)	18
ALIMENTATION ELECTRIQUE DE 12 V POUR TESTBOOK EMBARQUE	18
UTILISATION DE L'ECRAN TACTILE	19
REGLAGE DE L'ECRAN	20
POUR ETEINDRE LE TESTBOOK	21
CONTROLE ET REMPLACEMENT DE LA BATTERIE	22
RECHARGE DE LA BATTERIE (TESTBOOK 2)	22
RECHARGE DE LA BATTERIE (TESTBOOK 1)	23
REEMPLACEMENT DE LA BATTERIE (TESTBOOK 1)	23
REEMPLACEMENT DE FUSIBLE (TESTBOOK 2)	24
REEMPLACEMENT DE FUSIBLE (TESTBOOK 1)	25
FILTRE DU VENTILATEUR DU TESTBOOK (TESTBOOK 1)	25
FILTRE DE VENTILATEUR DE TESTBOOK (TESTBOOK 2)	26
UTILISATION DES CD (TESTBOOK 2)	27
UTILISATION DES CD (TESTBOOK 1)	29
CHARGEMENT D'UN CD DANS LE TESTBOOK (TESTBOOK 1)	30
PROCEDURE DE NETTOYAGE DES CD	30
UTILISATION DU TESTBOOK	31
CONFIGURATION	35
INSTALLATION DU LOGICIEL TESTBOOK	38
FORMAT DE L'ECRAN	39
COMMENT VISUALISER LES ILLUSTRATIONS	40
LE MENU DE L'ECRAN PIVOT	42
TESTS D'INTEGRITE	43
TEST DE SONDE	45
ENTRETIEN DU TESTBOOK	47



GUIDE D'INSTALLATION DU TESTBOOK

Déballage du TestBook et de ses accessoires

Avant de déballer et d'utiliser le TestBook, souvenez-vous qu'il s'agit d'un instrument électronique complexe et coûteux. Bien qu'il ait été conçu pour l'environnement rigoureux d'un atelier, il doit cependant être traité avec plus de soin que la plupart des autres équipements.

Prenez soin de votre TestBook pour qu'il puisse mieux vous servir !

Déballiez prudemment l'équipement et placez-le sur une surface propre et sèche, un établi ou une table bien dégagée par exemple, pour pouvoir contrôler que tous les articles spécifiés sur la liste ont été fournis. Si des pièces manquent, veuillez contacter l'Assistance technique.

Kit TestBook complet (marché britannique par exemple)

	Land Rover seulement
TestBook	x
Chariot	x
Imprimante	x
Câbles pour véhicules Land Rover	x
Câbles pour véhicules Land Rover plus anciens*	x
Kit de pression/dépression	x
Boîtier de raccordement de contrôle d'EGR	x
Boîtier de raccordement de boîte de transfert	x
Casiers de rangement pour mallettes	x
Mallettes de rangement Land Rover	x

* Ici, "Ancien" s'applique aux câbles destinés aux modèles dépourvus du connecteur de diagnostic J1962.

 **REMARQUE :** Les informations suivantes sont d'ordre général - ne contrôlez le contenu qu'à l'aide de la liste de pointage fournie avec l'équipement.

MATERIEL

Kit TestBook de base (certains marchés d'exportation par exemple)

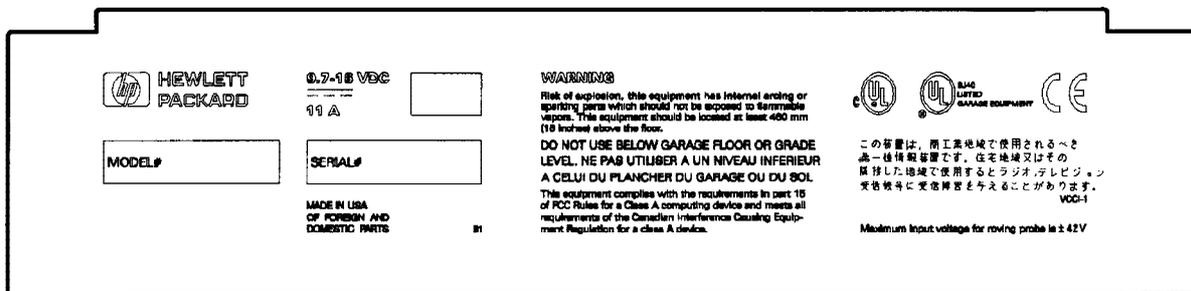
	Land Rover de base
TestBook	X
Câbles pour véhicules Land Rover	X

Identifier le produit

Les numéros du modèle, du kit et de série se trouvent sur l'étiquette apposée à l'arrière du TestBook.

L'étiquette officielle du TestBook est illustrée ci-dessous.

Veillez prendre note des avertissements de cette étiquette.



DETAILS COMPLEMENTAIRES SUR L'EQUIPEMENT TESTBOOK

Ce qui suit apporte des explications sur la nature de certaines des pièces énumérées dans les tableaux de la page précédente.

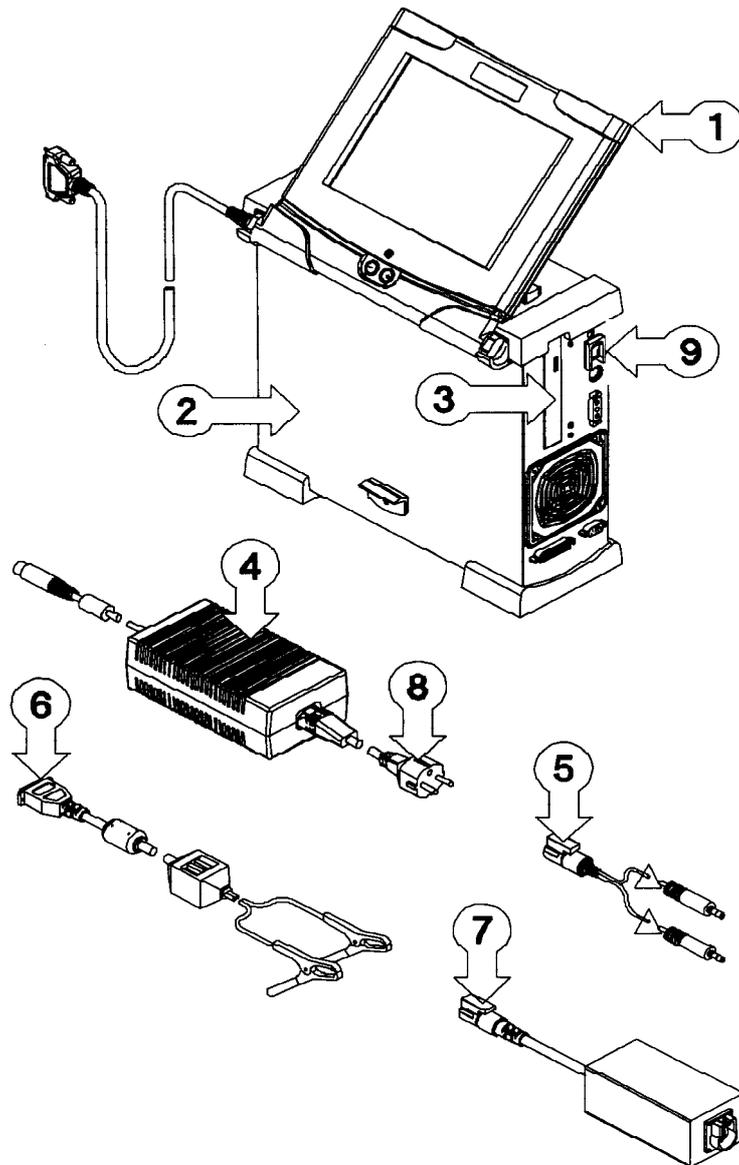


REMARQUE : Les informations suivantes sont également d'ordre général et ne remplacent PAS la liste de pointage fournie avec votre kit TestBook.

TestBook	Un "Kit complet" signifie un TestBook et une alimentation de 12 V pour TestBook embarqué. Un "Kit de base" comprend également une alimentation secteur (incluse avec le chariot d'un "Kit complet").
Chariot	Ce support mobile positionne le TestBook à une hauteur de travail adéquate et permet de le placer en atelier, à côté du véhicule à traiter. Il comporte un transformateur d'alimentation secteur, un transformateur d'alimentation électrique de l'imprimante et peut recevoir également l'imprimante et les CD.
Imprimante	Imprimante.
Câbles pour véhicules Land Rover	Parmi ceux-ci, citons : sonde de 6,1 m (20 ft) ; Connecteur d'autotest du port 1 ; Câble VCSI (interface de communication série du véhicule) ; Transducteur / pince ampèremétrique de 500 A ; rallonge bleue ; Rallonge de transducteur. Câble J1962#2 (bleu) Câble J1962#3 (vert) Câble J1962#5 (gris) Kit de sondes  REMARQUE : "#" est le symbole américain pour "numéro". Câble J1962#4 (noir) ; 4 x 4 raccords d'airbag J1962
Câbles pour véhicules Land Rover plus anciens	Raccord 14 CUX ; Raccord ABS ; Raccord de suspension pneumatique ; Raccord d'airbag.

MATERIEL

Identifier les composants du TestBook

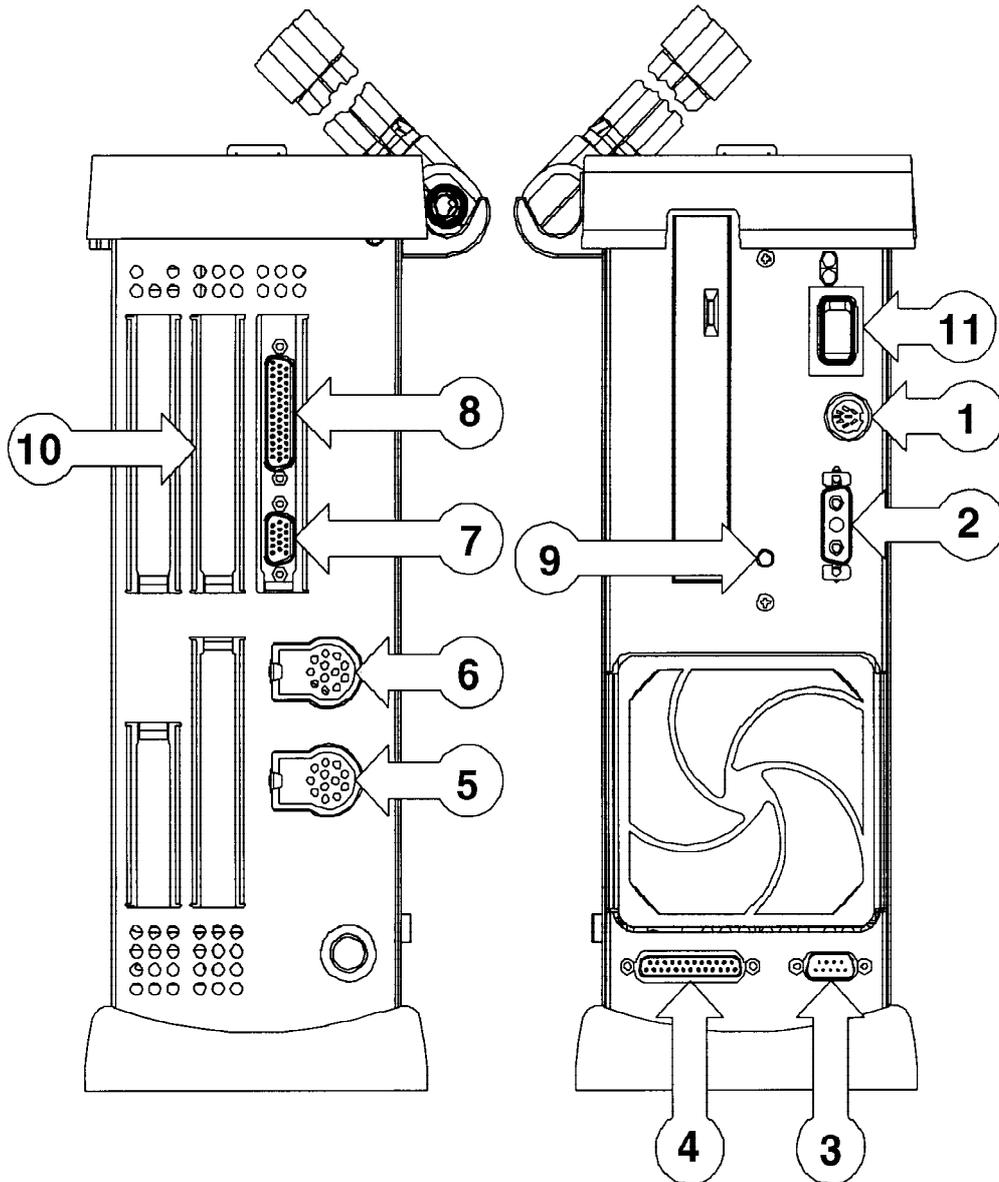


Pièces extérieures

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1. Ecran et câble | 6. Câble d'alimentation batterie |
| 2. Boîtier principal | 7. Câble VCSI |
| 3. Lecteur CD ROM | 8. Câble d'alimentation secteur |
| 4. Transformateur de courant alternatif en courant continu | 9. Interrupteur de marche/arrêt |
| 5. Câble de multimètre | |

Identifier les connecteurs extérieurs

Le TestBook comporte des connecteurs pour le transformateur de courant alternatif/continu, le câble d'alimentation batterie, le multimètre (VOM), l'interface de communication série avec le véhicule (VCSI), l'adaptateur graphique vidéo (VGA), le port parallèle (LPT1), le port série (COM1), le clavier et l'écran.



Connecteurs

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1. Transformateur de courant alternatif en courant continu | 6. Port 2 - Multimètre |
| 2. Alimentation batterie de 12 V pour TestBook embarqué | 7. VGA |
| 3. Série (COM1) | 8. Connecteurs d'écran |
| 4. Parallèle (LPT1) | 9. Sortie audio |
| 5. Port 1 - VCSI | 10. Emplacement pour extension |
| | 11. Interrupteur de marche/arrêt |

MATERIEL

Spécifications du TestBook

La carte-mère du TestBook est du type PC-AT. Le TestBook est équipé d'un microprocesseur 486 DX/2, tournant à 50 MHz, et d'une mémoire RAM de 20 Mo. Son disque dur contient le système d'exploitation, les programmes et les données. Le lecteur CD-ROM permet la mise à jour du logiciel dans la concession. Le module d'affichage léger séparé, à écran tactile intégré, facilite l'utilisation du TestBook.

Un transformateur extérieur de courant alternatif en courant continu et un transformateur intérieur de courant continu en courant continu assurent son alimentation. Une batterie rechargeable intérieure maintient son alimentation pendant son transfert entre le secteur et l'alimentation de 12 V pour TestBook embarqué.

Interface

L'interface utilisateur du TestBook comprend un écran tactile, un transducteur audio, un clavier à membrane de réglage de contraste et deux diodes électroluminescentes d'alimentation et d'auto-diagnostic.

Les spécifications de l'écran d'affichage monochrome à cristaux liquides sont :

- Type VGA à résolution de 640 x 480
- Modes d'affichage graphique et texte
- Réglage de contraste par clavier
- Maximum de 64 nuances de gris.

Le TestBook est équipé d'un écran tactile du type résistif. Il comprend également un haut-parleur audio, piloté par le logiciel.

Une diode électroluminescente verte d'auto-diagnostic de mise en route et une diode électroluminescente jaune d'alimentation secteur/batterie sont également montées.

Mesures de tension et de résistance

La sonde mobile est reliée au TestBook par un raccord Burndy extrêmement durable. Deux sondes sont utilisées pour toutes les mesures sur le véhicule. Le changement de mode se fait intérieurement. La sonde mobile comporte une résistance d'identification permettant au matériel de contrôler que le câble est branché correctement.

Le TestBook peut être réglé pour une tension de 50 ou 60 Hz. La précision du TestBook est spécifiée dans le tableau ci-dessous :

Spécifications du multimètre

Fonction	Plage	Précision
Courant continu (+ et -)	400 mV - 4 volts - 40 volts	1% à fond d'échelle
Courant alternatif - efficace	400 mV - 4 volts - 40 volts	1% à fond d'échelle
Résistance	800 ohms	1% de la valeur indiquée ou 2 ohms si supérieure
Résistance	80 ohms	+ ou - 0,2 ohms
Intensité	1 A	1% à fond d'échelle

Interface de communication série du véhicule (VCSI)

L'interface de communication série du véhicule (VCSI) permet la communication entre le TestBook et les modules électroniques (ECU) spécifiés ainsi qu'avec tout dispositif conforme à la norme ISO 9141. Cette norme internationale définit les exigences d'échange d'informations numériques entre les ECU embarqués à bord des véhicules et les appareils de diagnostic.

La norme ISO 9141 couvre trois fonctions principales : l'émetteur / récepteur série asynchrone, les compteurs / temporisateurs et l'interface physique ISO 9141. La mise en application de la logique d'émetteur / récepteur et des compteurs / temporisateurs est assurée par des circuits prédéfinis, programmables par l'utilisateur (FPGA). L'interface physique est isolée électriquement du TestBook. La communication VCSI du TestBook peut se faire à une vitesse en bauds comprise entre 10 et 10 k bauds.

Sources d'alimentation

Le TestBook peut être raccordé directement aux bornes de la batterie du véhicule. Lorsqu'il est utilisé dans ces conditions, les circuits de communication VCSI et du multimètre isoleront la masse du véhicule de celle du signal. Le transformateur de courant continu en courant continu isolera la masse des connecteurs des périphériques tels que ceux des ports parallèle et série. Les signaux des périphériques ne sont pas isolés. Le TestBook peut également être relié au secteur, par l'intermédiaire d'un transformateur extérieur de courant alternatif en courant continu. Ce mode permet de recharger la batterie interne du TestBook lorsqu'il n'est pas utilisé.

Lorsqu'il est embarqué à bord du véhicule, le TestBook est alimenté par celui-ci, la tension continue variant entre 9,7 V et 16 V. Lorsque le TestBook est débranché du véhicule ou si une panne de courant se produit, il est alimenté par sa batterie interne.

Lorsque cette batterie est neuve et bien chargée, le TestBook peut fonctionner pendant un maximum de 15 minutes. L'horloge et la mémoire RAM de configuration du système du TestBook sont alimentées par une batterie NiCAD (nickel-cadmium).

Conception mécanique

Le TestBook est constitué de deux boîtiers, celui de l'écran et le boîtier principal. Le boîtier d'écran contient les circuits d'affichage, le haut-parleur et l'écran tactile. Le boîtier principal contient tous les autres circuits électroniques. Le L'écran est relié au boîtier principal par un mécanisme à pivot qui permet de l'incliner en cours d'emploi, de le replier pour le transport ou de l'enlever pour l'utiliser à distance. Cet écran est raccordé au boîtier principal par un câble mince facilitant son déplacement autour du véhicule.

Boîtier principal

Le boîtier principal est constitué de tôles protégeant les circuits électroniques. Des butées en caoutchouc, montées en des points stratégiques, absorbent les chocs en cas de chute accidentelle. La poignée au sommet de l'ensemble permet son transport. Un logement sur le boîtier principal permet de ranger l'écran. Ce dernier peut alors être replié contre le boîtier principal, avec son écran vers le bas. Cela protégera l'écran à cristaux liquides au cours du transport. L'afficheur peut également être orienté à l'opposé du boîtier principal, pour que l'utilisateur puisse s'en servir sans le tenir.

Câbles et raccords

Le kit contient une alimentation de 12 V pour TestBook embarqué. Ce câble est spécialement conçu pour l'environnement rigoureux des ateliers. Cette alimentation permet de relier le TestBook à la batterie du véhicule. Ce câble de 4,2 m est muni de pinces batterie rouge et noire d'un côté et d'un connecteur sub-miniature du type D de l'autre. Une boîte à fusibles moulée en PVC noir se trouve près des pinces.

MATERIEL

CARACTERISTIQUES PHYSIQUES

Dimensions

Kit de base :	Hauteur Largeur Longueur	109 mm (4,30 in) 318 mm (12,5 in) 333 mm (13,12/12,6 in)
Afficheur :	Hauteur Largeur Longueur	27 mm (1,06 in) 279 mm (10,98 in) 264 mm (10,39 in)

Connecteurs

Des connecteurs d'entrée et de sortie sont prévus à l'avant et à l'arrière du TestBook. Tous les connecteurs se conforment aux normes.

ENVIRONNEMENT

Conditions		Spécifications
Température	Utilisation : Remisage :	0° à 40°C (32° à 104°F) -40° à 70°C (-40° à 158°F)
Humidité	Utilisation : Remisage :	Humidité relative de 15% à 95% à 40°C (sans condensation) Humidité relative de 90% à 65°C (sans condensation)
Vibration	Utilisation : Remisage :	0,30 G efficace, 5 à 500 Hz 2,41 G efficace, 5 à 500 Hz
Chute	Remisage	La chute d'une hauteur de 90 cm peut provoquer des dégâts superficiels
Choc	Utilisation : Transport :	changement de vitesse de 350 cm/s, de forme semi-sinusoïdale, d'une durée de 3 ms changement de vitesse de forme trapézoïdale de 742 cm/s. Accélération minimum de 30 g
Décharge électrostatique	Utilisation : Survie :	0 - 15 kV - Décharge dans l'air, à l'exclusion des connecteurs. Décharge différentielle de \approx 4 kV, à l'exclusion des connecteurs 15 - 25 kV - Décharge dans l'air, à l'exclusion des connecteurs
Susceptibilité électromagnétique	Par conduction : Par radiation : Par magnétisme :	3 V entre 30 Hz et 50 Hz, 1 V entre 50 kHz et 400 MHz 10 V/m entre 14 kHz et 1 GHz 1 gauss entre 47,5 Hz et 198 Hz
Tensions alternatives transitoires	Impulsion à basse énergie : Impulsion à haute énergie : Pointe de tension : Affaissement de tension : Interruption de courant :	3 kV/onde résonnante de 100 kHz 1 kV, montée de 1,2 ms et déclin de 50 ms à demi-hauteur +25% pendant 500 ms +25% pendant 500 ms 0 V pendant 10 ms
Entrée de courant continu		Polarisation inverse

PREPARATION DU SITE DU TESTBOOK

(Si vous disposez d'un chariot TestBook, passez à la section suivante).

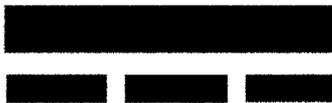
Si vous n'utilisez pas le chariot TestBook, vous devrez prévoir ce qui suit pour pouvoir utiliser le TestBook :

La surface doit être ferme, plane et horizontale - (le bon fonctionnement du lecteur CD en dépendra) et il faudra éviter tout risque de chute ou de renversement du TestBook.

Le transformateur d'alimentation secteur du TestBook devra être bien attaché près du TestBook et son cordon d'alimentation devra être acheminé à l'écart de la circulation, pour éviter tout débranchement accidentel et détérioration.

Positionner le TestBook de façon à permettre un accès aisé aux ports de câble (avec un espace suffisant pour éviter toute pliure des câbles de raccordement) ainsi qu'à l'écran tactile et au lecteur CD.

Branchez le fil d'alimentation du transformateur dans le port d'alimentation du TestBook, portant le symbole :

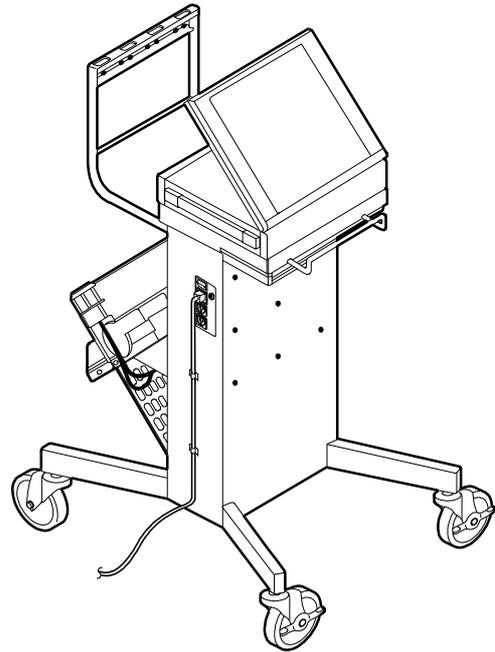


Reliez ensuite le câble d'alimentation du transformateur au secteur pour pouvoir utiliser le TestBook.

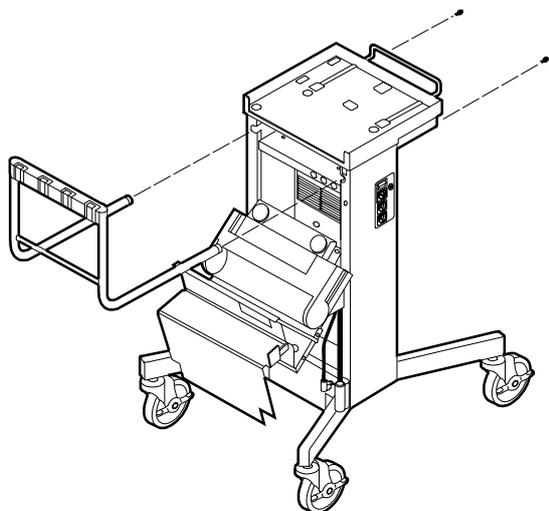
GUIDE D'INSTALLATION SUR LE CHARIOT (TESTBOOK 1)

Si vous utilisez un chariot, le TestBook sera toujours à l'endroit désiré !.

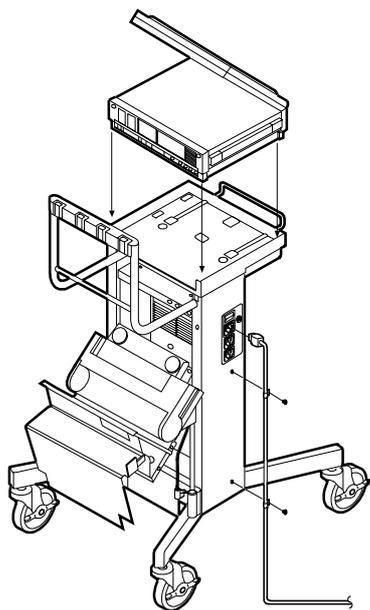
Le chariot est fourni pratiquement complet - il suffit d'installer la barre-support de câbles, le TestBook et son imprimante, deux casiers supplémentaires pour caddy et le câble d'alimentation secteur (plus l'interface TIM UNIT, le cas échéant) et vous êtes prêt à utiliser le TestBook.



Commencez par installer la barre-support de câbles. Retirez les deux vis de maintien du sachet en plastique attaché sur la poignée du chariot. Tenez la barre de façon à ce que les encoches de câble se trouvent vers le haut, derrière le chariot, et faites glisser les extrémités libres dans les rainures sous la plate-forme du TestBook. Tenez la barre en place, alignez les trous de vis aux extrémités libres de la barre avec les trous du chariot, posez les vis et serrez-les.



Posez ensuite prudemment le TestBook sur la plate-forme du chariot, de façon qu'il soit retenu par le rebord, le nom "TestBook" se trouvant dans le bon sens, à l'avant du chariot. Trouvez les deux vis Torx et les deux attaches en fil métallique plastifié dans le sac d'accessoires et branchez le câble d'alimentation secteur dans la prise sur le côté du chariot (ne reliez pas l'autre extrémité au secteur pour l'instant). Acheminez le câble vers le bas, sur le côté du chariot, et maintenez-le à l'aide des attaches et des vis Torx dans les deux trous taraudés. Ces attaches protègent la fiche et la prise d'alimentation et évitent toute contrainte ou débranchement en cas de traction brusque sur le câble.

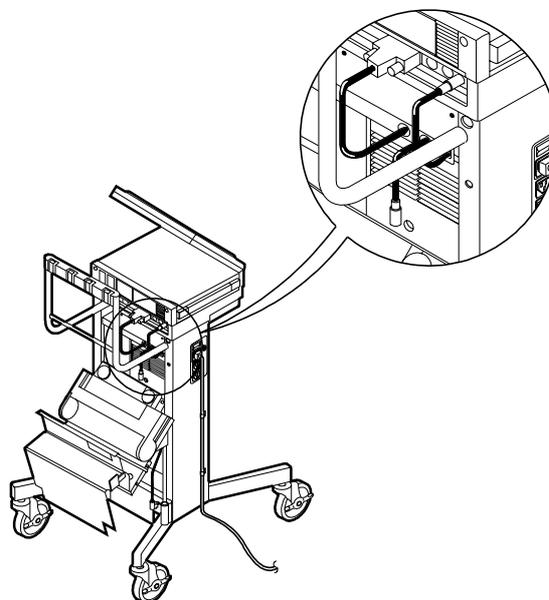


Passez à présent derrière le chariot et trouvez les fils d'alimentation ressortant des deux transformateurs. Branchez le fil de droite dans le port d'alimentation à droite du TestBook. Le symbole identifiant ce port est illustré à la section précédente.

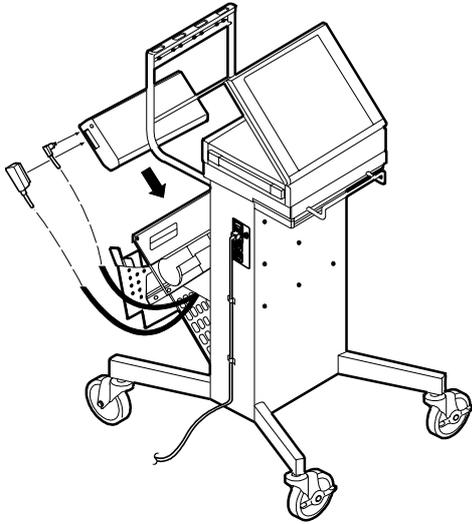
L'autre fil d'alimentation est destiné au TIM UNIT (Emulation Microcheck) Il est fourni dans un kit TestBook complet aux concessionnaires Land Rover/Rover et Rover. Le cas échéant, installez le TIM UNIT (pièce numéro DTC0001) en le faisant glisser PRUDEMMENT à l'arrière du chariot TestBook. Utilisez les vis correctes pour fixer le TIM UNIT sur le chariot.



REMARQUE : N'UTILISEZ PAS de vis de plus de 6 mm de long pour fixer le TIM UNIT.



L'opération suivante consiste à installer l'imprimante Deskjet sur le chariot. Placez l'imprimante dans le berceau du chariot. Remarquez que les prises d'alimentation et d'interface d'imprimante se trouvent du même côté du chariot que le câble d'alimentation secteur et l'interrupteur (c'est-à-dire à droite lorsqu'on regarde l'arrière du chariot).



GUIDE D'INSTALLATION SUR LE CHARIOT (TESTBOOK 2)

Si vous utilisez un chariot, le TestBook sera toujours à l'endroit désiré.

Le chariot est fourni pratiquement complet - il suffit d'installer le TestBook, son imprimante, la porte du chariot (plus le TIM UNIT, si nécessaire) et vous êtes prêt à utiliser le TestBook.

Branchez le câble d'alimentation électrique d'imprimante (petit connecteur) et le câble d'interface d'imprimante. Notez qu'il faut faire tourner légèrement le connecteur d'alimentation au cours de son insertion, pour qu'il s'engage à fond et bute fermement contre le boîtier de l'imprimante.

Chargez le papier dans l'imprimante. Le feuille à feuille de l'imprimante du TestBook peut accepter jusqu'à 5 mm d'épaisseur de papier sec. Si la quantité de papier est excessive ou si le papier est humide, le dispositif d'alimentation risque de se bloquer.

Pour cette raison, gardez le papier dans un lieu sec et chaud, tel qu'un bureau, plutôt qu'à l'atelier.

Enlevez tout papier de l'imprimante à la fin de la journée et remplacez-le dans le lieu de stockage. Tout papier laissé dans l'imprimante pendant la nuit absorbera l'humidité de l'air lorsque la température diminue.

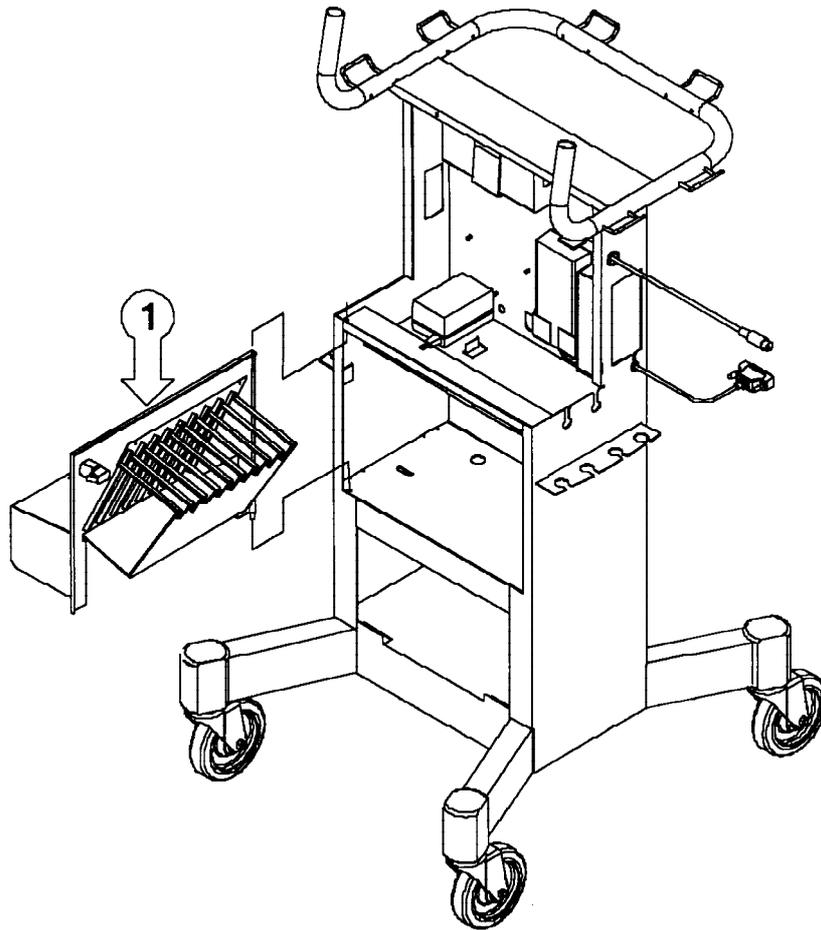
Attachez les deux casiers supplémentaires de rangement de caddy - ils se trouvent dans la petite boîte au fond de la boîte du chariot.

Ils s'emboîtent sous les deux supports de caddy déjà installés - alignez les languettes en plastique avec les gorges et poussez fermement chaque support de caddy en position. Les casiers devraient alors se trouver encastrés en deux rangées de deux.

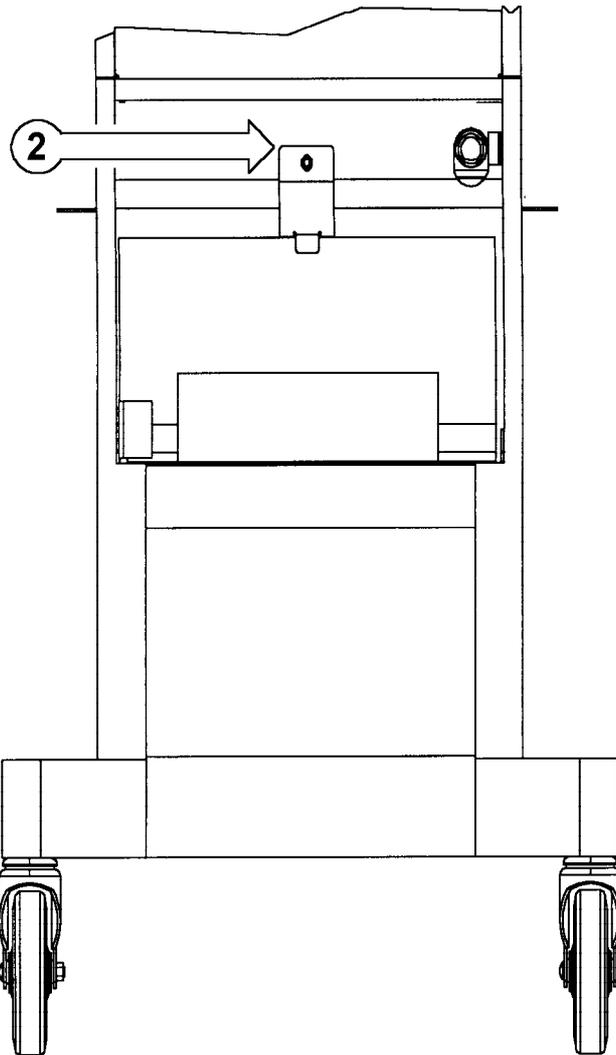
Le chariot TestBook est alors prêt et il suffit de relier le câble au secteur pour commencer à travailler. Notez cependant que la batterie intérieure (traitée dans une autre section) est fournie déchargée. Pour bien la charger, reliez le TestBook au secteur (sans l'allumer) pendant une nuit avant de l'utiliser.

MATERIEL

Installation de la porte du chariot



1. Placez la charnière dans le trou de maintien.

Installation de l'imprimante**Installation**

1. Enlevez la porte d'imprimante du chariot du TestBook.
2. Enlevez la vis et le support du chariot.
3. Sortez l'imprimante de son carton.
4. Installez l'imprimante dans le chariot et branchez tout d'abord le câble d'alimentation et le câble Centronics.
5. Placez l'imprimante dans les trous de l'étagère.
6. Remontez la vis et le support.
7. Ouvrez l'alimentateur de papier de l'imprimante et insérez la cartouche d'encre.
8. Remontez la porte d'imprimante sur le chariot.

REMARQUE IMPORTANTE : PROTECTION DU TESTBOOK

Lorsque vous utilisez le TestBook sur son chariot ou ailleurs, prenez soin de le protéger des dangers suivants :

- Evitez toute température extrême - les limites de température d'utilisation sont de 0° à 40°C et il faut toujours prévoir une ventilation adéquate autour du TestBook - ne l'utilisez jamais dans une enceinte, quelle qu'elle soit. Ne laissez pas le TestBook à l'intérieur du véhicule au soleil. Les limites de température de stockage ou lorsque le TestBook ne fonctionne pas sont de -10° à 60°C.
- Le TestBook n'est pas protégé contre les renversements d'eau ni d'autres liquides - maintenez-le au sec.
- Evitez de placer le TestBook au soleil car cela affectera l'écran tactile.
- Tous les ordinateurs sont susceptibles aux champs magnétiques puissants - tenez le TestBook à l'écart de tout équipement électrique puissant tel que moteur électrique, alternateur, poste de soudage à l'arc, etc.
- Tenez le TestBook à l'écart de toute poussière, quelle qu'elle soit (meulage, ponçage, etc.)
- Tenez le TestBook à l'écart de toute source de contamination chimique telle que cabines de peinture ou installations de dégraissage et évitez toute humidité excessive.
- Comme l'écran est en verre normal (pas sécurité), évitez tout choc. Si l'écran se brise accidentellement, faites attention au tessons de verre.

NETTOYAGE DU TESTBOOK (TESTBOOK 1)

Il est important de nettoyer périodiquement l'écran tactile pour assurer son bon fonctionnement. Il vaut mieux nettoyer le TestBook lorsqu'il est éteint. Cependant, s'il faut le nettoyer pendant qu'il fonctionne, commencez par toucher le coin supérieur gauche de l'écran, à côté de son numéro. Le message "Vous pouvez à présent essuyer l'écran" apparaîtra et il est possible de le nettoyer sans activer tous les boutons !

Utilisez un liquide de nettoyage doux et non abrasif pour nettoyer l'écran et les surfaces du TestBook. Ne pulvérisiez ou ne versez jamais de produit de nettoyage sur aucune partie du TestBook - utilisez un linge doux imprégné de quelques gouttes de produit de nettoyage. Si les taches résistent, placez un peu de produit de nettoyage pour glaces sur un linge doux.

NETTOYAGE DU TESTBOOK (TESTBOOK 2)

Avant de nettoyer le TestBook, procédez comme suit :

1. Eteignez le TestBook en plaçant son interrupteur en position "0" et débranchez le câble d'alimentation du secteur et du TestBook.
2. Examinez les câbles, les connecteurs et le câble d'alimentation du TestBook pour découvrir toute détérioration ou corrosion. Si nécessaire, remplacez-les immédiatement.
3. Recherchez toute contamination de la fenêtre d'affichage, des câbles et des connecteurs.



ATTENTION : N'utilisez pas de solvants à base de chlore pour nettoyer le TestBook.



REMARQUE : Bien que le TestBook résiste à l'humidité, il n'est pas hermétique. Séchez-le soigneusement après son nettoyage.

Nettoyage du boîtier principal

Essuyez les couvercles supérieur et inférieur avec un linge doux et un peu de détergent ménager ou de savon. Évitez tout solvant à base de pétrole, tels qu'acétone, benzène ou trichloroéthylène. Ils contiennent des produits chimiques pouvant attaquer les surfaces plastiques.

Nettoyage de l'écran

L'écran se couvrira de cambouis en cours d'utilisation. Appuyez sur le coin supérieur gauche de l'écran tactile pour le "figer". Essuyez l'écran avec un linge anti-statique propre et doux. Si nécessaire, utilisez un produit non abrasif pour plastique et un linge doux. Placez un peu de produit sur un linge doux et essuyez-le. Évitez également tout solvant à base de pétrole, tels qu'acétone, benzène ou trichloroéthylène. Ils contiennent des produits chimiques pouvant attaquer les surfaces plastiques.

MATERIEL

MISE SOUS TENSION DU TESTBOOK (TESBOOK 2)

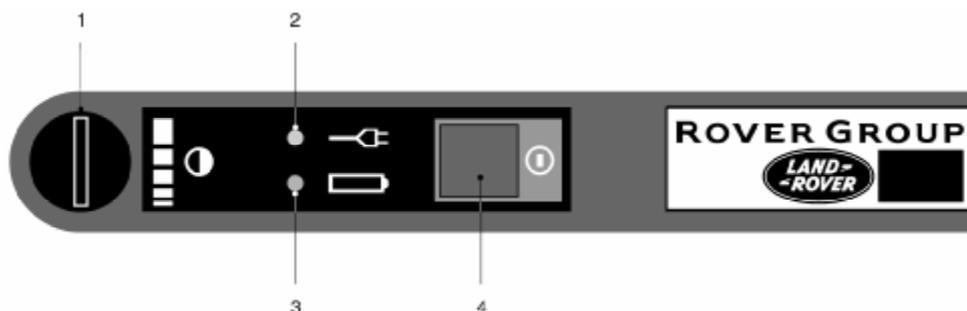
Le TestBook est normalement alimenté par son transformateur lorsqu'il est raccordé au secteur. Cette alimentation est dite "EXTERIEURE" parce que le courant provient de l'extérieur du TestBook. Il possède également une batterie interne pour maintenir son alimentation pendant un intervalle de courte durée, lorsqu'il est nécessaire de le débrancher de la source extérieure.

MISE SOUS TENSION DU TESTBOOK (TESTBOOK 1)

Le TestBook est normalement alimenté par son transformateur lorsqu'il est raccordé au secteur. Cette alimentation est dite "EXTERIEURE" parce que le courant provient de l'extérieur du TestBook. Il possède également une batterie intérieure pour maintenir son alimentation pendant un intervalle de courte durée, lorsqu'il est nécessaire de le débrancher de la source extérieure.

Pour allumer le TestBook, commencez par brancher sa prise d'alimentation dans une prise secteur. Il est indispensable de relier le TestBook au secteur avant de l'allumer car sa conception empêche toute mise en marche tant qu'il n'est pas sous tension.

Appuyez sur le bouton de marche/arrêt "ON/OFF" du panneau avant, sous l'écran d'affichage. Lorsque le TestBook est sous tension, le témoin vert du panneau avant, à côté du symbole de fiche d'alimentation, s'allume.



RLB 1265

1. Bouton de contraste
2. Témoin vert - alimentation extérieure
3. Témoin orange - alimentation intérieure
4. Bouton de marche/arrêt "ON/OFF"

REMARQUE IMPORTANTE : pour éteindre le TestBook, revenez tout d'abord à l'écran d'accueil. Sur l'écran d'accueil, appuyez sur le bouton "Eteindre". Attendez l'apparition du message "Veuillez éteindre le TestBook". N'appuyez sur le bouton de marche/arrêt qu'après ce message. Si vous éteignez le TestBook de toute autre façon, les fichiers de logiciel en mémoire risquent d'être altérés et empêcheront tout bon fonctionnement ultérieur du TestBook.

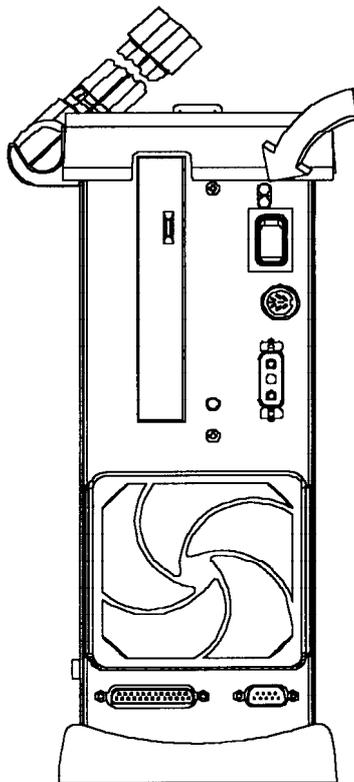
S'il faut éteindre le TestBook avant de le déplacer, prenez soin d'éjecter tout d'abord le CD et son caddy. Cette procédure est décrite à la section "Utilisation des CD".

ALIMENTATION INTERIEURE (TESTBOOK 2)

Le TestBook comporte une batterie interne rechargeable au cadmium, permettant de le maintenir momentanément sous tension lorsqu'il est débranché. Si elle est parfaitement chargée, cette batterie permettra un fonctionnement de quinze minutes. Elle est destinée uniquement à maintenir l'alimentation du TestBook au cours de son transfert dans le véhicule et hors de celui-ci avant et après un essai sur route. Au cours de l'essai sur route, il est nécessaire d'utiliser la source d'alimentation de 12 V, décrite à la page suivante.

Interprétation des témoins

Les témoins situés sur le panneau latéral signalent le bon fonctionnement du TestBook. Le témoin vert s'allume lorsque le TestBook a terminé l'auto-diagnostic de mise en route (POST) qui contrôle son matériel. Le témoin jaune s'allume lorsque le TestBook est alimenté par une source différente de sa batterie interne.



MATERIEL

ALIMENTATION INTERIEURE (TESTBOOK 1)

Le TestBook comporte une batterie intérieure rechargeable au cadmium, permettant de le maintenir momentanément sous tension lorsqu'il est débranché. La batterie intérieure se trouve derrière le faux panneau à l'avant du TestBook. Si elle est parfaitement chargée, cette batterie permettra un fonctionnement de cinq à dix minutes. Elle est destinée uniquement à maintenir l'alimentation du TestBook au cours de son transfert dans le véhicule et hors de celui-ci avant et après un essai sur route. Au cours de l'essai sur route, il est nécessaire d'utiliser l'alimentation 12 V, décrite à la section suivante.

Lorsque le TestBook est alimenté par sa batterie, le témoin vert à l'avant du TestBook, à côté du symbole de fiche d'alimentation, s'éteint et le témoin jaune, à côté du symbole de batterie, s'allume. Ce témoin jaune se met à clignoter lorsque la batterie est pratiquement déchargée. Cela veut dire que le TestBook s'éteindra peu après si vous ne le rebranchez pas rapidement sur le secteur.



REMARQUE : La batterie intérieure se recharge chaque fois que le TestBook est relié au secteur, même si ce dernier est éteint.



REMARQUE : Comme avec toutes les batteries au cadmium, il faut prévoir un minimum de deux heures pour recharger la batterie intérieure du TestBook. Si le câble d'alimentation est débranché alors que le TestBook fonctionne et si le témoin orange se met à clignoter, la batterie au cadmium est pratiquement déchargée. Si le TestBook n'est raccordé au secteur que pendant un intervalle de courte durée après le début du clignotement du témoin orange, la charge de la batterie ne sera pas suffisante pour alimenter le TestBook pendant les 5 à 10 minutes suggérées.

ALIMENTATION ELECTRIQUE DE 12 V POUR TESTBOOK EMBARQUE

Le TestBook offre la possibilité de pouvoir être embarqué dans le véhicule pour entreprendre un diagnostic au cours d'un essai sur route. A cet effet, il est nécessaire d'utiliser la source d'alimentation de 12 V. Procéder comme suit pour utiliser l'alimentation de 12 V pour l'essai sur route. Il n'est pas nécessaire d'éteindre le TestBook.

1. Branchez l'alimentation 12 V sur la batterie du véhicule à tester. Branchez le fil rouge sur la borne positive "+" de la batterie. Revérifiez toujours que le fil rouge est branché correctement sur la borne positive avant de brancher le fil noir sur la borne négative "-" de la batterie. Cela est très important car il ne faut JAMAIS inverser la polarité.
2. Coupez l'alimentation électrique du TestBook sur le côté du chariot.
3. Débranchez le TestBook du secteur.
4. Branchez l'autre extrémité de l'alimentation 12 V dans la prise du TestBook.
5. Rebranchez le TestBook sur secteur dès que l'essai sur route est terminé.
6. Au cours du transfert du TestBook entre secteur et véhicule et inversement, se souvenir que la durée de la batterie est limitée - n'autorisez aucune distraction au cours de cette opération !
7. Prévoyez au moins deux heures pour recharger complètement la batterie au cadmium. La batterie se recharge tant que le TestBook est relié au secteur, même s'il est éteint.

UTILISATION DE L'ECRAN TACTILE

Le TestBook a été conçu pour permettre un emploi aisé. Au lieu d'utiliser un clavier classique, l'utilisateur commande le TestBook en touchant l'écran.



REMARQUE : L'écran tactile est en verre normal et non pas en verre "sécurité". En cas de bris de glace, redoublez de prudence car des tessons peuvent tomber du TestBook.

Le TestBook réagit en fait au moment où le doigt ne touche plus l'écran et non pas au moment où on le place sur l'écran. Si vous faites glisser votre doigt hors du bouton en l'éloignant de l'écran, le TestBook ne réagira pas.

La meilleure façon de sélectionner une case consiste à observer le curseur (la petite croix ou la montre) sur l'écran. Après avoir soulevé le doigt, assurez-vous que le curseur se trouve sur le bouton sélectionné. Si ce n'est pas le cas, touchez à nouveau l'écran.

Lorsque le curseur se transforme en montre, cela veut dire que le TestBook est en train de traiter votre sélection. Attendez que la montre disparaisse avant d'appuyer sur un autre bouton.

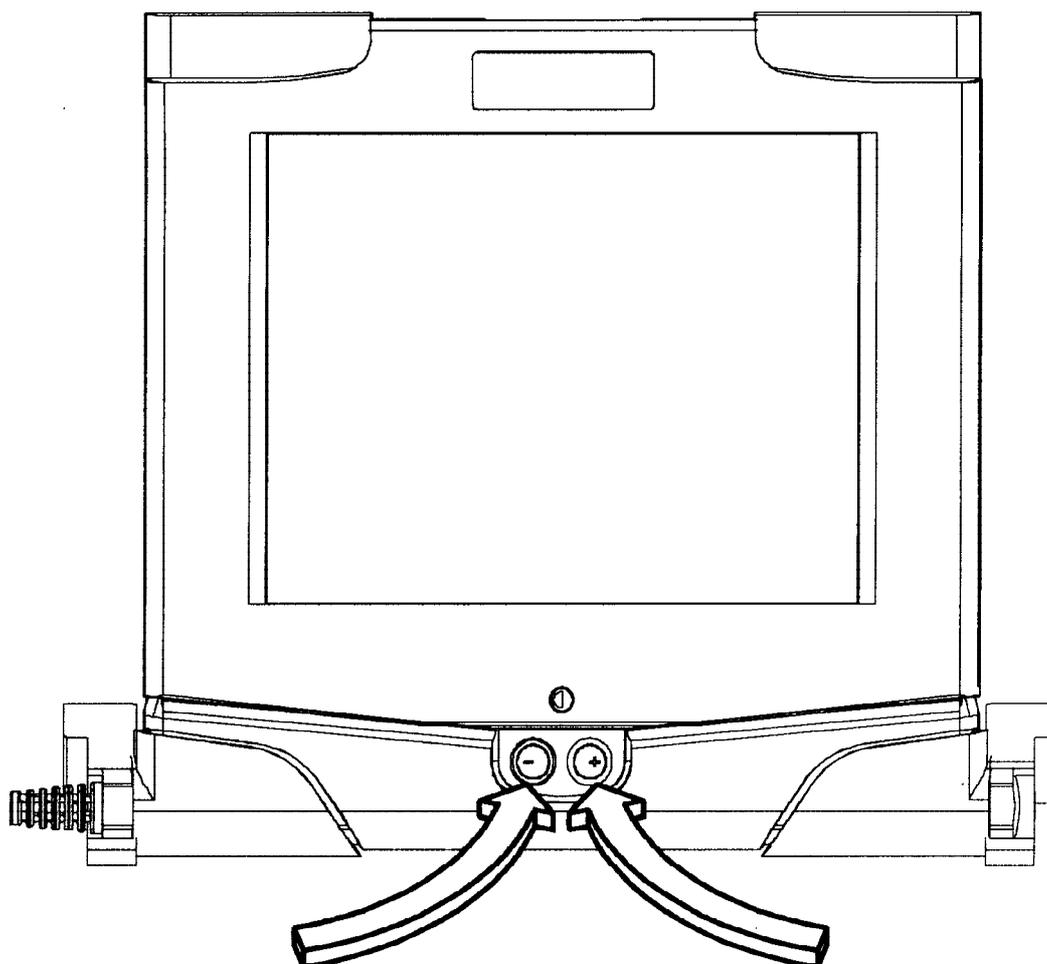
Si le curseur ne s'aligne pas avec votre doigt sur l'écran, vous pouvez le corriger aisément. A partir de l'écran d'accueil, appuyez sur le bouton de configuration du tableau de bord. Entrez le mot de passe de configuration, si nécessaire. Appuyez ensuite sur "Aligner, Toucher". Vous trouverez plus de détails à la section d'étalonnage de l'écran tactile.

Si la fonction d'alignement tactile ne corrige pas le problème, demandez à quelqu'un d'autre d'essayer avant de déclarer le TestBook en panne. Il peut arriver qu'un utilisateur soit **CHARGE D'ELECTRICITE STATIQUE** et que le curseur refuse de réagir.

MATERIEL

REGLAGE DE L'ECRAN

Pour régler le contraste, appuyez sur le bouton au bas de l'écran. Appuyez sur + (plus) ou sur - (moins) pour augmenter ou réduire le contraste.

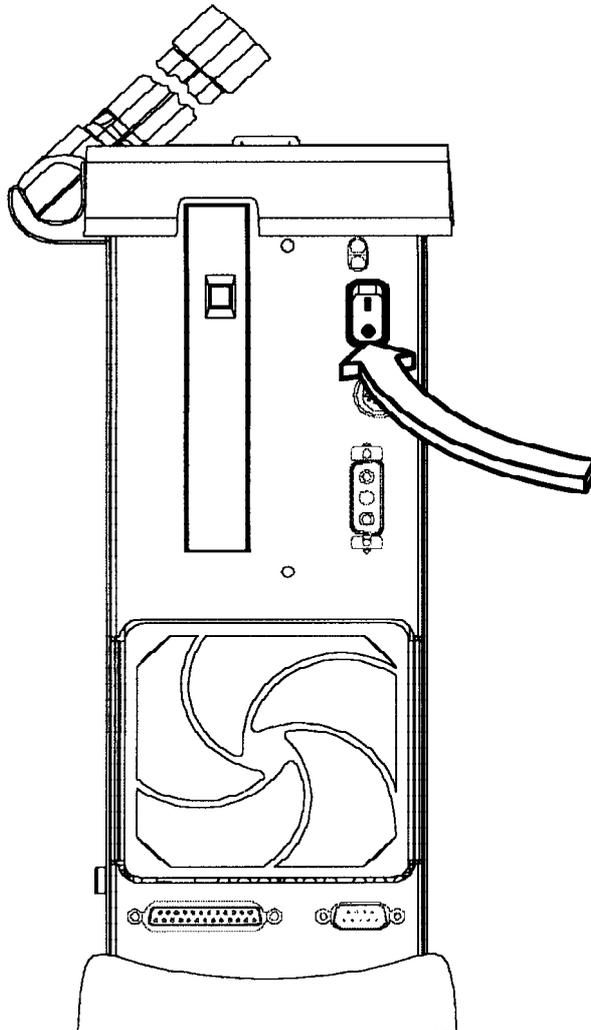


REMARQUE : Un réglage périodique du contraste pendant l'utilisation et suivant les variations de température est tout à fait normal.

POUR ETEINDRE LE TESTBOOK

Pour éteindre le TestBook, revenez tout d'abord à l'écran d'accueil. Appuyez sur le bouton "Eteindre" de l'écran d'accueil. Attendez l'apparition du message "Veuillez éteindre le TestBook". N'appuyez sur le bouton d'alimentation qu'après ce message. Si vous éteignez le TestBook de toute autre façon, les fichiers de logiciel en mémoire risquent d'être altérés et empêcheront tout bon fonctionnement ultérieur du TestBook.

Si vous devez éteindre le TestBook avant de le déplacer, prenez soin d'éjecter tout d'abord le CD. Cette procédure est décrite à la section "Utilisation des disques compacts".

Pour éteindre le TestBook

MATERIEL

CONTROLE ET REMPLACEMENT DE LA BATTERIE

Batterie interne

La batterie rechargeable du TestBook n'exigera normalement aucun entretien. Elle permet au technicien de débrancher le TestBook d'un véhicule et de le brancher sur un autre sans pertes de données. Le témoin jaune s'allume lorsque le TestBook est alimenté extérieurement.

Cependant, si la durée utile de la batterie devient inférieure à cinq minutes, il est possible de l'augmenter. Cette opération est décrite plus loin.

Fonctionnement de la batterie

La batterie interne rechargeable du TestBook a pour seule fonction de maintenir l'alimentation du TestBook au cours de son transfert entre la prise secteur et le véhicule. Elle permettra normalement un fonctionnement de quinze minutes lorsqu'elle est parfaitement chargée. Utilisez le bloc d'alimentation 12 V fourni pour alimenter le TestBook dans le véhicule. N'entreprenez jamais un essai sur route en utilisant uniquement la batterie interne du TestBook.



REMARQUE : Le TestBook doit être raccordé au secteur ou à l'alimentation 12 V du véhicule avant de pouvoir être mis en marche. Du fait de sa conception, il n'est pas possible d'allumer le TestBook lorsqu'il est alimenté uniquement par sa batterie interne.

La batterie interne au cadmium se recharge chaque fois que le TestBook est branché sur secteur. Raccordez le TestBook au bloc d'alimentation extérieur le plus tôt possible après l'essai sur route afin de pouvoir recharger la pile pour l'essai suivant.

La durée nécessaire pour recharger une batterie épuisée varie en fonction de la température ambiante :
Deux à trois heures si la température est inférieure à 30°C.

Pendant la nuit si la température est supérieure à 30°C.

Les batteries fournies avec un TestBook neuf ne sont pas chargées. Elles doivent être complètement chargées avant de pouvoir être utilisées. Il suffit de les laisser une nuit dans le TestBook raccordé au secteur. Il n'est pas nécessaire d'allumer le TestBook pendant la charge.

Vous remarquerez que la batterie du TestBook ne dure plus aussi longtemps au fil du temps. Procéder comme suit pour prolonger l'existence de la batterie.

RECHARGE DE LA BATTERIE (TESTBOOK 2)

Effectuez cette opération à la fin de la journée. Elle doit prendre moins de quinze minutes. Si elle dure plus longtemps, aucune recharge de la batterie n'est nécessaire.

1. Laissez le TestBook allumé lorsque l'écran d'accueil est affiché.
2. Débranchez le câble d'alimentation, sans éteindre le TestBook.
3. Attendez que la batterie interne se décharge complètement.
4. Rebranchez le TestBook sur secteur.
5. Laissez le TestBook sous tension pendant la nuit. Il n'est pas nécessaire d'allumer le TestBook.
6. La batterie devrait durer plus longtemps le lendemain. Si la durée de la batterie reste inférieure à cinq minutes, appelez l'Assistance technique pour faire remplacer le TestBook.

RECHARGE DE LA BATTERIE (TESTBOOK 1)

Effectuez cette opération à la fin de la journée. Elle doit prendre moins de quinze minutes. Si elle dure plus longtemps, aucun recharge n'est nécessaire.

1. Laissez le TestBook allumé lorsque l'écran d'accueil est affiché.
2. Débranchez le cordon d'alimentation, sans éteindre le TestBook. Assurez-vous que le témoin vert à l'avant du TestBook s'éteint et que le témoin jaune s'allume.
3. Attendez que la batterie interne se décharge complètement. L'écran peut s'éteindre après un certain temps; attendez cependant que le témoin jaune à l'avant du TestBook, à côté du symbole d'alimentation batterie, s'éteigne complètement (5-15 minutes suivant l'état de la batterie).
4. Rebranchez le TestBook sur secteur.
5. Laissez le TestBook sous tension pendant la nuit. Il n'est pas nécessaire d'allumer le TestBook.
6. La batterie devrait durer plus longtemps le lendemain. Si la durée de la batterie reste inférieure à cinq minutes, remplacez la.

REPLACEMENT DE LA BATTERIE (TESTBOOK 1)

Si les opérations précédentes n'ont pas permis de rétablir une autonomie acceptable, remplacez-la comme suit.

Outil nécessaire : tournevis Torx T15

1. Commandez une batterie neuve de TestBook à l'Assistance technique. Une batterie de rechange porte le numéro de pièce 5063-0425.
2. Eteignez le TestBook et débranchez-le du secteur.
3. Trouvez le couvercle de la batterie à l'avant du TestBook, juste à gauche de la porte d'accès au lecteur CD, et enlevez le couvercle en tirant le bas vers l'extérieur.
4. Débranchez les fils de batterie du TestBook, du côté gauche. Il suffit de tirer doucement les fils au-dessus de la batterie, à l'extrémité gauche.
5. Utilisez un tournevis T-15 pour enlever l'attache métallique maintenant la batterie en place. Enlevez l'ancienne batterie, en prenant note de sa position.
6. Installez la batterie neuve au même endroit.
7. Remplacez l'attache métallique et serrez doucement la vis T-15. Ne la serrez pas excessivement.
8. Raccordez les fils de la batterie neuve au TestBook. Le connecteur en plastique est muni d'un détrompeur ne permettant son branchement que dans la position correcte.
9. Repoussez les fils de la batterie au-dessus de celle-ci. Prenez soin de ne pas les pincer lorsque vous remontez le couvercle.
10. Commencez par engager le bord supérieur du couvercle de batterie et emboîtez ensuite son bord inférieur.
11. Laissez le TestBook sous tension pendant la nuit, pour recharger la batterie.

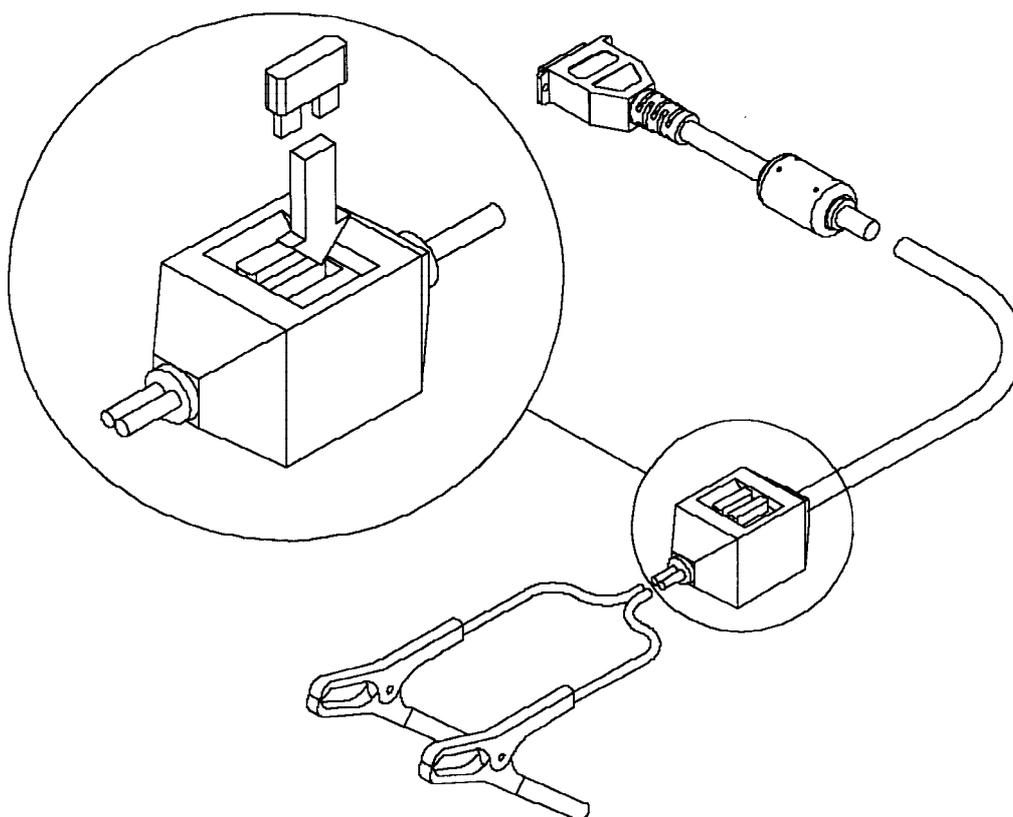


REMARQUE : Recyclez toujours les batteries usagées conformément à la législation locale.

MATERIEL

REPLACEMENT DE FUSIBLE (TESTBOOK 2)

L'alimentation de 12 V pour TestBook embarqué est protégée par un fusible de 15 A, afin d'éviter toute détérioration des circuits internes. Le fusible ne fondra pas en cours d'utilisation normale. Le fusible fondra si le TestBook est relié à une tension supérieure à celle d'une batterie normale.



1. Retirez le fusible de 15 A du câble d'alimentation.
2. Emboîtez le nouveau fusible de 15 A en position.

REPLACEMENT DE FUSIBLE (TESTBOOK 1)

Le TestBook est protégé par un fusible de 1 A, pour éviter tout dégât des circuits intérieurs. Le fusible ne fondra pas en cours d'utilisation normale. Cependant, les situations suivantes feront que le fusible fondra :

1. Raccordement à une source de courant dépassant les limites du TestBook.
2. Branchement des sondes mobiles sur des fils sous tension lorsque le TestBook est configuré pour mesurer une résistance.

Contrôle du fusible

1. Eteignez le TestBook et débranchez-le du secteur.
2. Trouvez le fusible à l'arrière du TestBook. Lorsque vous regardez la face arrière, le fusible se trouve sur la partie inférieure gauche, juste sous l'inscription "1.0 A".
3. Faites tourner le porte-fusible à gauche avec un petit tournevis. Le fusible sortira après un huitième de tour environ.
4. Enlevez le fusible et examinez son filament. Il sera brisé si le fusible a fondu.
5. Le cas échéant, remplacez-le par un fusible neuf de 1 ampère. Il doit avoir les mêmes dimensions. N'utilisez jamais un fusible de plus de 1 ampère ni un fusible dont le corps en verre est plus grand.
6. Insérez le fusible et le porte-fusible dans le TestBook. Enfoncez-le doucement tout en le tournant à droite pour l'engager.

FILTRE DU VENTILATEUR DU TESTBOOK (TESTBOOK 1)

Procédure de remplacement

Le TestBook comporte un ventilateur de refroidissement et une prise d'air à l'arrière. Vérifiez fréquemment le filtre du ventilateur de refroidissement et assurez-vous qu'il n'est pas encrassé ni gras. Si le filtre est encrassé, remplacez-le comme suit.



REMARQUE : N'utilisez JAMAIS le TestBook sans filtre de ventilateur de refroidissement!

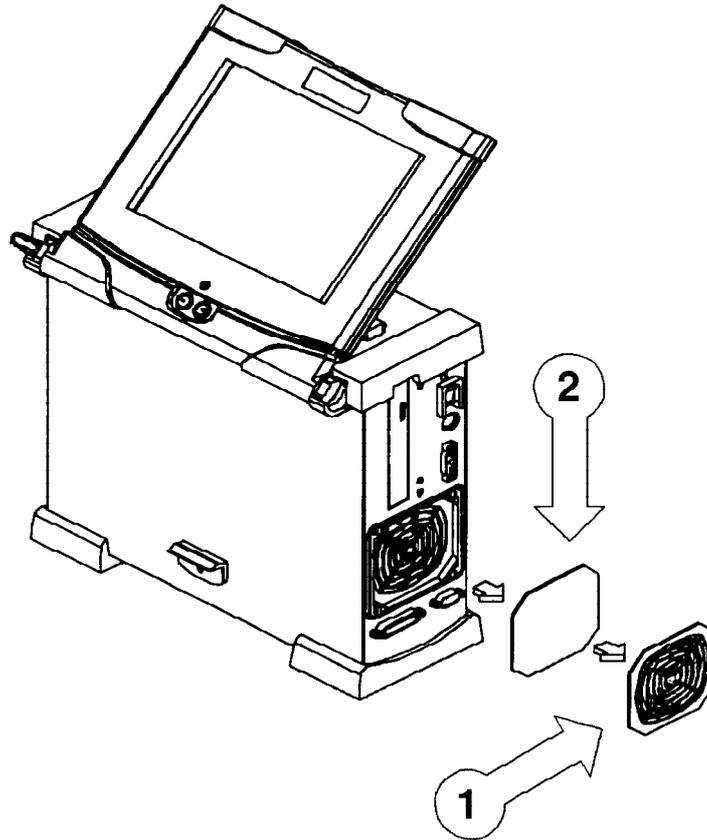
1. Eteignez le TestBook et débranchez-le du secteur.
2. Trouvez l'orifice de refroidissement en relief au dos du TestBook.
3. Pincez l'attache de retenue de filtre avec les doigts et enlevez-la.
4. Enlevez le filtre usagé.
5. Mettez un filtre neuf en place.
6. Remontez l'attache de retenue.
7. Remontez le TestBook sous tension.

L'ancien filtre peut parfois être nettoyé et remonté. Lavez-le dans de l'eau chaude (éventuellement avec du savon) et laissez-le sécher parfaitement avant de le remonter. Ne remontez pas le filtre s'il n'est pas propre. Ne remontez jamais un filtre déchiré ou endommagé.

MATERIEL

FILTRE DE VENTILATEUR DE TESTBOOK (TESTBOOK 2)

Les techniciens devront examiner ce filtre régulièrement. Nettoyez-le s'il est sale ou colmaté. S'il n'est pas possible de nettoyer le filtre de la façon suivante, remplacez-le.



1. Dégagez le couvercle emboîté.
2. Sortir le tampon filtrant de l'ensemble.
3. Nettoyez le filtre à l'air comprimé sec.



ATTENTION : Observez les consignes de sécurité.

4. Placez le filtre propre dans le couvercle emboîté et remontez-le.

UTILISATION DES CD (TESTBOOK 2)

Le TestBook lit les informations de réparation des véhicules provenant de disques compacts. Ils sont désignés disques CD. Le TestBook peut lire les informations du CD mais ne peut pas les modifier ni enregistrer des informations sur celui-ci. Le TestBook comporte un disque dur permettant de sauvegarder les informations.

Le TestBook doit reposer sur ses pieds en caoutchouc au cours de l'utilisation du CD. Enlevez toujours le CD du lecteur avant tout déplacement conséquent du TestBook. Il suffit d'appuyer sur le bouton d'éjection du lecteur CD lorsque l'écran d'accueil du TestBook est affiché.



REMARQUE : L'écran d'accueil du TestBook doit être affiché avant de pouvoir éjecter le CD. Le bouton d'éjection ne fonctionnera pas lorsque d'autres écrans sont affichés ni après avoir éteint le TestBook.

Une étiquette est imprimée au recto du CD. Les données, stockées sous forme numérique, se trouvent au verso du CD (sur la face brillante sans aucune étiquette). Il est donc très important que ce côté du CD soit parfaitement propre.

Conservez les disques CD à l'abri de la chaleur. Les températures élevées les endommageront. Prenez soin de les ranger dans un endroit approprié.

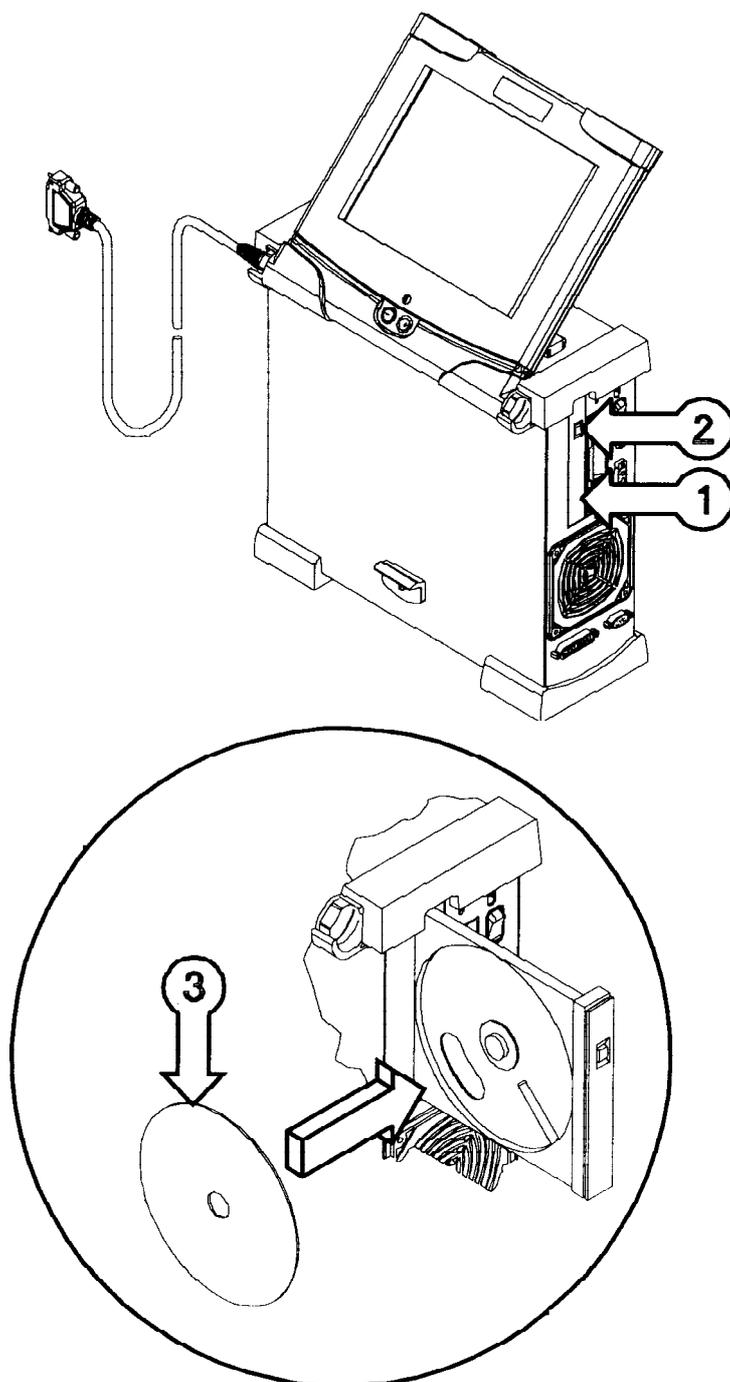


REMARQUE : Manipuler les CD en les tenant uniquement par les bords ! Si le verso (côté sans étiquette) du CD est sale ou présente des traces de doigts, il doit être nettoyé avec précaution avant de pouvoir l'utiliser. Consulter la procédure de nettoyage des CD dans une section ultérieure.

Enlevez tout CD pouvant s'y trouver, en le tenant par ses bords uniquement, et placez-le dans un étui de protection.

MATERIEL

Utilisation du lecteur CD ROM



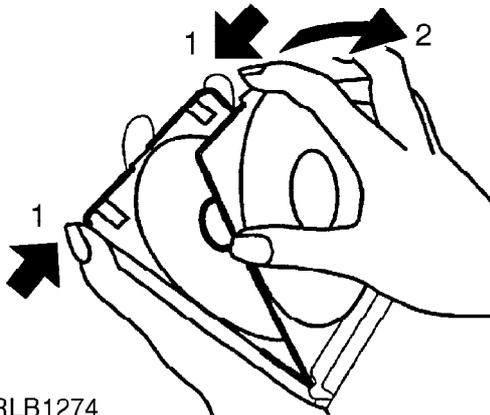
1. Lecteur de CD ROM
2. Bouton d'éjection du CD ROM
3. CD ROM

UTILISATION DES CD (TESTBOOK 1)

Les CD doivent être placés dans un "caddy" avant de les introduire dans le TestBook. Ne tentez JAMAIS de placer un CD sans "caddy" dans le lecteur.

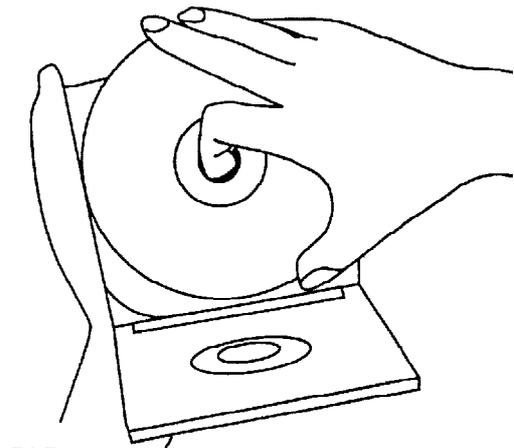
Le "caddy" est un étui spécial en plastique, avec un volet métallique coulissant. Pour placer un CD dans un "caddy", procéder comme suit :

1. Appuyez sur les deux languettes "OPEN", dans les coins du "caddy".
2. Soulevez le couvercle en plastique transparent pour ouvrir le "caddy".



RLB1274

Enlevez tout CD pouvant s'y trouver, en le tenant par ses bords uniquement, et placez-le dans un étui de protection. Si le "caddy" n'a jamais été utilisé, prenez soin d'enlever toute étiquette qui pourrait s'y trouver.



RLB1275

Placez le nouveau CD dans le "caddy", avec l'étiquette vers le haut. Les informations doivent être lisibles à travers le couvercle transparent.

MATERIEL

CHARGEMENT D'UN CD DANS LE TESTBOOK (TESTBOOK 1)

1. Assurez-vous que l'écran d'accueil du TestBook est affiché.
2. Ouvrez la porte à l'avant du TestBook, du côté droit, pour atteindre le lecteur de CD. Le lecteur ne comporte qu'un seul bouton, celui d'éjection.
3. Appuyez sur le bouton d'éjection du lecteur pendant au moins deux secondes. Cela permet de s'assurer que le lecteur ne contient pas de CD.
4. Prenez soin d'installer le nouveau CD dans le "caddy", son étiquette se trouvant vers le haut.
5. Ouvrez la porte du lecteur en abaissant doucement la languette et tirez-la vers vous.
6. L'étiquette du CD étant vers le haut, faites glisser le "caddy" dans le lecteur, la flèche étant orientée vers celui-ci, et le volet métallique étant au-dessous.
7. Fermez la porte du lecteur CD et la porte d'accès du TestBook.

N'oubliez jamais d'éjecter le CD et son "caddy" avant d'enlever le TestBook de son chariot pendant longtemps. Il est nécessaire de revenir à l'écran d'accueil du TestBook pour procéder.

PROCEDURE DE NETTOYAGE DES CD

Le TestBook lit les informations se trouvant au verso du CD, côté sans étiquette.

Si le verso du CD est sale, poussiéreux ou couvert de traces de doigts, la nettoyer de la façon suivante.



REMARQUE : N'utilisez jamais de solvants ni de produits de nettoyage sur les CD !

1. Si le CD se trouve dans le TestBook, appuyez sur le bouton d'éjection et enlevez le CD en le tenant par ses bords. Il est nécessaire de revenir à l'écran d'accueil du TestBook pour procéder.
2. Si le CD ne se trouve pas dans le TestBook, sortez-le de son étui, en le tenant par ses bords uniquement.
3. Se procurer un linge doux propre et non pelucheux. Il doit être sec !
4. Essuyer le CD en ligne droite, du centre vers les bords.
5. Remplacez ensuite immédiatement le CD nettoyé dans son étui de protection ou dans le TestBook.



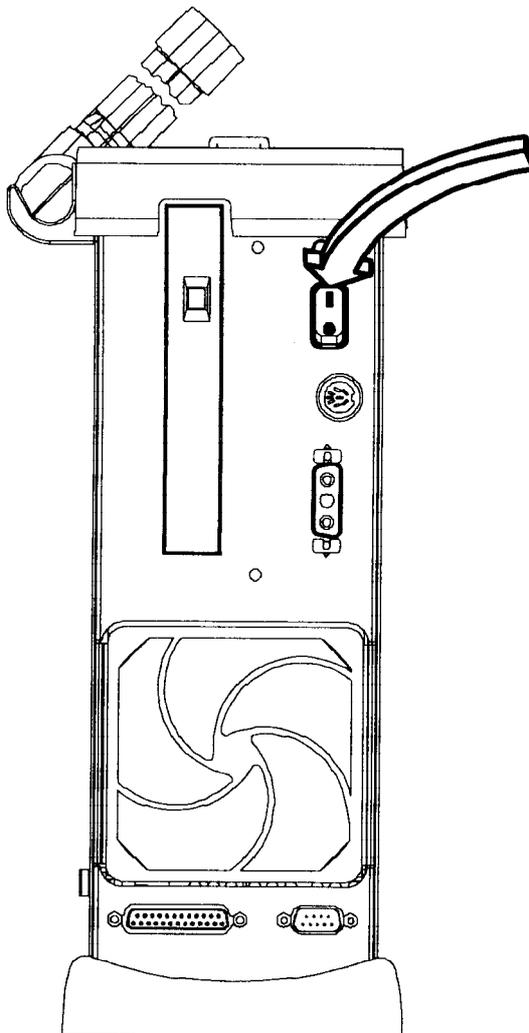
UTILISATION DU TESTBOOK

Pour allumer le TestBook 1

Lorsque vous allumez le TestBook, plusieurs écrans d'autodiagnostic et d'installation défileront. Le premier écran utilisable est l'écran d'accueil du TestBook.

L'écran d'accueil affiche les quatre boutons principaux des fonctions du TestBook et le panneau de contrôle au bas de l'écran, contenant plusieurs boutons plus petits.

Pour allumer le TestBook 2



Mettez-le sous tension en plaçant son interrupteur en position "I".

Contrôle de bon fonctionnement

Après avoir allumé le TestBook, assurez-vous qu'il fonctionne correctement en vérifiant les points suivants :

1. Le témoin vert au-dessus de l'interrupteur s'allume.
2. La séquence de mise en route apparaît sur l'écran.
3. L'écran principal du TestBook est affiché.

L'écran d'accueil affiche les quatre boutons principaux des fonctions du TestBook et le tableau de bord au bas de l'écran, contenant plusieurs boutons plus petits.



REMARQUE : Si le TestBook n'est pas relié au secteur, son démarrage sera assuré par sa batterie interne. La charge de la batterie ne sera cependant pas suffisante pour la plupart des diagnostics. Il est donc important de s'assurer que la diode électroluminescente jaune est allumée, confirmant ainsi son raccordement au secteur.

Les quatre boutons principaux de mode ou de fonction sont :

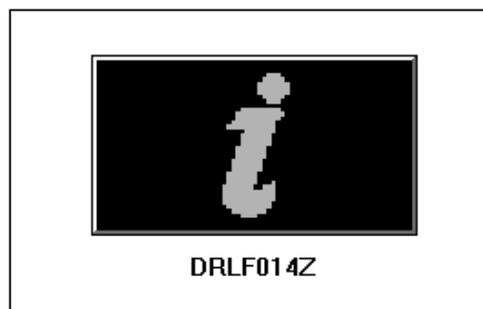
INFORMATIONS TECHNIQUES	Au cours de l'entretien des véhicules Rover ou Land Rover, ce module vous permet d'accéder aux documents de réparation. Pour pouvoir utiliser cette fonction, le CD d'information technique couvrant le véhicule en question doit se trouver dans le lecteur CD du TestBook.
SYSTEME DE DIAGNOSTIC	Le TestBook propose toute une gamme de diagnostics de routine qui vous permettront de résoudre un problème technique. Appuyez sur ce bouton pour enregistrer le véhicule sur lequel vous devez travailler. Le TestBook vous demandera le type de véhicule et son numéro d'identification (VIN). Le CD de diagnostic du véhicule doit se trouver dans le TestBook pour que ce bouton soit actif.
BOITE A OUTILS	La boîte à outils contient divers instruments de mesure et la possibilité d'utiliser un analyseur moteur.
BOITE A OUTILS D'EXPERT	Affiche les informations fournies par l'ECU et celles d'autres tests spécifiques couvrant le modèle du véhicule.

SWEL0000

Système de diagnostic Rover

19 Novembre 1997

3.11

Information
techniqueSystème de
diagnostic

Boîte à outils

Boîte à outils
d'expert

Eteindre

Test
intégritéConnex.
réseauDidacti.
TestBook

Aide

Imprimer
rapportConfi-
gurer

MATERIEL

Les fonctions des boutons contrastés du tableau de bord, en bas de l'écran d'accueil, sont :

MISE HORS TENSION	Appuyez sur ce bouton lorsque vous avez fini d'utiliser le TestBook. Appuyez toujours sur ce bouton et attendez l'apparition du message "Veuillez éteindre le TestBook" avant de l'éteindre.
TEST D'INTEGRITE	N'utilisez le bouton "Test intégrité" que si vous suspectez un problème de fonctionnement du TestBook. Il permet d'entreprendre une série de tests du matériel et du logiciel du TestBook afin de s'assurer qu'il fonctionne correctement.
DIDACTICIEL TESTBOOK	Le bouton "Didacti. TestBook" est utilisé pour exécuter les cours de formation.
AIDE	Il vous permet d'obtenir des renseignements utiles ainsi que des informations concernant l'écran en cours ou le diagnostic du véhicule.
ASSISTANCE TECHNIQUE	Une pression sur le bouton "Imprimer rapport" imprime automatiquement un formulaire d'information à l'attention de l'Assistance technique dont certaines sections sont déjà complétées (consulter la section Assistance technique).
CONFIGURATION	Le bouton "Configurer" vous permet d'adapter votre TestBook selon vos préférences et d'entrer les coordonnées de votre concession. Il vous permet également de sélectionner du matériel supplémentaire ainsi que toute nouvelle version du logiciel RDS.

CONFIGURATION

Voici une illustration de l'écran du TestBook après avoir appuyé sur le bouton de configuration. Cet écran comporte les boutons suivants :



REMARQUE : les boutons inactifs (gris) sont destinés à des applications ultérieures.

COLONNE 1

QWERTY	Appuyez sur ce bouton pour passer du clavier classique (désigné QWERTY d'après ses six premières lettres) au clavier dans l'ordre alphabétique. Choisissez le clavier qui vous convient le mieux. Ce clavier sera affiché automatiquement lorsque le TestBook attend une saisie d'informations, le VIN par exemple.
Taille	Ce " curseur" permet de faire varier la taille de la surface tactile de chaque bouton de l'écran. (Par exemple, si vos doigts sont épais, il peut être utile de réduire la taille pour éviter d'appuyer sur deux boutons à la fois).
Son	Marche ou arrêt.
Sélectionnez le niveau de compte-rendu	Différents niveaux des activités du TestBook peuvent être enregistrés. Le niveau est pré-réglé à la valeur minimale pour éviter de surcharger la mémoire, ce qui ralentirait le fonctionnement du TestBook.

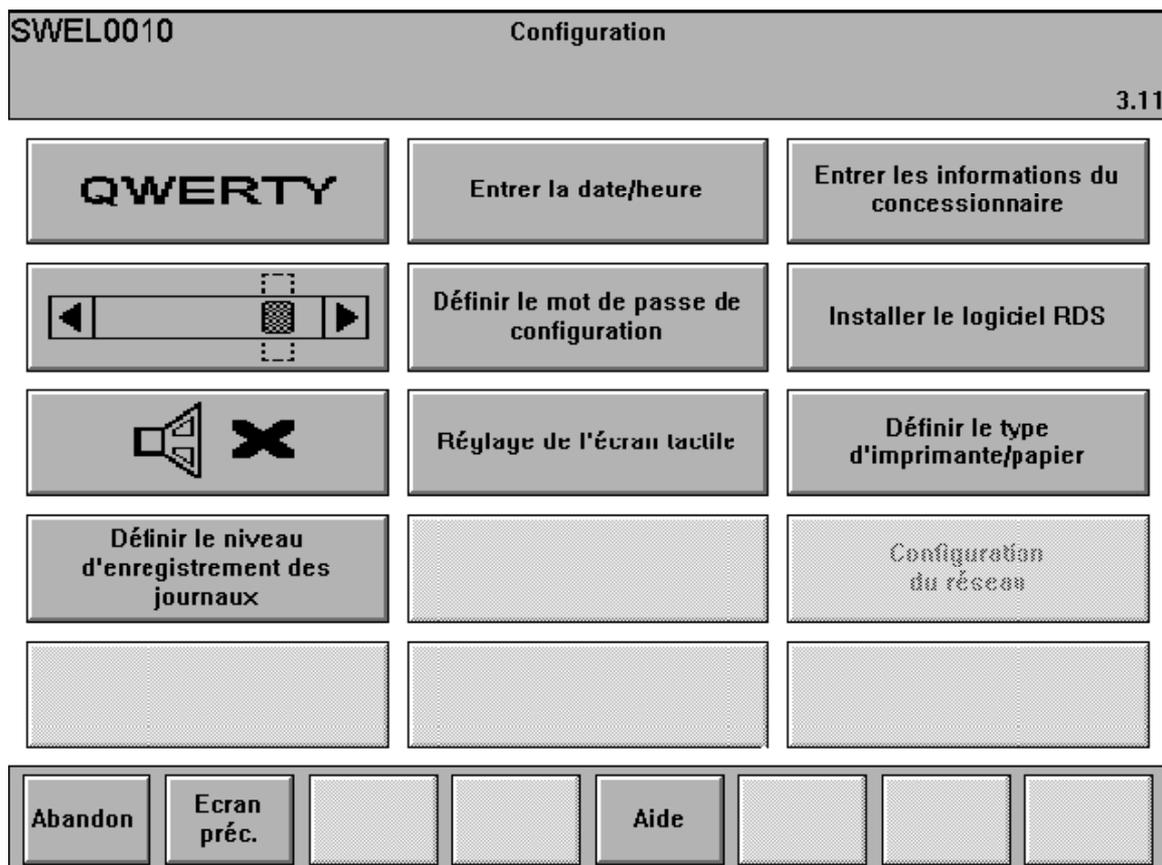
COLONNE 2

Entrez la date et l'heure	Le TestBook doit connaître la date et l'heure. Si ces valeurs sont incorrectes, modifiez-les comme suit. Cependant, n'entrez aucun réglage sans consultation préalable avec l'Assistance technique ; il est facile d'endommager le logiciel protégé !
Définir le mot de passe de configuration	Une option permettant d'installer une protection pour empêcher toute modification non autorisée de la configuration du TestBook.
Aligner, toucher - réglage de l'écran tactile	Si le curseur de l'écran ne s'aligne pas avec la surface touchée, cette fonction permet de régler l'écran tactile.

MATERIEL

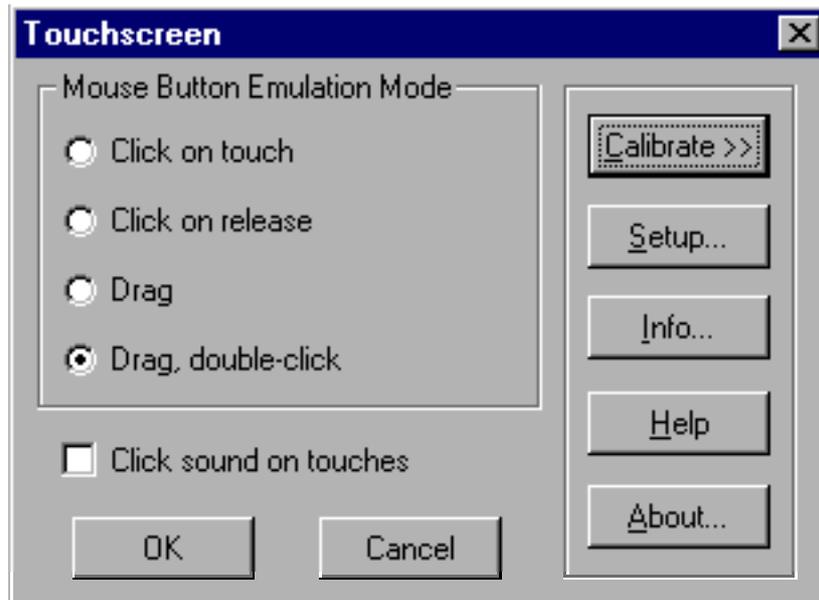
COLONNE 3

<p>Entrez les informations du concessionnaire</p>	<p>Cette fonction permet de mémoriser les informations concernant la concession. Appuyez sur ce bouton pour afficher des espaces numérotés de un à six. Ils correspondent aux sections suivantes du formulaire d'information à l'attention de l'Assistance technique.</p> <p>Raison sociale Code concessionnaire Numéro de téléphone Numéro de télécopie (fax) Contact 1 Numéro de série et de modèle du TestBook</p> <p>Ces informations sont utilisées lorsque le TestBook imprime automatiquement le formulaire d'information à l'attention de l'Assistance technique.</p>
<p>Installer le logiciel du RDS</p>	<p>Utilisé pour l'installation et la mise à jour du logiciel RDS à partir d'un CD RDS.</p>
<p>Sélectionnez le type d'imprimante et de papier</p>	<p>Ne modifiez pas ces réglages</p>
<p>Configurez le réseau</p>	<p>Ne l'utilisez pas s'il n'y a pas de réseau approprié dans la concession</p>



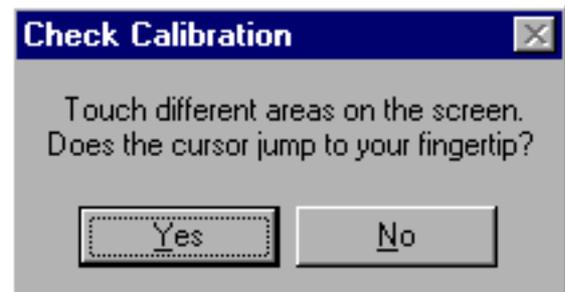
Étalonnage de l'écran tactile

Appuyez sur le bouton "Aligner - Toucher" pour étalonner l'écran tactile. Le TestBook vous demandera d'appuyer sur les deux cibles qui seront affichées. Lorsque le test d'étalonnage est terminé, les nouvelles valeurs sont enregistrées sur le disque dur. Pour initialiser ces nouvelles valeurs, éteignez le TestBook (de la façon prescrite) et rallumez-le.



Sélectionner l'option **étalonnage**.

L'écran affichera alors ce qui suit :



Plusieurs cibles apparaîtront sur l'écran, comme suit.

Appuyez sur "Oui" pour sauvegarder les coordonnées. Appuyez sur "Non" pour recommencer l'étalonnage.



Appuyez sur chaque cible affichée.

MATERIEL

INSTALLATION DU LOGICIEL TESTBOOK

Le logiciel du TestBook est mis à jour périodiquement pour inclure de nouvelles fonctions au TestBook. Si vous recevez un nouveau CD de logiciel du TestBook, il doit être "installé" comme suit. ("Installer" signifie copier les logiciels du CD sur le disque dur du TestBook).

Procédure d'installation du logiciel TestBook (à partir du CD de logiciel RDS)

1. Placez le nouveau CD de logiciel RDS dans le TestBook. Consultez la section "Utilisation des CD" si vous avez besoin d'aide.
2. A partir de l'écran d'accueil, appuyez sur le bouton "Configurer"
3. Sur l'écran de configuration, appuyez sur "Installez le logiciel RDS".
4. Une fenêtre déroulante apparaît, avec un bouton marqué "Installer". Touchez-le.



REMARQUE : Le TestBook est programmé pour n'accepter que l'installation du logiciel RDS actuel ou d'une version plus récente. Il n'est pas possible d'installer un logiciel déclassé.

5. Le logiciel sera copié automatiquement du CD sur le disque dur du TestBook. Un indicateur d'état montre la progression de l'installation, de 0 à 100%. Le CD ne peut pas être éjecté au cours de cette opération.
6. Lorsque l'opération est terminée, le message "Installation du RDS terminée" apparaît. Le système sera alors ré-initialisé pour charger la nouvelle version".
7. Touchez OK.

Le système redémarre automatiquement avec la nouvelle version.



REMARQUE : Le numéro de la version actuelle du RDS est affichée dans le coin supérieur droit de l'écran d'accueil.



FORMAT DE L'ECRAN

La plupart des écrans du TestBook sont subdivisés en trois zones principales : la **ZONE DE TITRE** (partie supérieure), la **ZONE DE VISUALISATION** (partie centrale) et le **PANNEAU DE CONTROLE** (partie inférieure).

ZONE DE TITRE - voici la partie supérieure de l'écran. Elle comprend le titre de l'écran, affiché au centre, et le numéro de l'écran, dans le coin supérieur gauche.

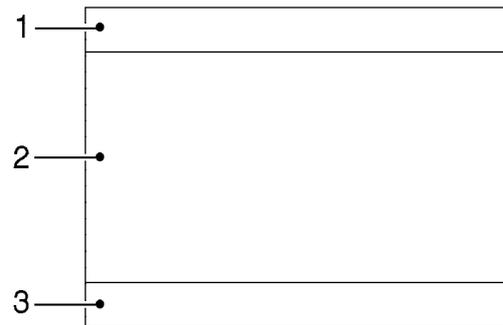


REMARQUE : Les numéros d'écran permettent d'identifier les écrans lorsque vous devez appeler l'Assistance technique.

La **ZONE DE VISUALISATION** est la partie centrale de l'écran où sont affichés les informations techniques et les documents.

Le **PANNEAU DE CONTROLE** au bas de l'écran contient huit boutons. Ces boutons diffèrent suivant les écrans. Le cinquième bouton est toujours celui d'AIDE. Appuyez dessus à n'importe quel moment pour obtenir une description de l'écran en cours. Si aucune aide n'est disponible pour cet écran, une page d'aide RDS normale apparaîtra.

Format de l'écran



RLB1271

1. Zone de titre
2. Zone de visualisation
3. Panneau de contrôle

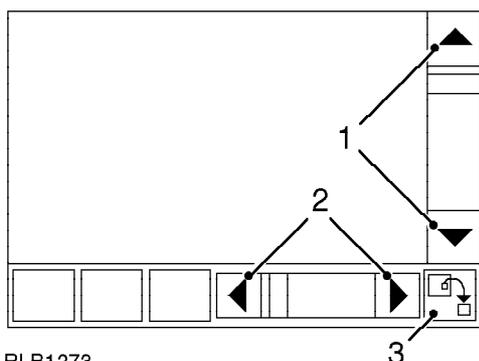
MATERIEL

COMMENT VISUALISER LES ILLUSTRATIONS

Certains documents contiennent des images ou des illustrations, qui apparaissent parfois en même temps que le texte. Si l'image est trop grande pour être affichée avec le texte, une icône en forme de caméra apparaît au lieu de l'image. Dans ce cas, appuyez sur l'icône de caméra et le TestBook affichera l'image séparément.



Lorsque vous touchez une image ou l'icône de caméra, un écran spécial de visualisation d'image apparaît.



RLB1273

1. Utilisez ces boutons pour déplacer l'image vers le HAUT ou vers le BAS
2. Utilisez ces boutons pour déplacer l'image vers la GAUCHE ou vers la DROITE
3. Lorsqu'une image a été agrandie avec le bouton "Zoom", appuyez une seconde fois sur ce bouton pour rétablir la taille d'origine.

Vous pouvez faire un zoom pour obtenir plus de détails. Appuyez simplement sur la partie de l'image que vous voulez agrandir.



REMARQUE : Il n'est pas possible de l'agrandir une seconde fois.

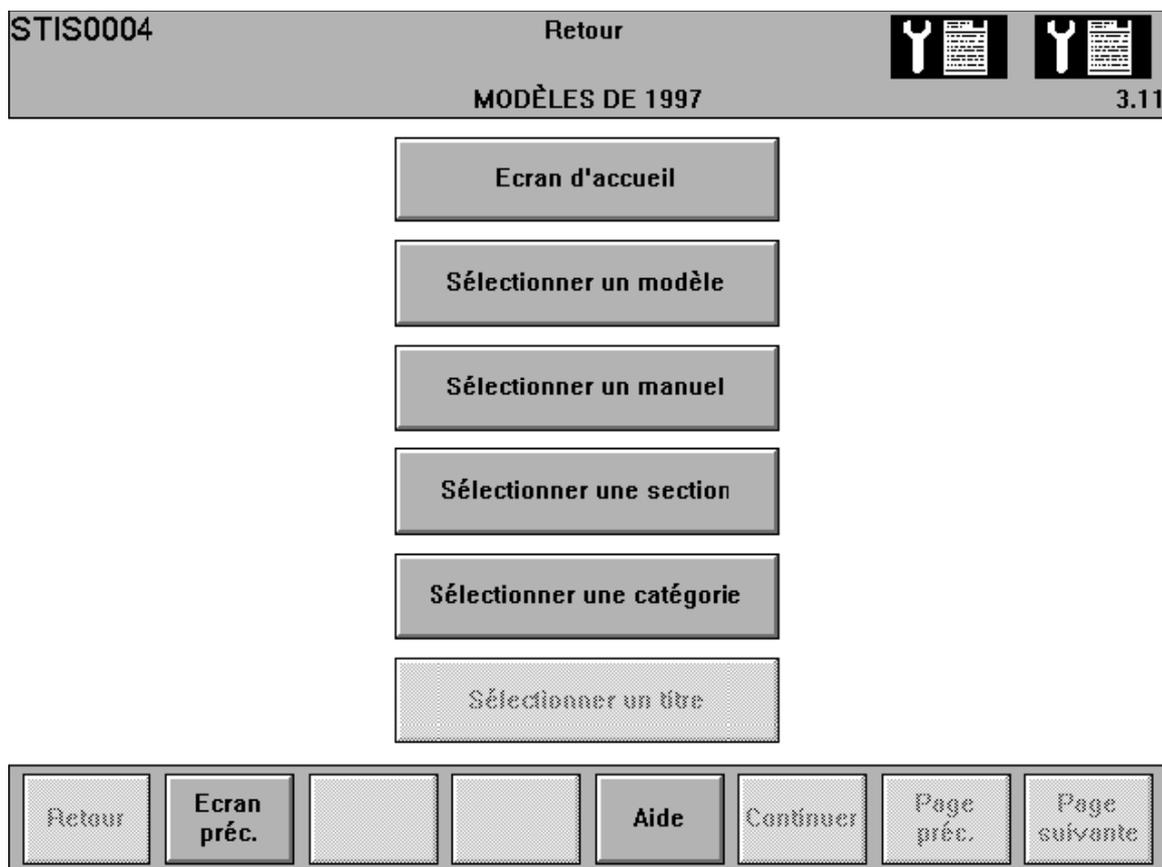
Les boutons disponibles au cours de la visualisation d'une image sont :

ECRAN PRECEDENT	Vous ramène au document que vous avez quitté pour voir l'image.
IMPRIMER	Permet d'imprimer la partie de l'image affichée sur l'écran si une imprimante est connectée au TestBook.
DETAILS	Lorsqu'il est actif, ce bouton permet de visualiser les documents en rapport. Si le bouton est gris (inactif), il n'y a aucun document associé. Si vous appuyez sur le bouton alors qu'il est actif, une fenêtre déroulante apparaît et liste les documents en rapport. Une fenêtre déroulante est un écran plus petit qui vient se superposer sur l'écran en cours. Les boutons fléchés permettent alors un défilement vers le haut ou le bas. Appuyez sur le bouton Continuer de la fenêtre déroulante pour visualiser le document contrasté ou appuyez sur le bouton Annuler pour revenir à l'image qui était affichée.



Les huit boutons du panneau de contrôle disponibles au cours de l’affichage des documents techniques (venant du CD d’information technique) sont :

RETOUR	Ce bouton vous ramène au menu de sélection. (Décrit à la section suivante)
ECRAN PRECEDENT	Ce bouton vous ramène à l’écran ou au document précédent.
CAMERA	Ce bouton permet d’afficher ou non les images. Le déroulement du logiciel du TestBook est beaucoup plus rapide lorsque les images ne sont pas affichées. Si vous recherchez un sujet particulier, il peut être utile de neutraliser les images jusqu’à ce que vous l’ayez trouvé et de la resélectionner pour le visualiser.
IMPRIMER	Ce bouton permet d’imprimer le document en cours. Vous avez le choix d’imprimer immédiatement, si une imprimante est connectée, ou de sauvegarder le document pour l’imprimer plus tard.
AIDE	Fournit des renseignements utiles concernant l’écran en cours.
DETAILS	<p>Lorsqu’il est actif, le bouton des détails permet de visualiser des documents en rapport (si le bouton est gris et inactif, il n’y a aucun document associé). Si vous appuyez sur le bouton alors qu’il est actif, une fenêtre déroulante apparaît, contenant une liste des documents en rapport (une fenêtre déroulante est un écran plus petit qui couvre une partie de l’écran en cours). Il est possible alors de faire défiler les informations à l’aide des flèches vers le haut et vers le bas. Appuyez sur le bouton Continuer de la fenêtre déroulante pour visualiser le document contrasté ou appuyez sur le bouton Annuler pour revenir au document qui était affiché.</p> <p> REMARQUE : Les fenêtres déroulantes, telles que celles du bouton "Détails", figent le reste de l’écran jusqu’à ce que vous appuyiez sur une des sélections de la fenêtre.</p>
PAGE PRECEDENTE	Une variante de la flèche vers le haut sur le côté de l’écran; ce bouton permet de remonter dans un document, page par page au lieu de ligne par ligne comme avec la flèche. Une page correspond à la taille de la zone de visualisation.
PAGE SUIVANTE	Vous permet de descendre dans le document, page par page. En plus de ces boutons du panneau de contrôle, des Boutons de détail au sein d’un document permettent d’obtenir plus de détails. Toute case ombrée comportant un texte ou un graphique est un Bouton de détail .



Il s'agit de l'écran affiché si vous touchez un bouton "Retour" du panneau de contrôle d'information technique. Il présente un menu permettant de passer rapidement à l'une des fonctions du TestBook. Cet écran comporte les boutons suivants.

Bienvenue

Celui-ci vous ramène à l'écran d'accueil et à ses choix d'information technique, de système de diagnostic, de boîte à outils et de boîte à outils d'expert.

Sélectionner un modèle

Il vous ramène au menu des modèles et vous permet de sélectionner les informations techniques concernant le modèle sur lequel vous travaillez.



REMARQUE : Les options de sélection suivantes ne sont disponibles qu'avec un disque d'informations techniques.

Sélectionner un manuel

Il vous présente un menu de manuels de réparation, de bulletins et de documents concernant le véhicule sur lequel vous travaillez, tous pouvant être affichés.

Sélectionner une section

Il vous permet de sélectionner la section du manuel utilisé.

Sélectionner une catégorie

Il vous présente un menu des catégories disponibles dans la section du manuel utilisé.

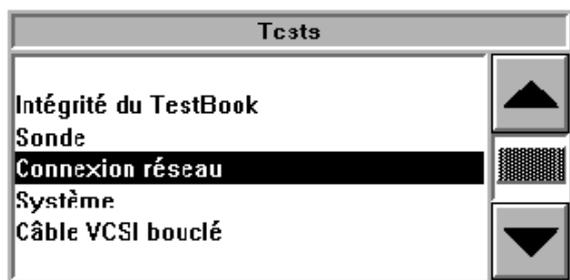
Sélectionner un titre

Il vous présente un menu des titres de la catégorie sélectionnée.

TESTS D'INTEGRITE

Si vous suspectez un fonctionnement incorrect du TestBook, les tests d'intégrité permettent de contrôler le bon fonctionnement du matériel. Effectuez toujours ces tests avant de faire appel à l'Assistance technique. Ils permettront au TestBook de déterminer toute anomalie éventuelle de l'équipement. Les tests d'intégrité ne peuvent être sélectionnés qu'à partir de l'écran d'accueil. Si vous avez du mal à revenir à l'écran d'accueil, éteignez le TestBook et rallumez-le.

Le bouton de test d'intégrité apparaîtra sur le tableau de bord de l'écran d'accueil.



Appuyez sur ce bouton pour afficher le menu des tests d'intégrité. Utilisez les flèches vers le haut et vers le bas à droite de la liste déroulante pour contraster votre sélection. Touchez alors le bouton "Continuer" du tableau de bord pour exécuter le test sélectionné. Un nouvel écran apparaît et le test sélectionné se déroule automatiquement.

Au cours de l'exécution de ces tests, n'oubliez pas que l'équipement électronique peut être affecté par de nombreux facteurs, y compris la température et les pointes de tension. Si un test indique un dysfonctionnement, recommencez-le une seconde fois et même une troisième fois pour vous assurer qu'il ne s'agissait pas d'une panne ponctuelle.

Interprétation des résultats du test d'Intégrité du TestBook

Une série de diagnostics sera entreprise pour tester le matériel du TestBook. Un résultat apparaîtra à la fin de chaque test. Les tests sont décrits ci-après :

Test du lecteur de CD	<p>Au cours de ce test, le TestBook tente de lire le CD se trouvant dans le lecteur. S'il peut lire le CD, le message "Passed" (passe) apparaît. Si le message "Echec ou CD introuvable" apparaît, il peut être dû à une des raisons suivantes.</p> <ul style="list-style-type: none">• Il n'y a pas de CD dans le lecteur (appuyez sur le bouton d'éjection pour vous en assurer).• Le CD est à l'envers dans le caddy. (L'étiquette doit être orientée vers l'extérieur).• Le CD est sale ou rayé. (Consultez la section "Procédure de nettoyage des CD").• Le CD est défectueux. (Essayez d'utiliser un autre CD. S'il fonctionne, remplacez le CD défectueux).• Ou le lecteur peut être défaillant. Vérifiez tous les points ci-dessus et recommencez l'essai.
Test de la carte réseau	<p>Si l'appareil contient une carte LAN fonctionnant correctement, le message "Présente" apparaîtra.</p> <p>Certains appareils ne comportent pas de carte réseau; dans ce cas, le message sera "Absente". Cela ne signifie pas une erreur si votre appareil ne comporte pas de carte.</p> <p>La fonction réseau local est destinée à un développement ultérieur de réseaux de concession et n'est pas utilisée actuellement.</p>
Contrôle du port parallèle	<p>Ce test permet de vérifier la connexion de l'imprimante. Très souvent, aucune imprimante ne sera connectée et le message "off line" ou "Not connected" (Hors-ligne ou Non connectée) apparaîtra. Il s'agit du message normal pour un TestBook sans imprimante. Si le TestBook est relié à une imprimante sous tension et en ligne, le message "Connected" (connecté) apparaîtra.</p> <p>Si l'imprimante est connectée et si le message "Hors ligne ou non connectée" apparaît, vérifiez les points suivants :</p> <ul style="list-style-type: none">• L'imprimante est-elle en ligne ? Le témoin "On-Line" de l'imprimante doit être allumé. Si ce n'est pas le cas, appuyez sur le bouton "On-Line" (de l'imprimante).• Si l'imprimante n'est toujours pas prête, éteignez-la et rallumez-la. Appuyez sur "Noir" ou "Blanc" pour tester l'affichage LCD.• Si l'imprimante indique un code d'erreur, cherchez l'explication du message dans le manuel de l'imprimante.• Vérifiez que le câble entre le TestBook et l'imprimante est bien enfoncé des deux côtés.• Utilisez le module de configuration pour vous assurer que cette imprimante a été sélectionnée. Appuyez sur le bouton Configuration de l'écran d'accueil pour passer à l'écran de configuration. Consultez "Définir le type d'imprimante/papier" à la section de configuration du TestBook pour les détails.
Appuyez sur "Noir" ou "Blanc" pour tester l'affichage LCD.	<p>Lorsque les essais ci-dessus sont terminés, deux nouveaux boutons apparaissent sur le tableau de bord. Ces boutons, énumérés Noir et Blanc, permettent de s'assurer que l'écran LCD est capable d'afficher tout en noir ou tout en blanc. Lorsqu'on les touche, un écran complètement noir ou complètement blanc apparaîtra pendant quelques secondes avant de disparaître.</p> <p>NOIR - L'écran devient totalement noir BLANC - L'écran devient totalement blanc</p>

Si des réparations semblent nécessaires après avoir refait l'essai, contactez l'Assistance technique pour confirmer le problème.

TEST DE SONDE

Le test de sonde permet de détecter des problèmes de matériel du TestBook. Procédez à ce test si vous suspectez un problème des sondes.

Assurez-vous que les sondes mobiles sont branchées au dos du TestBook avant de procéder à l'essai. Tenez chaque sonde en main, en ne les reliant à aucune source de courant.

Pour procéder au test, déplacez la liste déroulante de l'écran des tests d'intégrité du RDS jusqu'à ce que la sonde soit sélectionnée. Touchez alors Suite. L'écran d'essai des sondes mobiles apparaît et l'essai se déroule automatiquement.

Interprétation des résultats de l'essai des sondes mobiles

Deux essais auront lieu pour tester le matériel des sondes mobiles. Un résultat apparaîtra à la fin de chaque test. Les tests sont décrits ci-après :

<p>Mettez les sondes en contact</p>	<p>Cet essai permet de s'assurer que les sondes peuvent fermer le circuit. Vous devez réunir les sondes pendant au moins dix secondes. Si le circuit d'une des sondes est ouvert, l'essai le signalera.</p> <p>Mettez les sondes en contact, comme indiqué. Le message "Succès" doit apparaître.</p> <p>S'il n'y a pas de réponse, vérifiez les points suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que les sondes mobiles sont bien enfoncées au dos du TestBook. • Vérifiez que les fils ne sont pas fissurés ni entaillés. • Vérifiez le fusible au dos du TestBook. Si nécessaire, remplacez le fusible par un fusible de 1 ampère de taille identique. Consultez le paragraphe "Remplacement de fusible" de la section d'installation du TestBook.
<p>Reliez les sondes à une batterie (1,5 à 12 volts)</p>	<p>Cet essai contrôle que le TestBook peut mesurer les tensions. Lorsqu'il est relié à une batterie dont la tension est comprise entre 1,5 et 12 volts, la tension sera affichée dans une case près du centre de l'écran. Prenez soin de brancher la sonde rouge sur le "+" de la batterie et la sonde noire sur le "-" de la batterie. Si la tension reste stable pendant dix secondes, le message "Succès" apparaîtra. (Comme les batteries peuvent être plus ou moins chargées, l'essai fera apparaître le message "Succès" pour toute tension stable entre 1 et 18 volts).</p> <p>Si la tension de la batterie d'essai n'est pas comprise entre 1,5 et 12 V ou si le TestBook ne peut pas lire la tension, il affichera le message "Echec" sera affiché. Contrôler les points suivants :</p> <p>Vérifiez que les sondes mobiles sont toujours bien enfoncées dans le TestBook.</p> <p>Vérifiez le fusible au dos du TestBook. Si nécessaire, remplacez le fusible par un fusible de 1 ampère de taille identique. Consultez le paragraphe "Remplacement de fusible" de la section d'installation du TestBook.</p> <p>Vérifiez la batterie avec un autre outil pour vous assurer que sa tension est comprise entre 1,5 et 12 volts.</p>

Si des réparations semblent nécessaires, contactez l'Assistance technique pour confirmer le problème.

MATERIEL

TEST DE LA CONNEXION DE RESEAU

L'essai de la connexion LAN (réseau local) n'est pas encore disponible. Il sera ajouté lors d'une révision ultérieure du logiciel RDS.

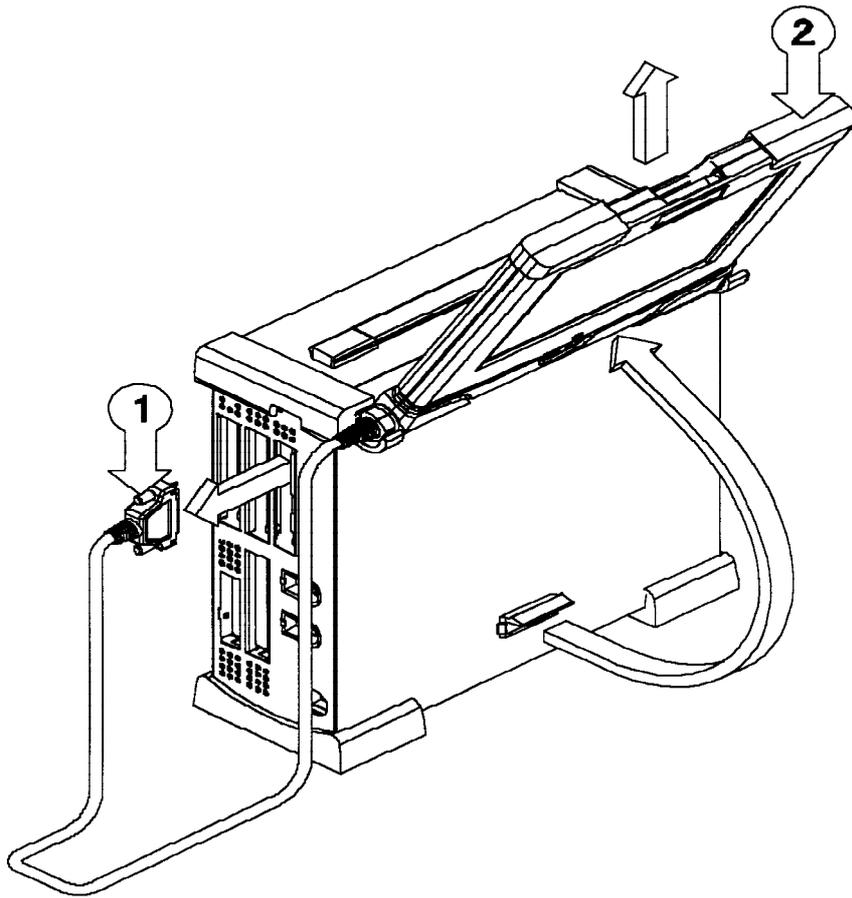
SYSTEME DE FICHIERS

Le test du système de fichiers contrôle la présence des fichiers importants du système RDS et vérifie que leurs taille et leurs date sont correctes.

Il est parfois possible de corriger des erreurs en recommençant l'installation du logiciel RDS du CD RDS mais des erreurs peuvent indiquer un problème plus grave. Contactez l'Assistance technique si une nouvelle installation du logiciel RDS ne corrige pas l'erreur.

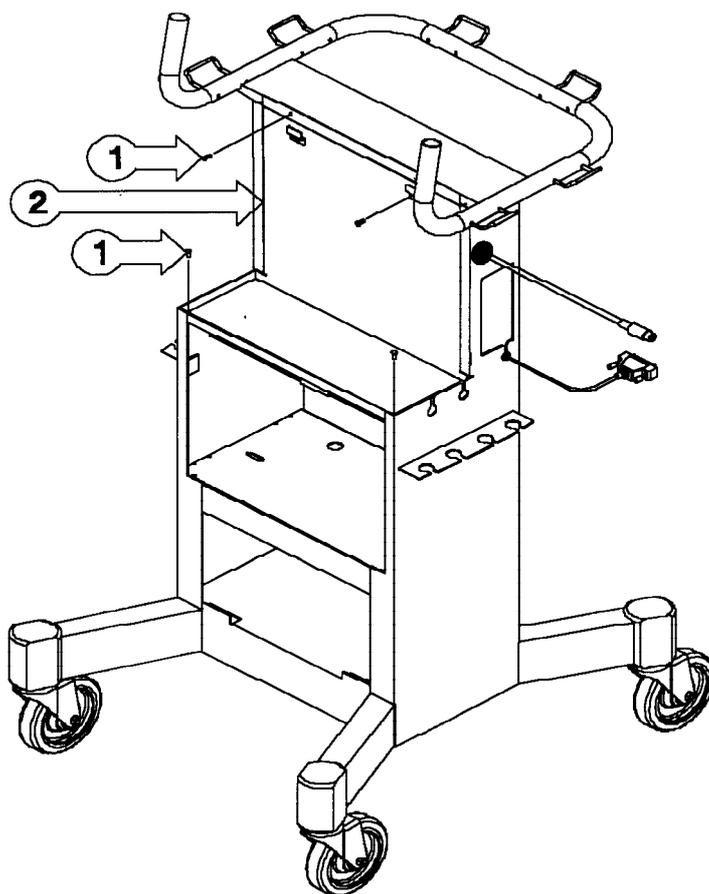
ENTRETIEN DU TESTBOOK

Tableau d'affichage



1. Débranchez le câble du kit de base.
2. Faites pivoter l'écran jusqu'à ce qu'il soit possible de le décrocher.

Etagère du TestBook



1. Enlevez les vis de l'étagère.
2. Déposez le panneau du chariot.



REMARQUE : L'étagère couvre les alimentations électriques. Vous devez l'enlever pour pouvoir atteindre ces éléments.

DIAGNOSTIC

TABLE DES MATIERES

	Page
MISE EN ROUTE	1
BOUTONS DU PANNEAU DE CONTROLE DE DIAGNOSTIC	2
CHASSIS FRONTIERE ET CHANGEMENT DE L'ANNEE MODELE - LAND ROVER	5
CHASSIS FRONTIERE ET CHANGEMENT DE L'ANNEE MODELE - LAND ROVER	6
GUIDE DE RACCORDEMENT	7
TESTBOOK	12
CODES D'ERREUR DU TESTBOOK	27



MISE EN ROUTE

Allumez le TestBook et attendez l'apparition de l'écran d'accueil après que le TestBook ait fait défiler automatiquement plusieurs écrans de mise au point et d'auto-diagnostic.

Sélectionnez le disque couvrant le véhicule en question.

Trouvez le CD requis pour le véhicule sur lequel vous devez travailler et insérez-le dans le TestBook.

Sélectionner le "Système de diagnostic" depuis l'écran d'accueil.

Sélectionnez le véhicule et son année modèle et appuyez sur "Continuer"

Entrez le VIN :entrez le numéro d'identification complet du véhicule et appuyez sur **Continuer**.Contrôlez que toutes les informations affichées concernant le véhicule sont exactes et appuyez de nouveau sur **Continuer**.

Sélectionnez le diagnostic nécessaire

Appuyer sur l'icône correspondant au système du véhicule dont on doit entreprendre le diagnostic.

Raccordez le TestBook au véhicule - L'écran du TestBook vous indiquera les connecteurs et câbles à raccorder au véhicule. Chaque connecteur et câble seront accompagnés de la référence de pièce Hewlett Packard (par exemple 29053-60006) et de la référence de pièce Land Rover (par exemple DTC0007A). Sur le poster illustrant les câbles, utilisez l'une ou l'autre de ces deux références pour repérer chaque câble et connecteur. Le poster indique à quoi ressemble l'élément recherché et dans quelle mallette il se trouve (par exemple A1). Après avoir trouvé tous les connecteurs et câbles nécessaires, branchez-les sur le TestBook et sur la prise diagnostic appropriée, comme indiqué. (Si l'emplacement du connecteur sur le véhicule vous est inconnu, utilisez la fonction d'AIDE de l'écran).

Lorsque tous les branchements ont été faits, correctement, suivez les instructions de diagnostic de l'écran.

DIAGNOSTIC

BOUTONS DU PANNEAU DE CONTROLE DE DIAGNOSTIC



Il s'agit des boutons affichés sous les écrans de diagnostic. Comme d'habitude, tout bouton gris clair est inactif. Notez que les deux boutons à droite du tableau diffèrent suivant le programme de diagnostic en cours.

Les fonctions de ces boutons sont décrites ci-dessous.

Abandon

Enregistre toutes les informations concernant le document en cours ; ce bouton vous permet d'annuler l'opération en cours ou de l'interrompre provisoirement et de revenir à l'écran d'accueil.

Reculer

N'appuyez JAMAIS sur ce bouton.

Imprimer

Ce bouton permet d'imprimer les informations de l'écran (à condition qu'une imprimante soit installée et prête).

Aide

Ce bouton permet d'obtenir une aide concernant l'écran ou le diagnostic en cours.

Continuer

Ce bouton permet de passer à l'écran suivant du programme de diagnostic ou à la séquence suivante du test. A la fin du programme de diagnostic ou du test, le bouton "Continuer" permet de sortir du programme et de passer à l'opération logique suivante, telle que déterminée par le TestBook. Cela peut être un autre programme de diagnostic ou l'écran d'accueil. Il est important de se rappeler que cela ne signifie pas nécessairement la fin des options de diagnostic. Vous pilotez le programme de diagnostic et le TestBook n'est là que pour vous servir. Vous pouvez utiliser d'autres programmes de diagnostic, tels que tests supplémentaires avec le TestBook, test des sous-systèmes, moniteur en temps réel, boîte à outils, instruments de mesure de la boîte à outils, analyseur du moteur ou tests mécaniques.



Lorsque le programme de diagnostic attend une réponse Oui ou Non aux questions affichées, les deux boutons à droite se présenteront comme suit. Comme "Continuer" ne peut pas répondre à la question, il est inactif (gris clair).



Lors de l'emploi des instruments de mesure, un des boutons droits devient une commande "Changer de gamme".



REMARQUE : Au cours d'un programme de diagnostic, il peut arriver que la communication entre le TestBook et le véhicule soit interrompue sans raison apparente. Dans ce cas, contrôlez la tension de la batterie du véhicule. Le TestBook ne fonctionnera pas si la tension n'est pas d'AU-MOINS 11,7 V. Certaines opérations de diagnostic exigent que le contact soit laissé pendant longtemps. Cela peut faire descendre la tension de la batterie du véhicule au-dessous du seuil des 11,7 V.

DIAGNOSTIC

PREFIXE DU VIN

LD	Land Rover Defender
LJ	Land Rover Discovery
LH	Range Rover Classic
LP	New Range Rover
LN	Freelander
LT	Discovery Series II



**CHASSIS FRONTIERE ET CHANGEMENT DE L'ANNEE
MODELE - LAND ROVER**

	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999
PREFIXE DU VIN DE L'ANNEE MODELE USINE	K	L	M	N ou T	V	W	X
Freelander - 3 portes	-	-	-	-	-	601802	636916
Freelander - 3 portes - Diesel	-	-	-	-	-	602838	636953
Freelander - 5 portes	-	-	-	-	-	600477	636912
Freelander - 5 portes - Diesel	-	-	-	-	-	601683	636914
Defender 90 - V8	925128	933174	941071	974052	104631	145661	-
Defender 90 - Diesel	921214	930479	939976	969104	999222	138510	159810
Defender 90 - Marché nord-américain	-	932712	954528	-	995321	-	-
Defender 100 -V8	921563	930494	940670	969174	999300	138869	159821
Defender 100 - Diesel	921221	930494	939977	969103	999226	138480	159811
Defender 130	922169	930546	940050	969105	999375	138525	159831
Discovery 3 portes - TDi	034314	064760	081993	163105	703237	746567	-
Discovery 3 portes - TDi à boîte automatique	-	067271	081991	163290	703764	746945	-
Discovery 3 portes - V8	034611	064773	082059	163115	704470	748516	-
Discovery 5 portes - TDi	034315	064756	082004	163104	703238	746542	-
Discovery 5 portes - Tdi à boîte automatique	-	065253	082025	163176	703243	746566	-
Discovery 5 portes - V8	034325	064755	082066	163112	703248	746545	-
Discovery 5 portes - T16 MPI	055086	064757	083136	163257	703312	746590	-
Discovery 5 portes - Marché nord-américain	-	-	081994	166228	703241	746549	792672
Discovery Series II - 5 portes - Tdi	-	-	-	-	-	-	200412 900012
Discovery Series II - 5 portes - Tdi à boîte automatique	-	-	-	-	-	-	200430 900055
Discovery Series II - 5 portes - V8	-	-	-	-	-	-	200420 900069
Discovery Series II - 5 portes - Marché nord-américain	-	-	-	-	-	-	200507 900000

DIAGNOSTIC

CHASSIS FRONTIERE ET CHANGEMENT DE L'ANNEE MODELE - LAND ROVER

	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999
PREFIXE DU VIN DE L'ANNEE MODELE USINE	K	L	M	N ou T	V	W	X
Range Rover Classic - V8	624781	-	647645	-	-	-	-
Range Rover Classic - 2 portes	624826	-	-	-	-	-	-
Range Rover Classic - Diesel - Gemini	624826	-	647654	-	-	-	-
Range Rover Classic - LSe	625164	-	647703	-	-	-	-
Range Rover Classic - Marché nord-américain	624881	640266	657356	-	-	-	-
Range Rover Classic - Marché nord-américain - LSe	624756	639964	647650	-	-	-	-
Nouveau Range Rover - 4.0	-	-	300190	316180	346796	376582	410484
Nouveau Range Rover - 4.6	-	-	300450	316182	346802	576871	410483
Nouveau Range Rover - Diesel	-	-	300699	316176	346749	376598	410482
Nouveau Range Rover - Marché nord-américain	-	-	302054	318243	346800	377955	403796



GUIDE DE RACCORDEMENT

BOITE A OUTILS	FONCTION	SCHEMA DE BRANCHEMENT
	Analyseur de gaz / banc moteur - Bear Analyseur de gaz / banc moteur - Crypton Opacimètre / banc moteur diesel - Crypton Voltmètre Voltmètre (AC) Ohmmètre Pression Dépression Courant	Schéma J Schéma J Schéma J Schéma H Schéma G Schéma K

DEFENDER	FONCTION	ANNEE MODELE	SCHEMA DE BRANCHEMENT
	Informations techniques Bulletins techniques		
300 TDI TD5	Système de diagnostic MEMS GEMS Sécurité Recyclage des gaz d'échappement ABS TD5	96 ⇔ 95 ⇔ 99 ⇔ 99 ⇔	Schéma C Schéma X Schéma R Schéma N Schéma Q Schéma Q

FREELANDER	FONCTION	ANNEE MODELE	SCHEMA DE BRANCHEMENT
	Informations techniques Rave	98 ⇔	
	Système de diagnostic ABS EDC Lavage / balayage avant Lunette arrière chauffante Eclairage MEMS 1,9 INSPECTION AVANT LIVRAISON Distribution des alimentations Lave-glace / essuie-glace arrière Sécurité SRS Porte de coffre Configuration du véhicule. Sirènes d'avertissement	98 ⇔ 98 ⇔	Schéma Q Schéma Q

DIAGNOSTIC

DISCOVERY	FONCTION	ANNEE MODELE	SCHEMA DE BRANCHEMENT
	Informations techniques Manuel d'atelier Bulletins techniques Manuel des pannes électriques Manuel de références électriques	95 ⇔ 95 ⇔ 96 ⇔	
Point de détection multiple Point de détection unique 2,0 V8 V8 300 TDI	Système de diagnostic Airbag SRS Test Simulateur de présence de module airbag Airbag SRS Test Simulateur de présence de module airbag Test Simulateur de présence de module airbag Système antiblocage de freins Sécurité MEMS MPi Gestion moteur 14CUX GEMS Boîte de raccordement Recyclage des gaz d'échappement Gestion moteur EDC	95 95 ⇔ 97 ⇔ 97 97 ⇔ 97 ⇔ 95 ⇔ 96 ⇔ 96 ⇔ 95 ⇔ 96 96 ⇔ 96 ⇔ 95 95 ⇔ 96 96 ⇔	Schéma M Schéma V Schéma M Schéma Z (Appeler l'Assistance technique) Schéma T Schéma Z (Appeler l'Assistance technique) Schéma D Schéma Q Schéma R Schéma C Schéma F Schéma Q Schéma U Schéma N Schéma Y Schéma Q
	Boîte à outils d'expert Programmation de marché Reprogrammation de la télécommande	96 ⇔ 96 ⇔	Schéma R Schéma R

DIAGNOSTIC

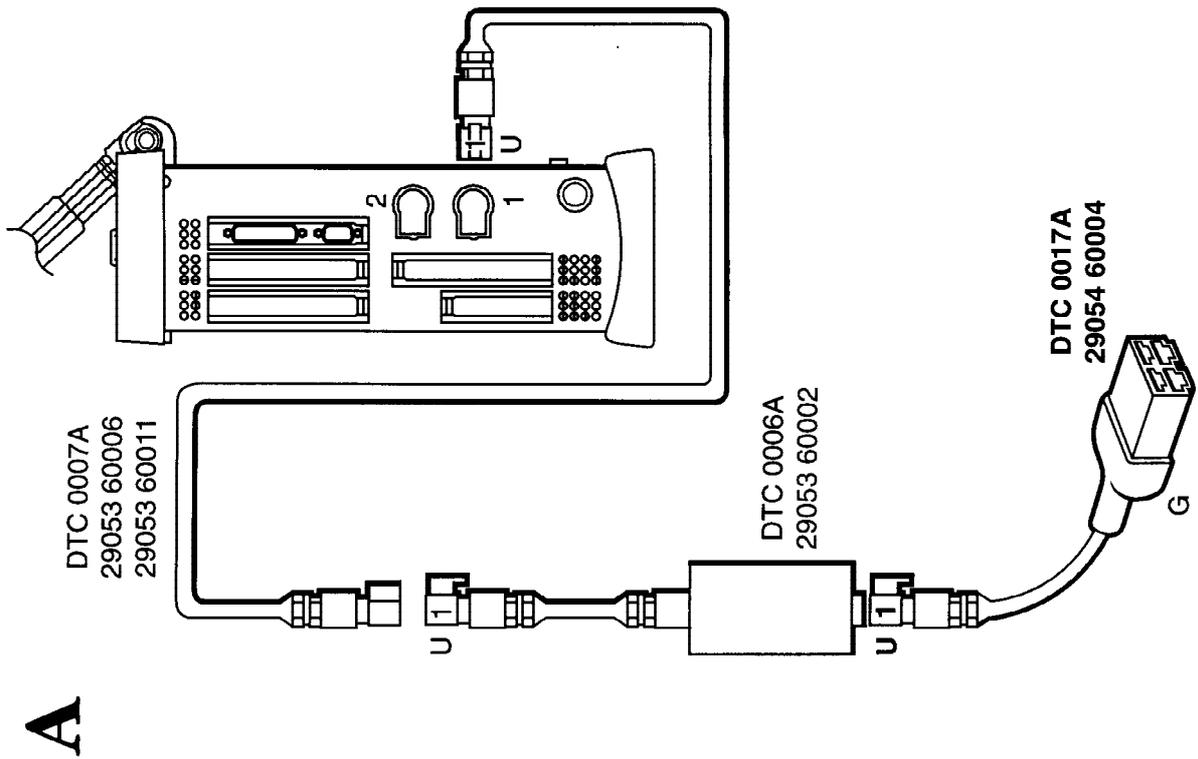
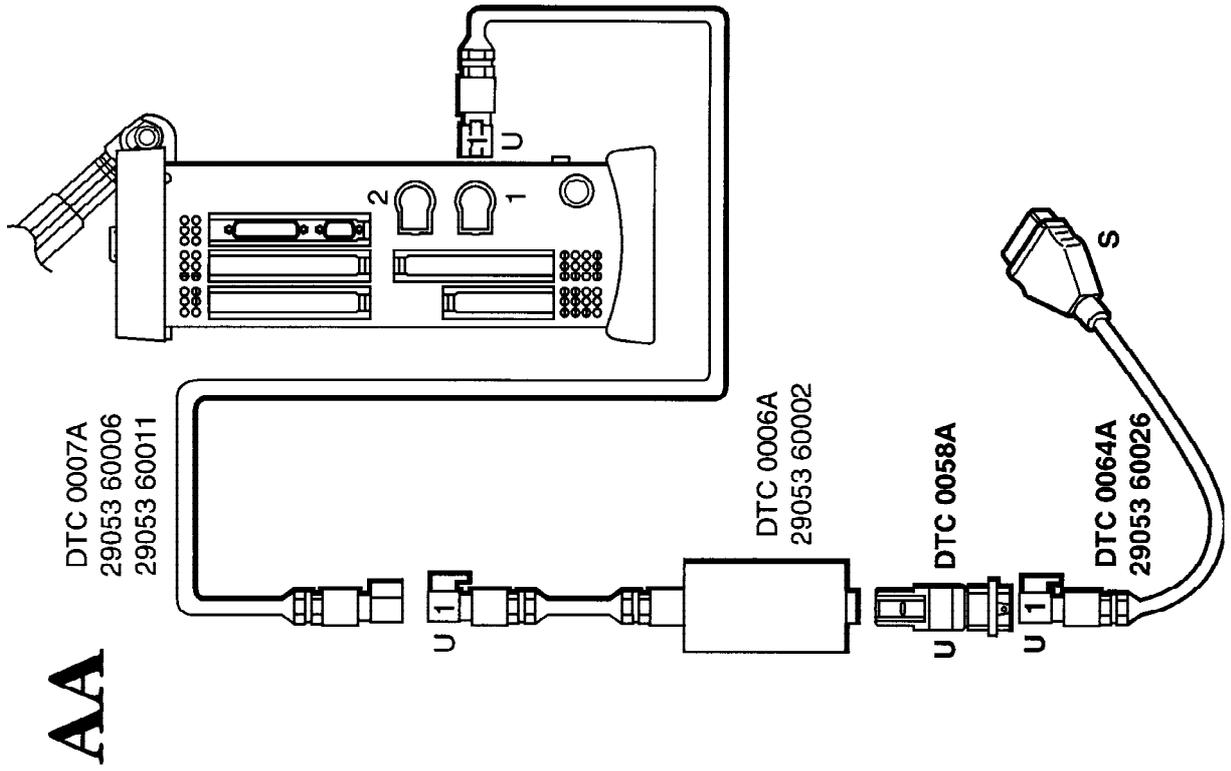
RANGE ROVER CLASSIC	FONCTION	ANNEE MODELE	SCHEMA DE BRANCHEMENT
	Informations techniques Manuel d'atelier Bulletins techniques Dépannage électrique Boîte de vitesses manuelle	93 ⇨ 93 ⇨ 96 (R.U. seulement)	
3,9 & 4,2 Diesel Turbo	Système de diagnostic Système antiblocage de freins Suspension pneumatique Airbag SRS Test Simulateur de présence de module airbag Gestion moteur 14CUX Recyclage des gaz d'échappement	95 95 95 ⇨	Schéma D Schéma E Schéma M Schéma V Schéma F Schéma N

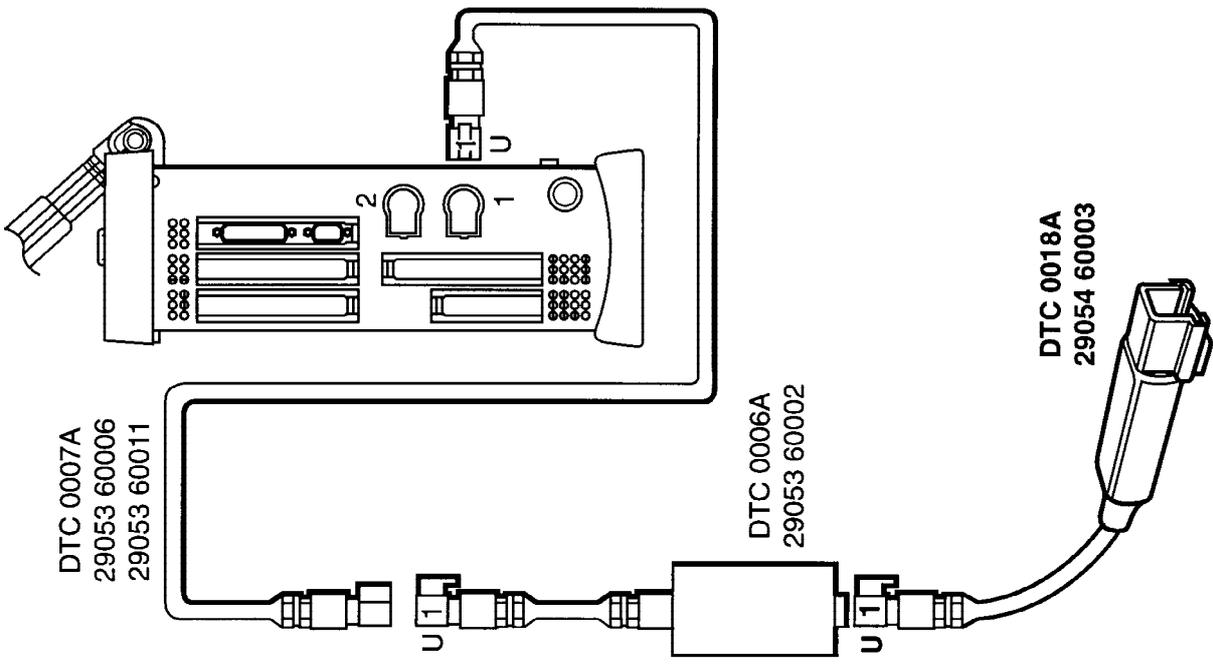


NOUVEAU RANGE ROVER	FONCTION	ANNEE MODELE	SCHEMA DE BRANCHEMENT
	Informations techniques Manuel d'atelier Bulletins techniques Manuel des pannes électriques Manuel de références électriques	95 ⇔ 95 96	
	Système de diagnostic Suspension pneumatique Airbag SRS Simulateur de présence de module airbag Airbag SRS ABS ABS Boîte de vitesses automatique BeCM Régulateur automatique de vitesse GEMS Boîtier de raccordement Commande électronique du moteur diesel EMS 5.2.1 Chauffage, ventilation et climatisation d'air Avertisseur Groupe d'instruments Eclairage Rétroviseurs Sièges Sécurité Boîte de transfert Lave-glaces / essuie-glaces Glaces	95 ⇔ 95 ⇔ 99 95 ⇔ 99 99 ⇔ 95 ⇔ 99 99 ⇔ 95 ⇔ 99 ⇔ 95 ⇔ 95 ⇔ 99 ⇔ 95 ⇔ 99 95 ⇔ 99 95 ⇔ 99 ⇔ 95 ⇔ 95 ⇔ 95 ⇔ 95 ⇔ 95 ⇔ 95 ⇔ 95 ⇔ 95 ⇔ 95 ⇔ 95 ⇔ 95 ⇔	Schéma S Schéma AB Schéma Z (Appeler l'Assistance technique) Schéma AB Schéma Q Schéma Q

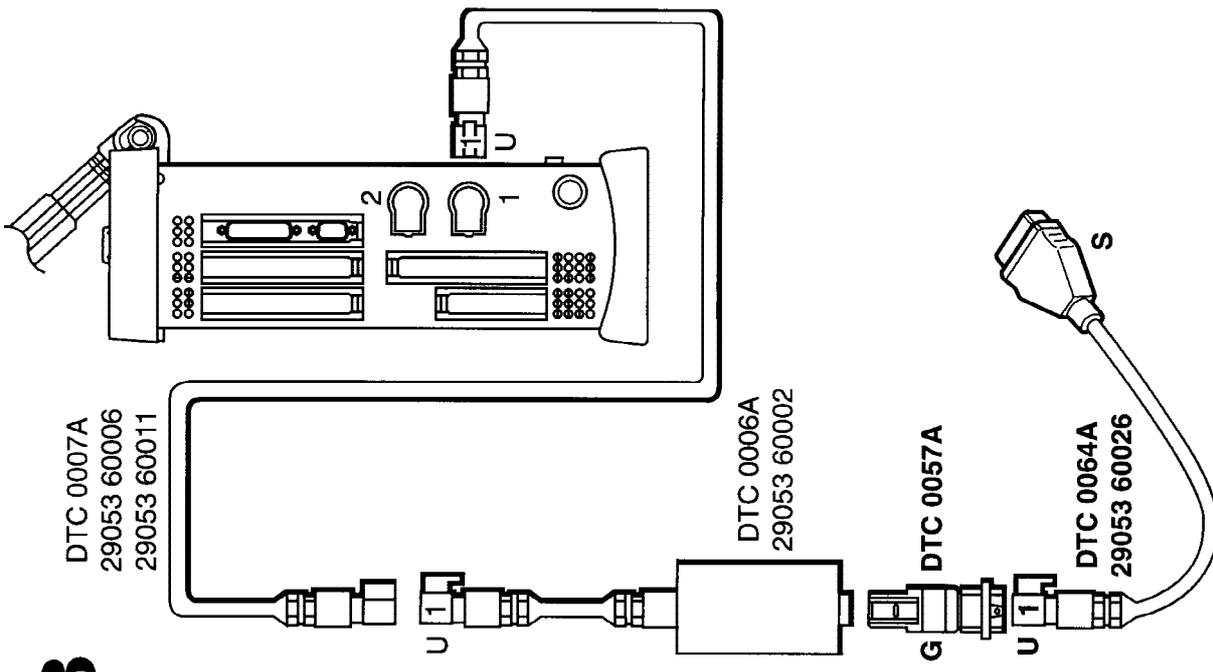
DIAGNOSTIC

TESTBOOK

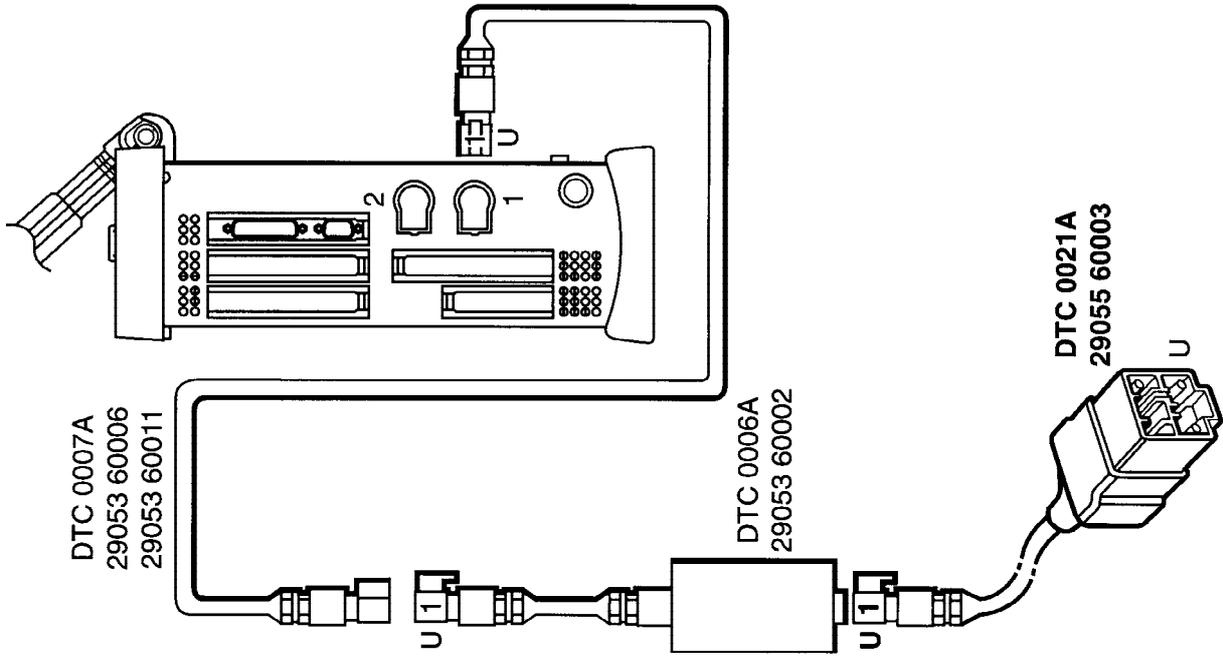




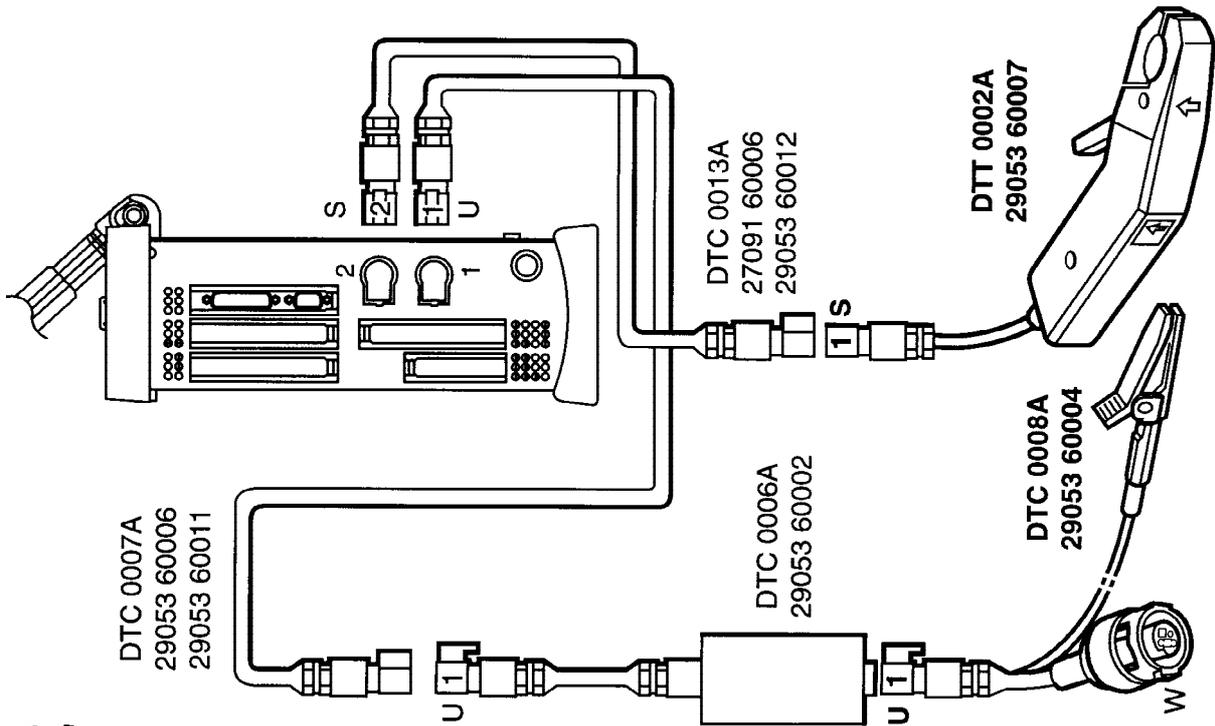
B



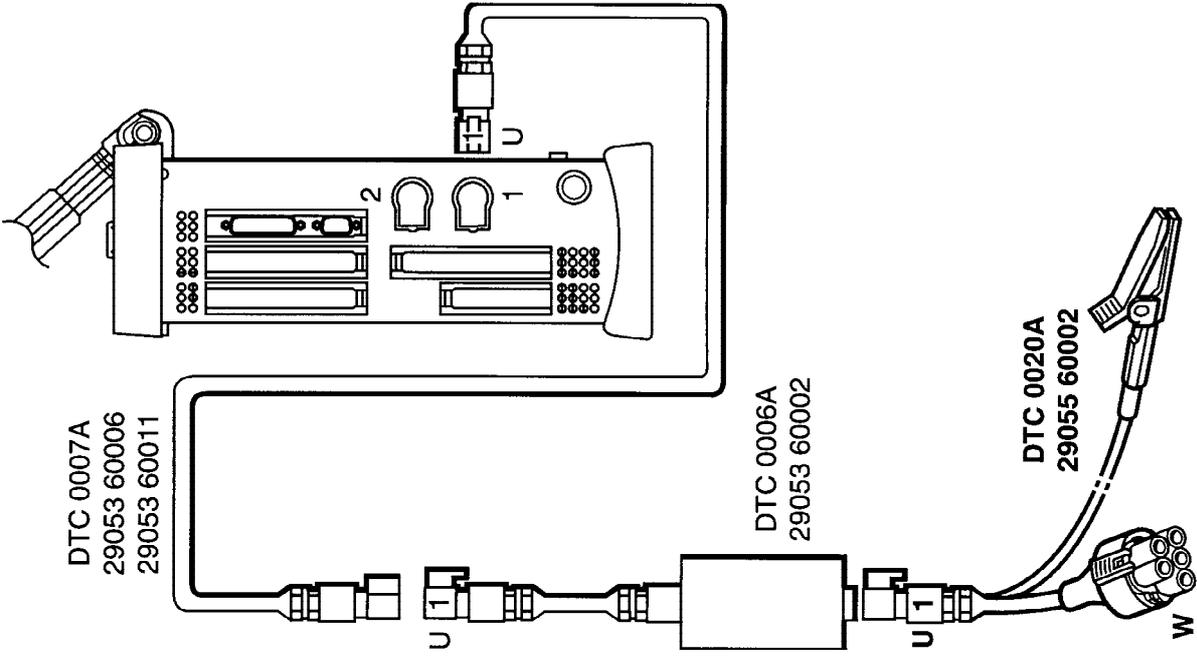
AB



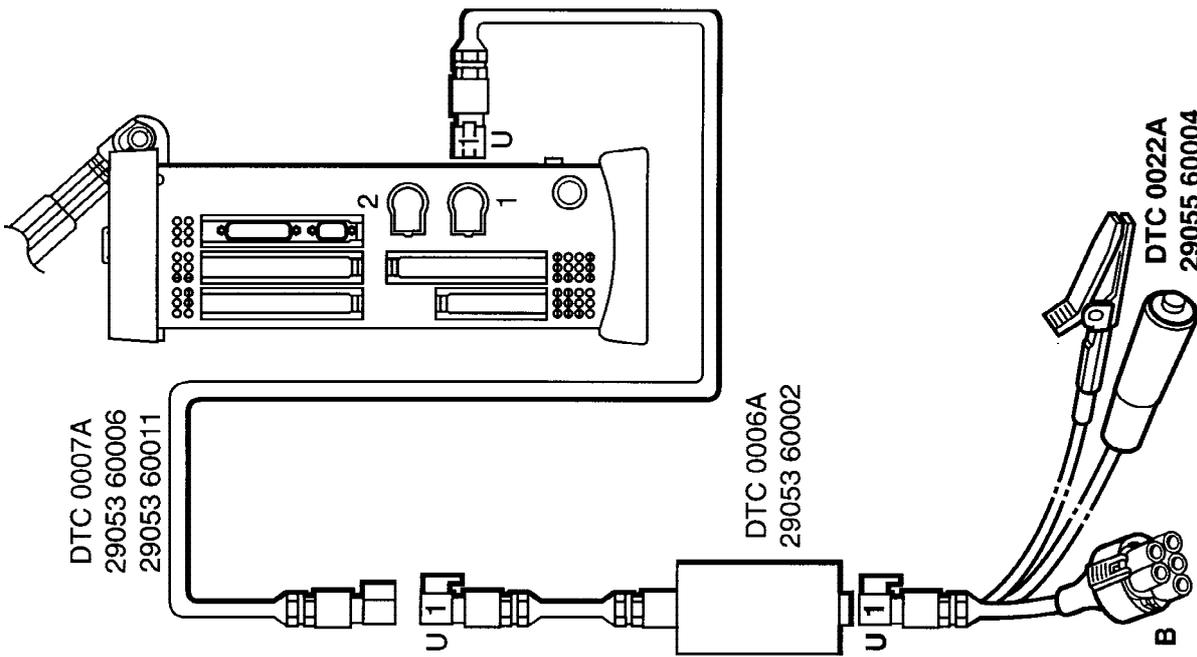
D



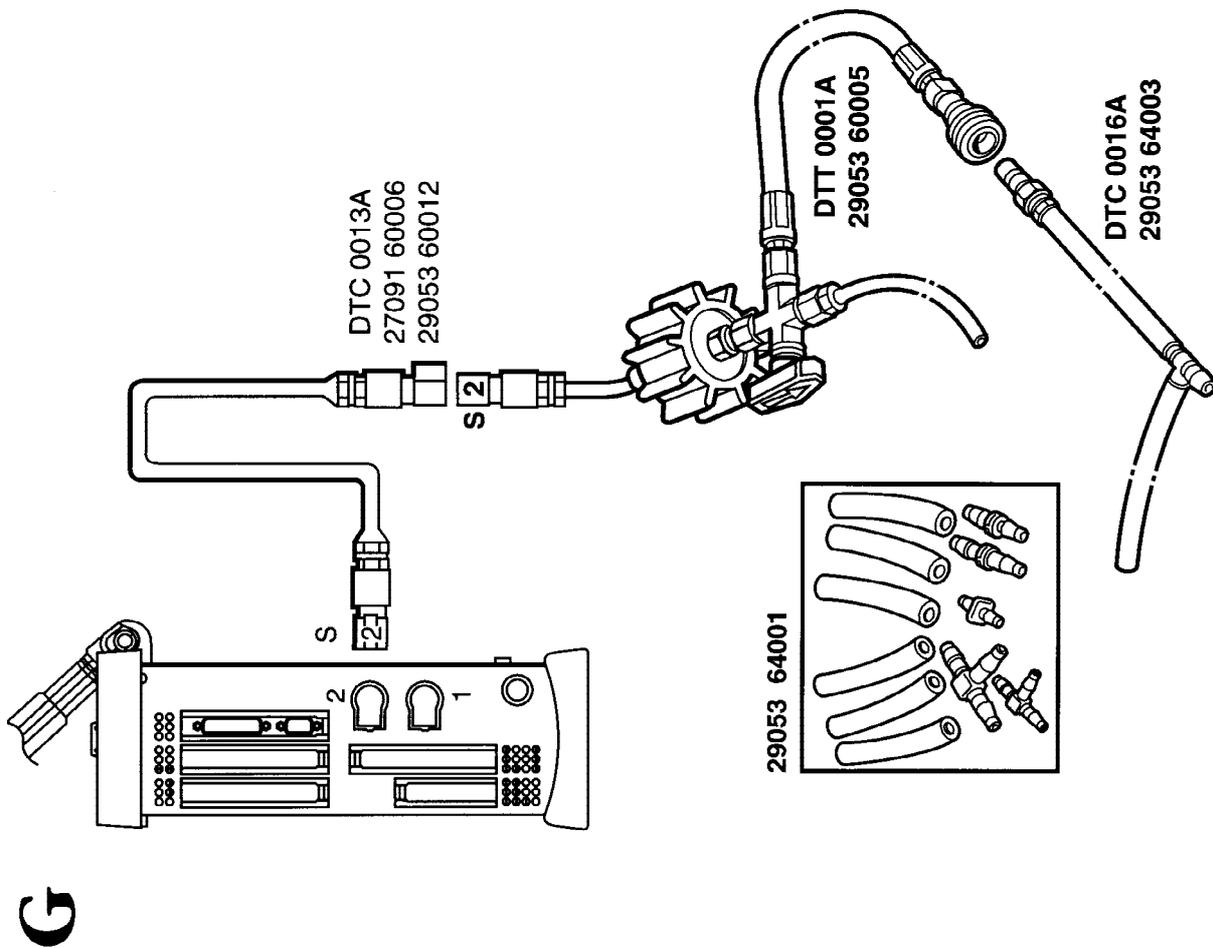
C

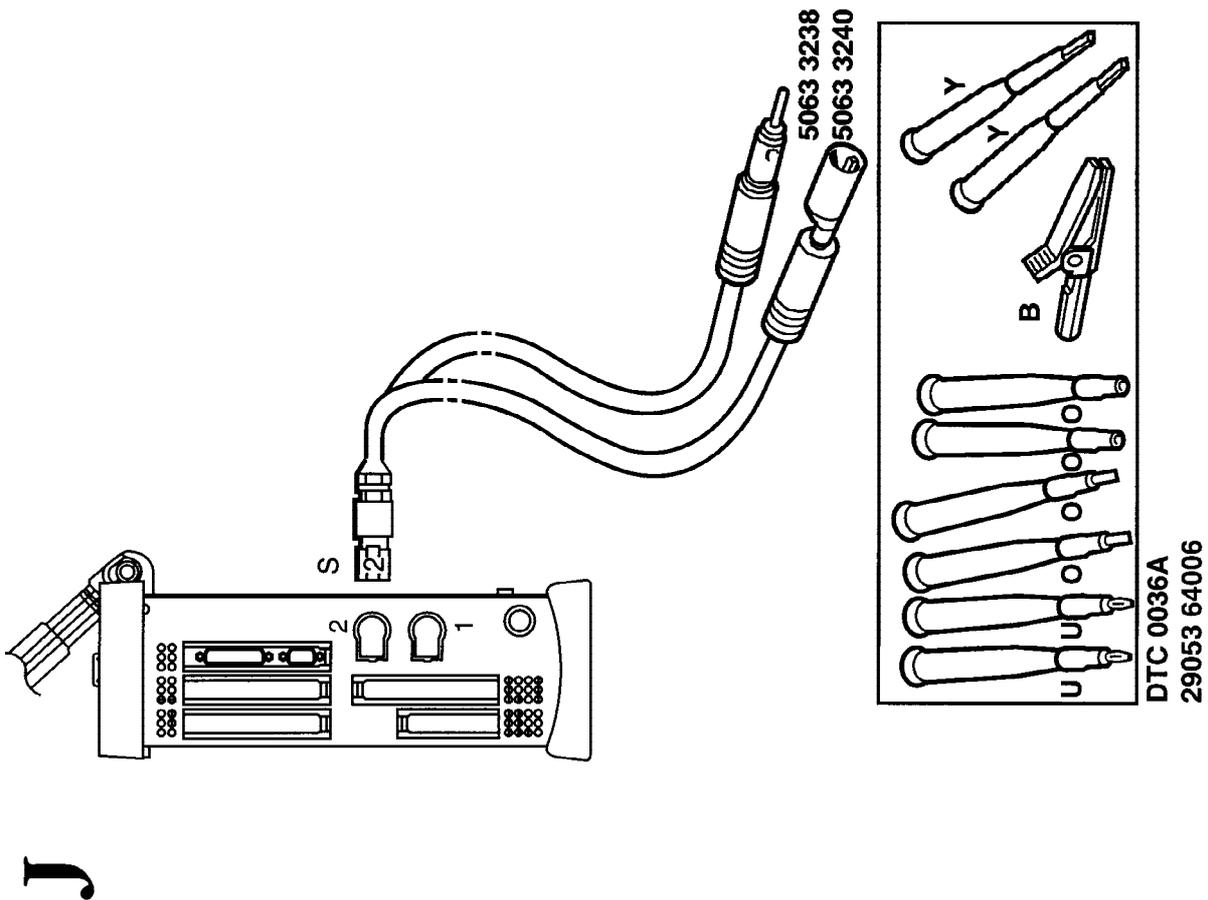
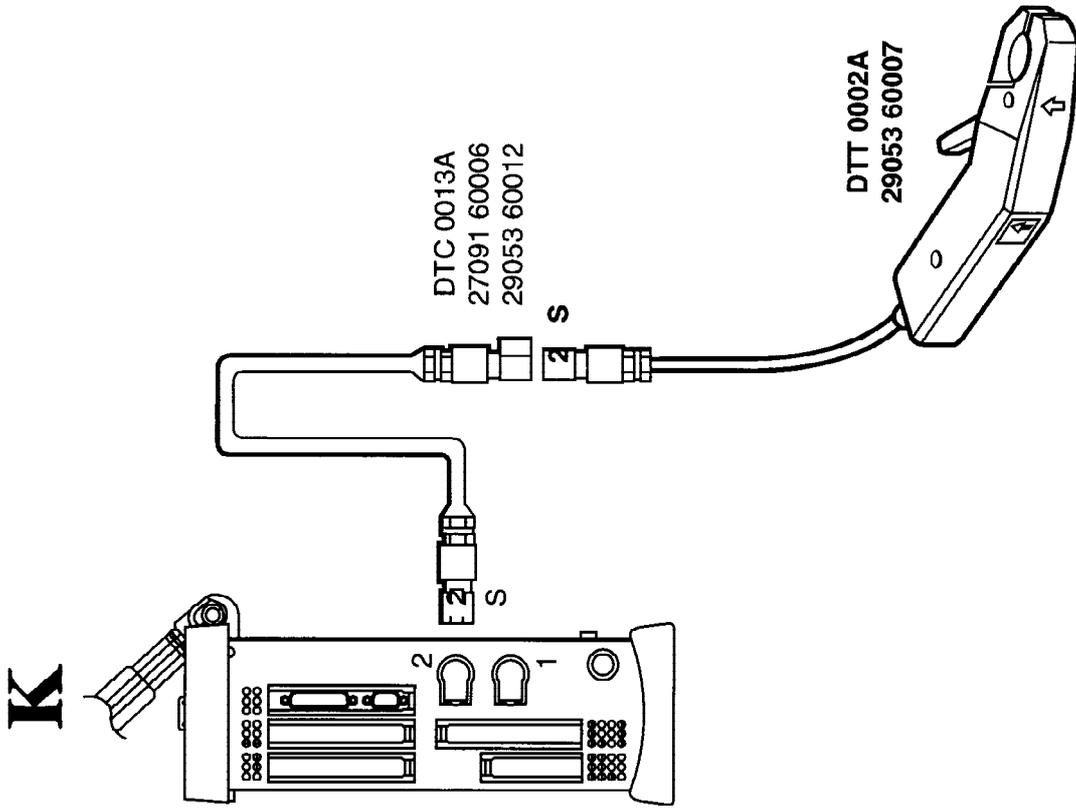


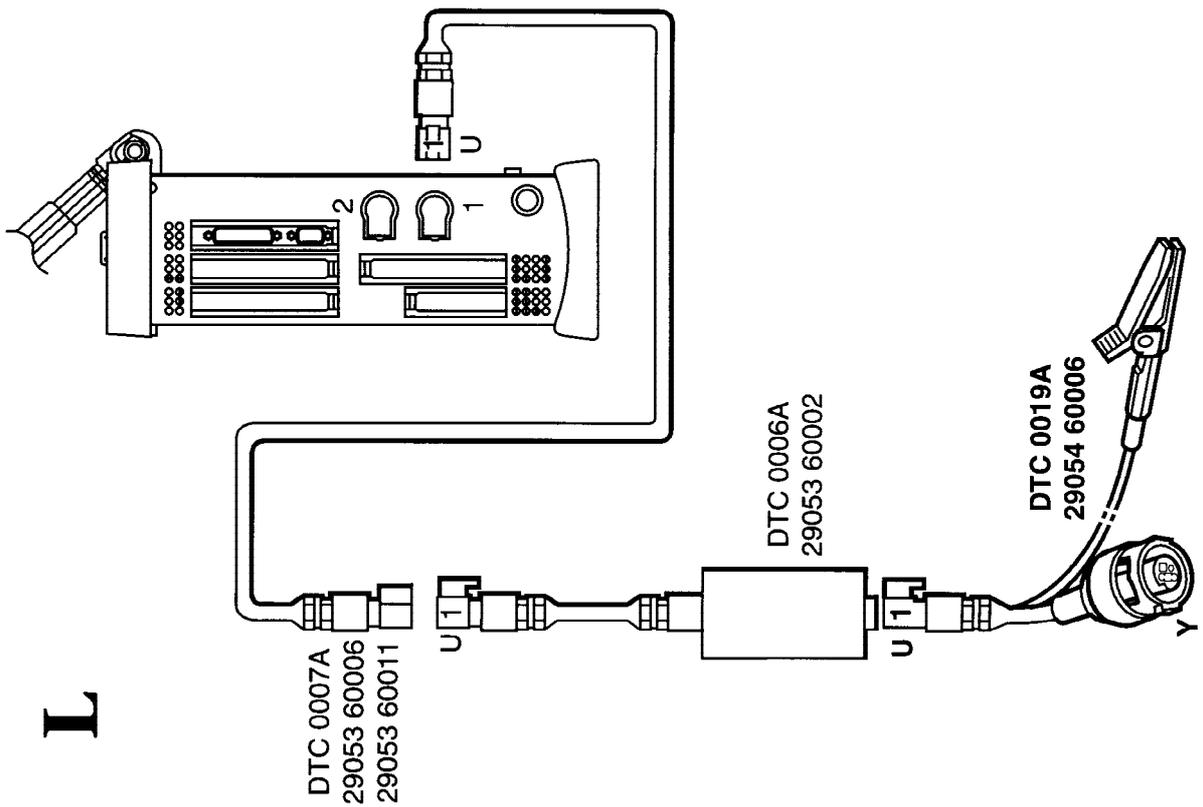
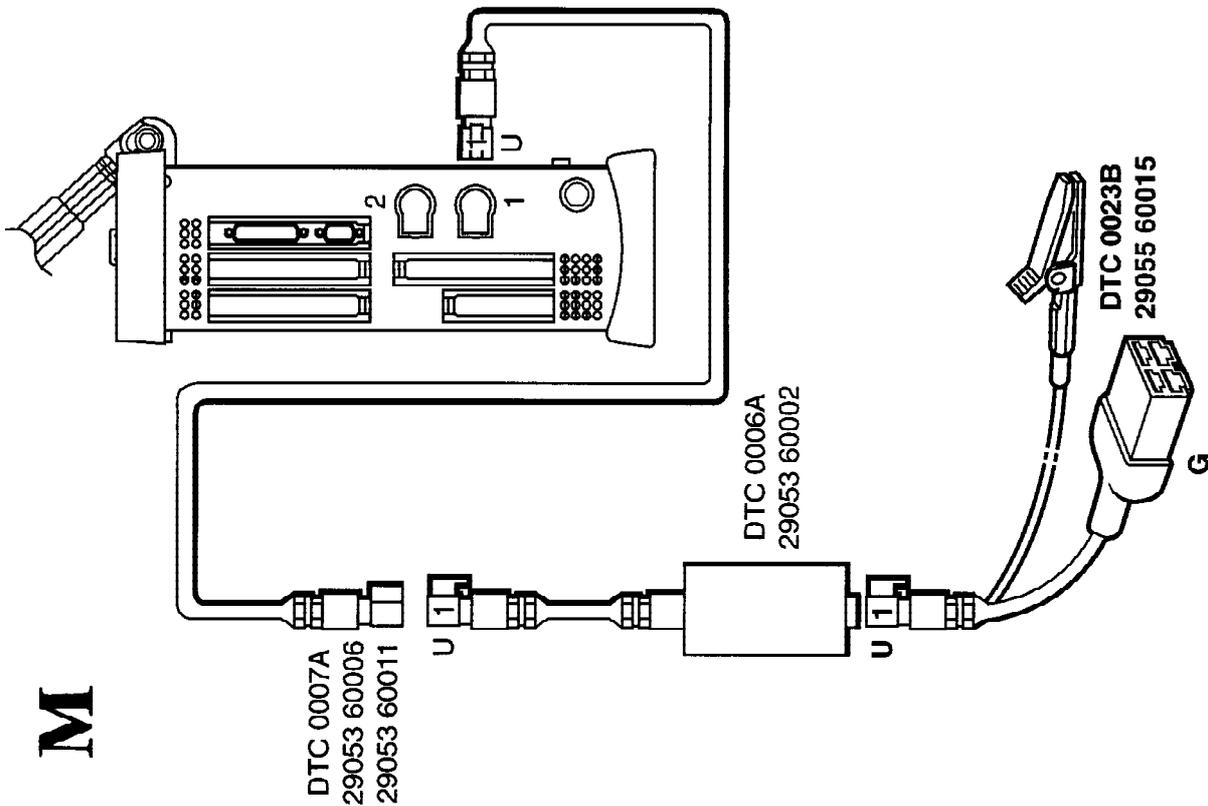
F

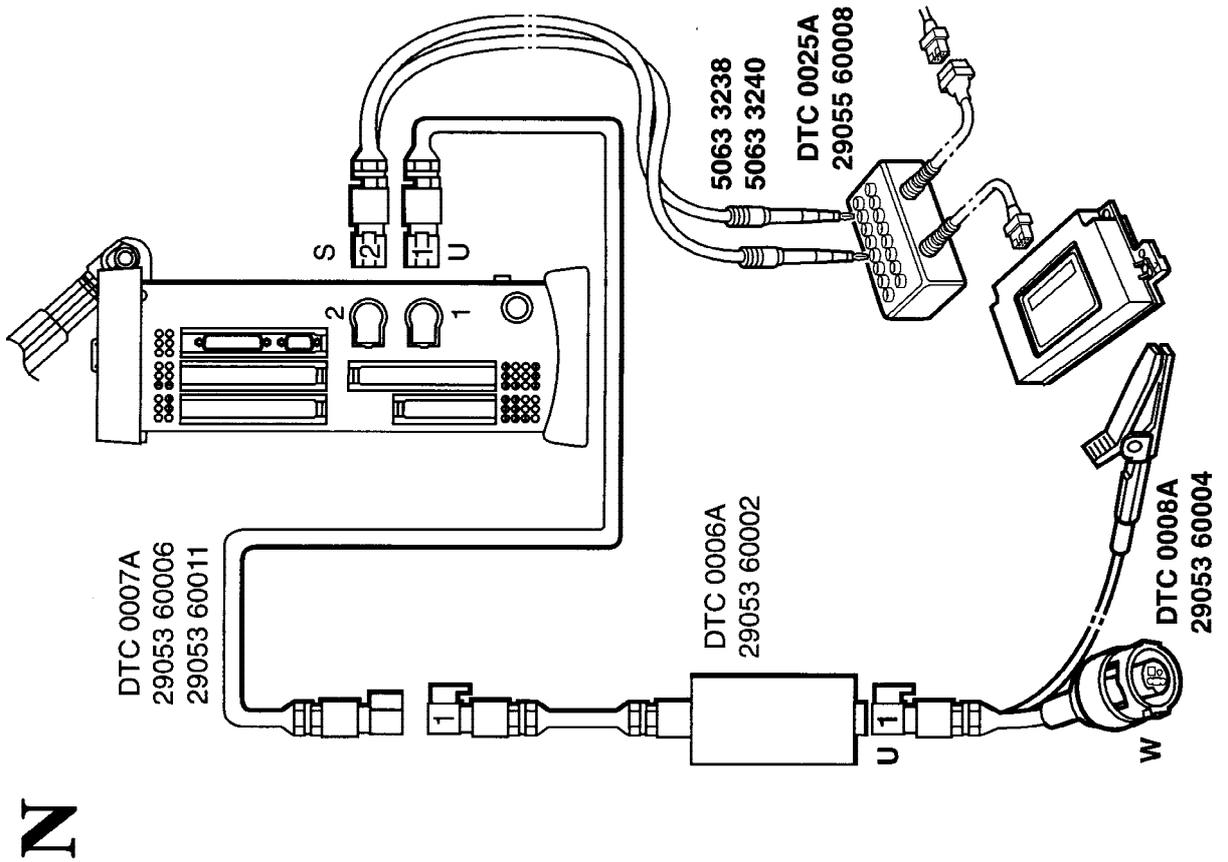
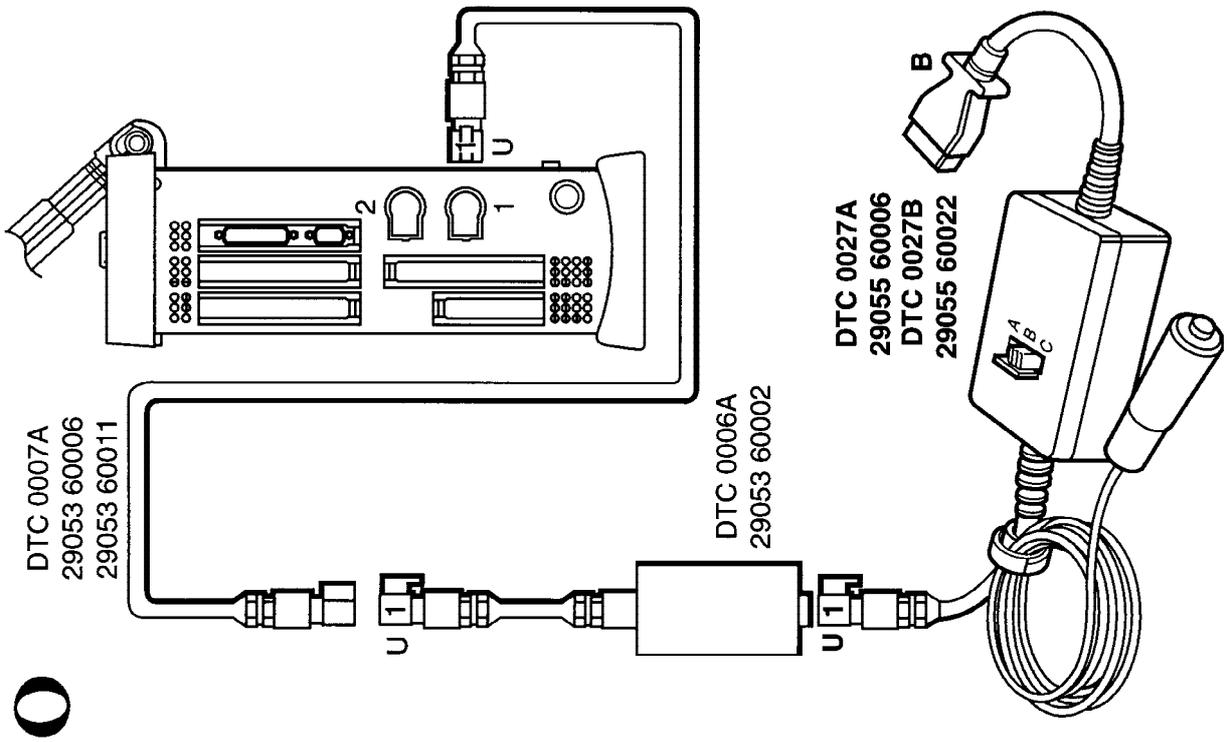


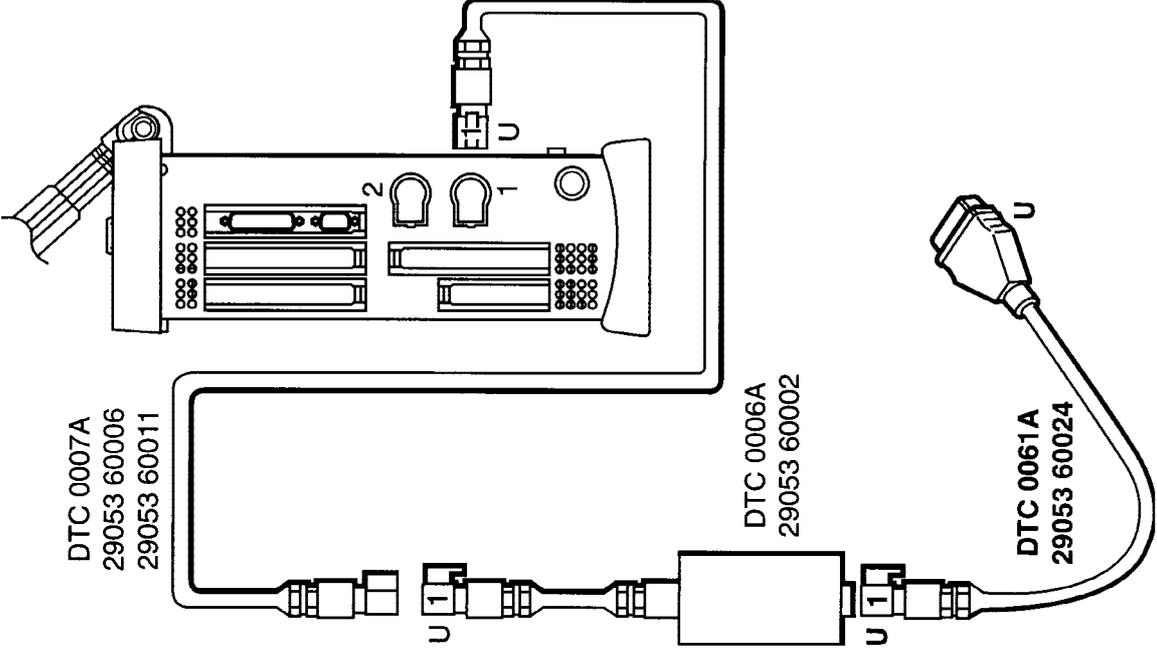
E



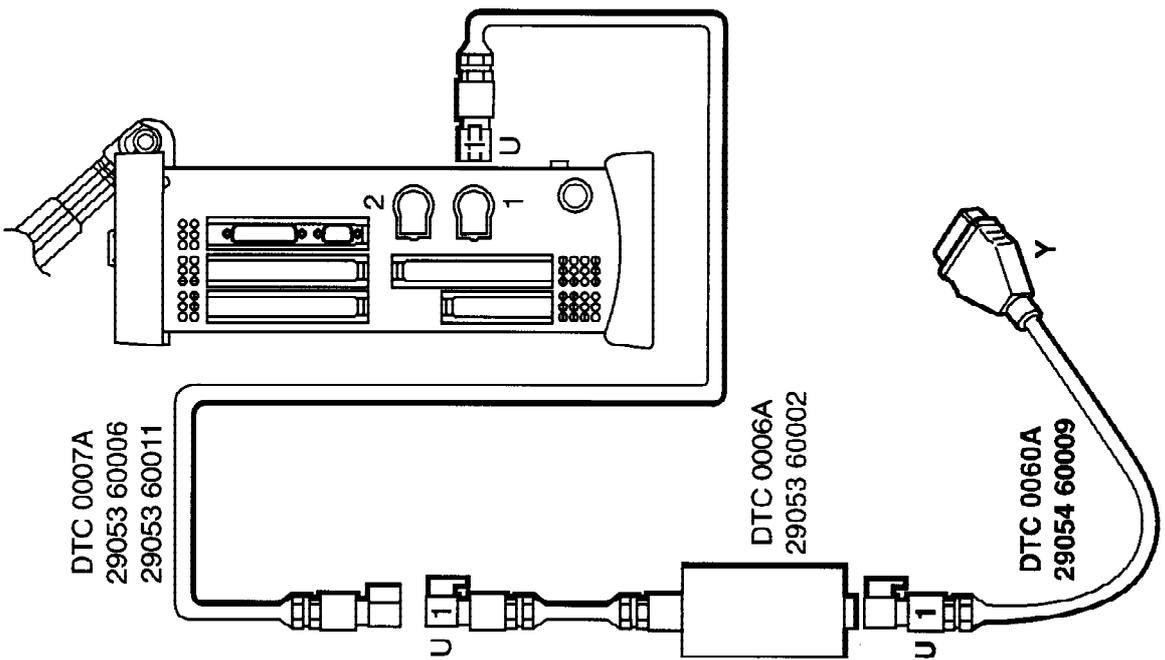




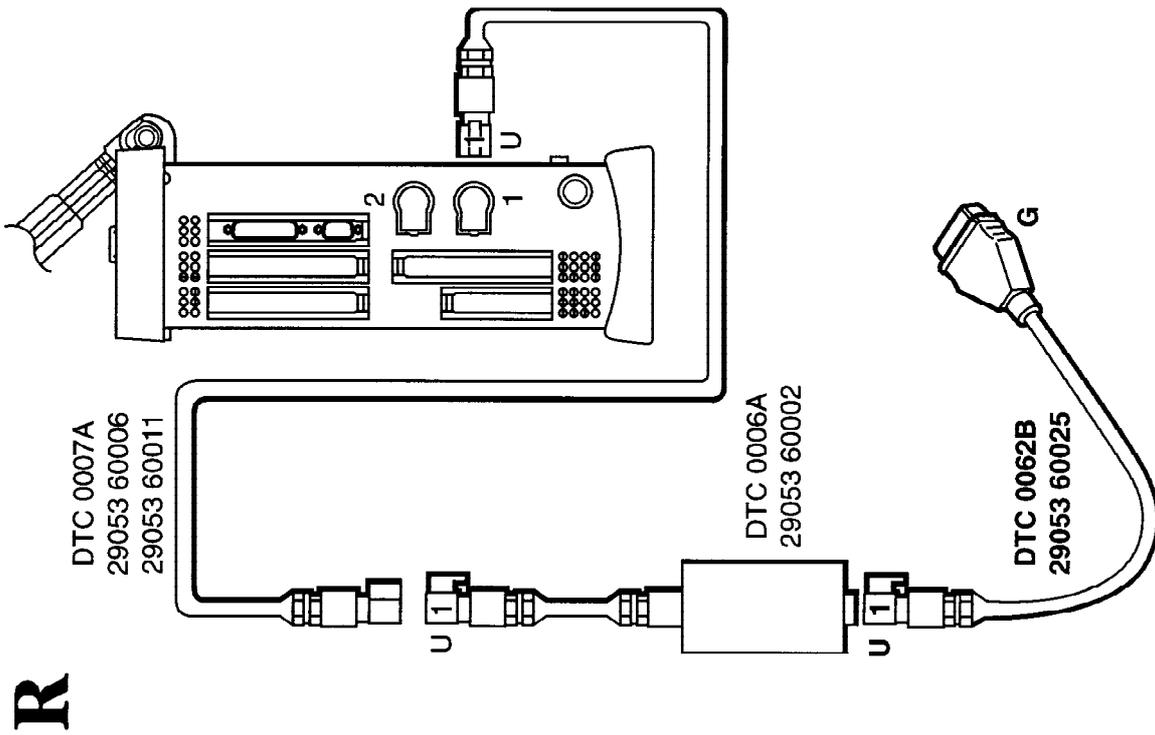
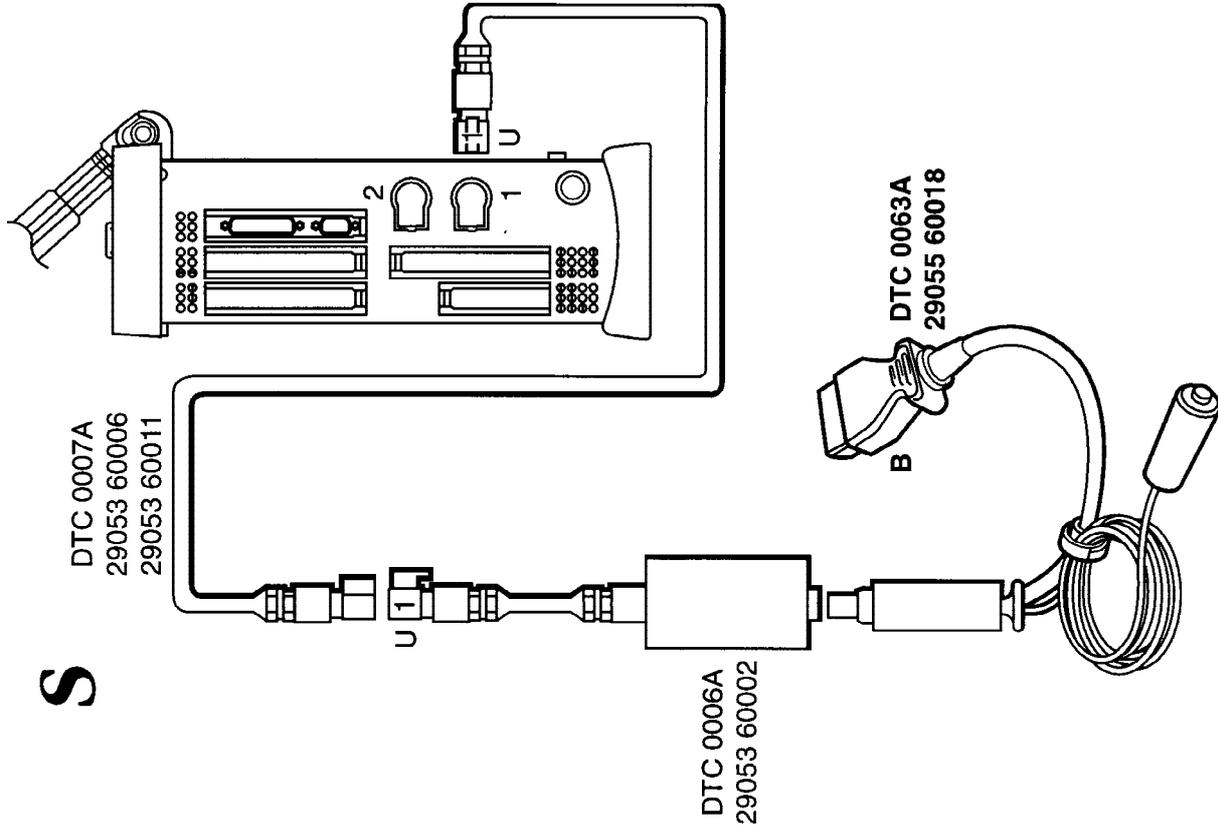


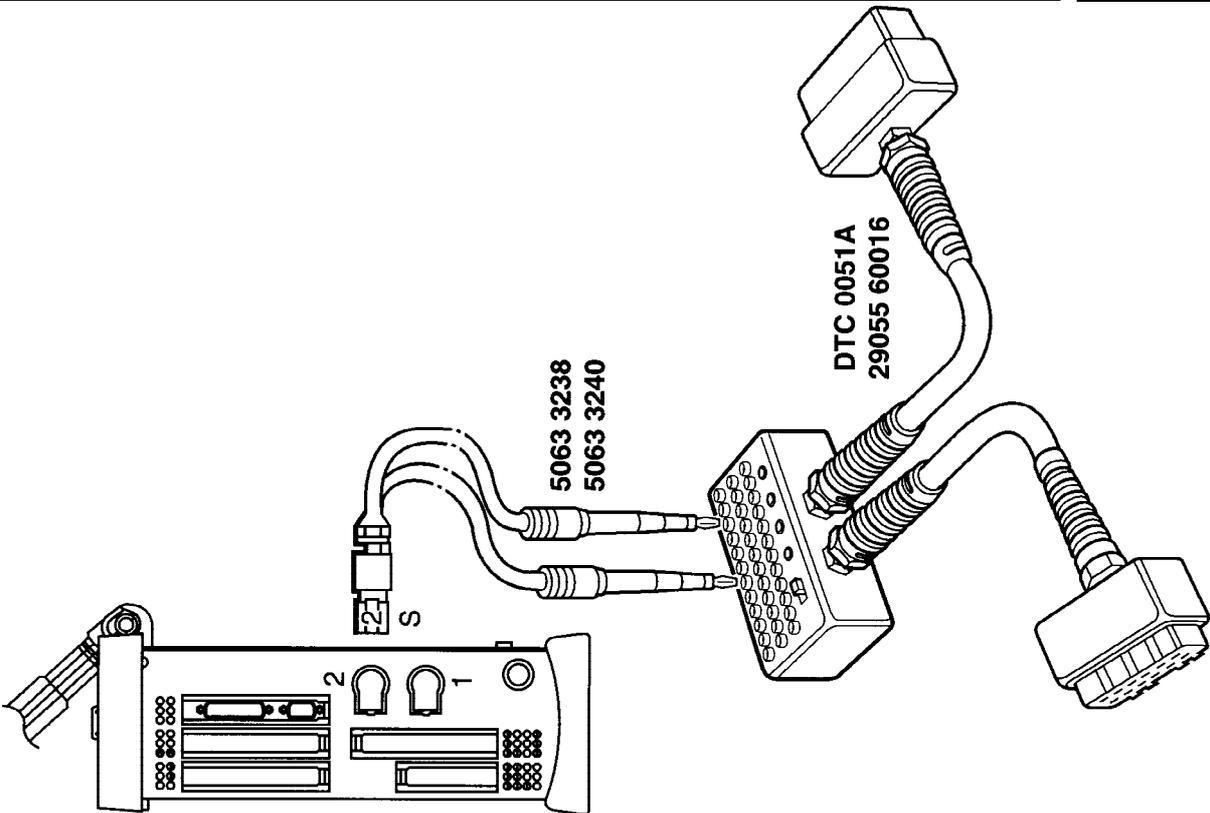


Q

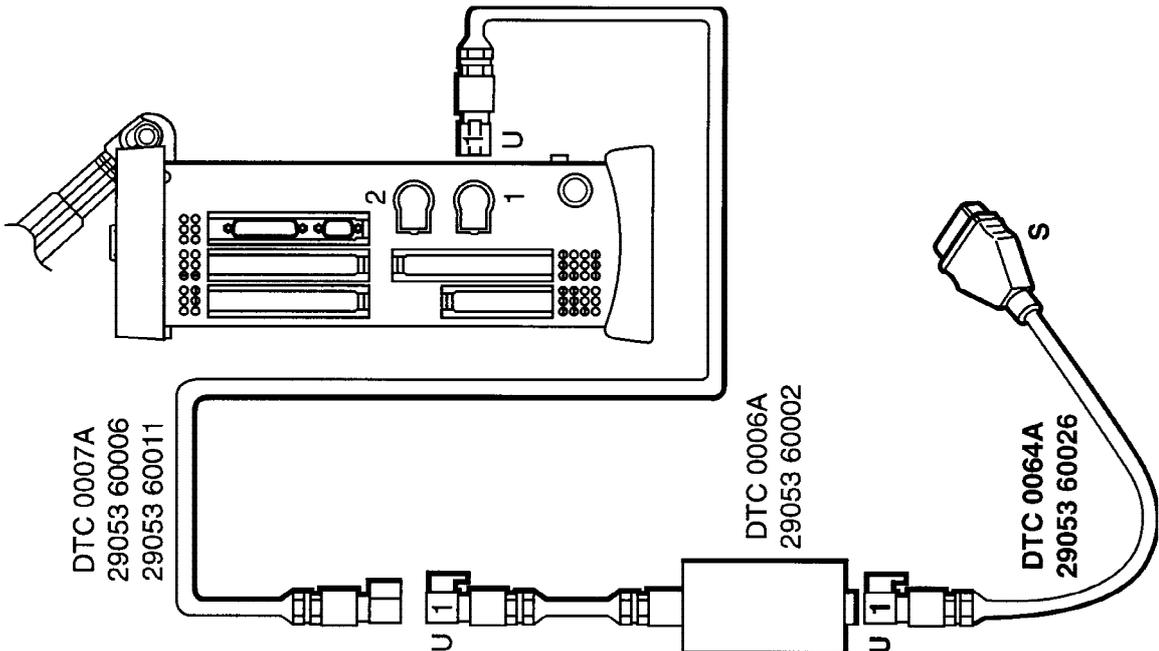


P

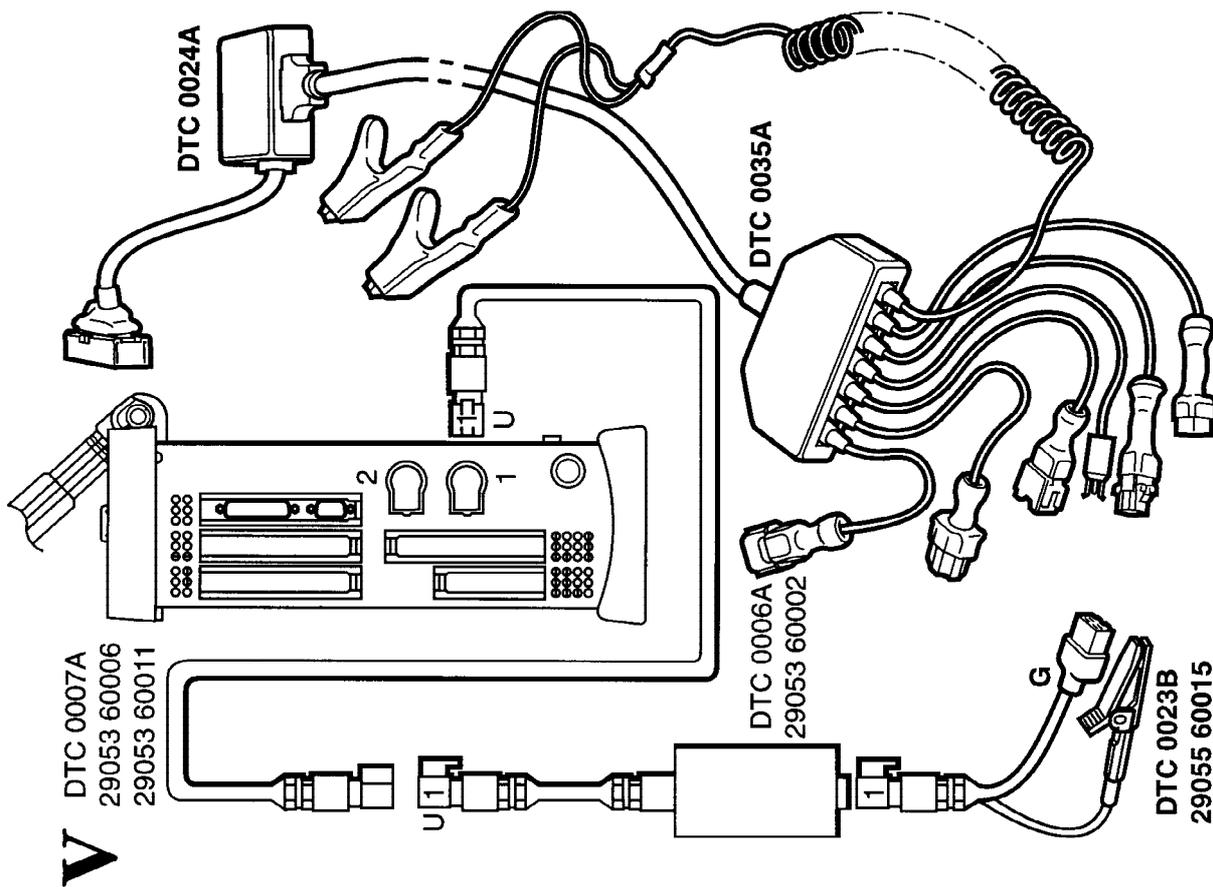
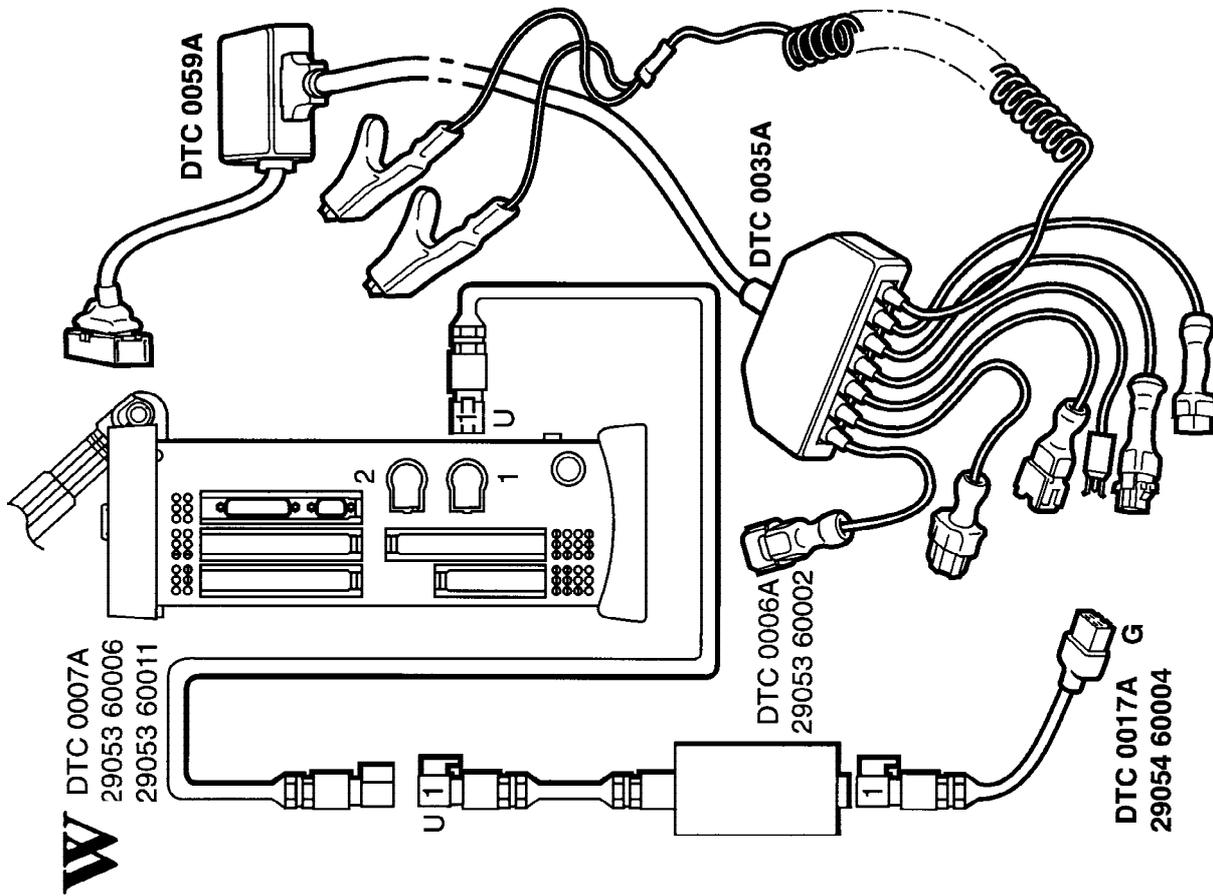


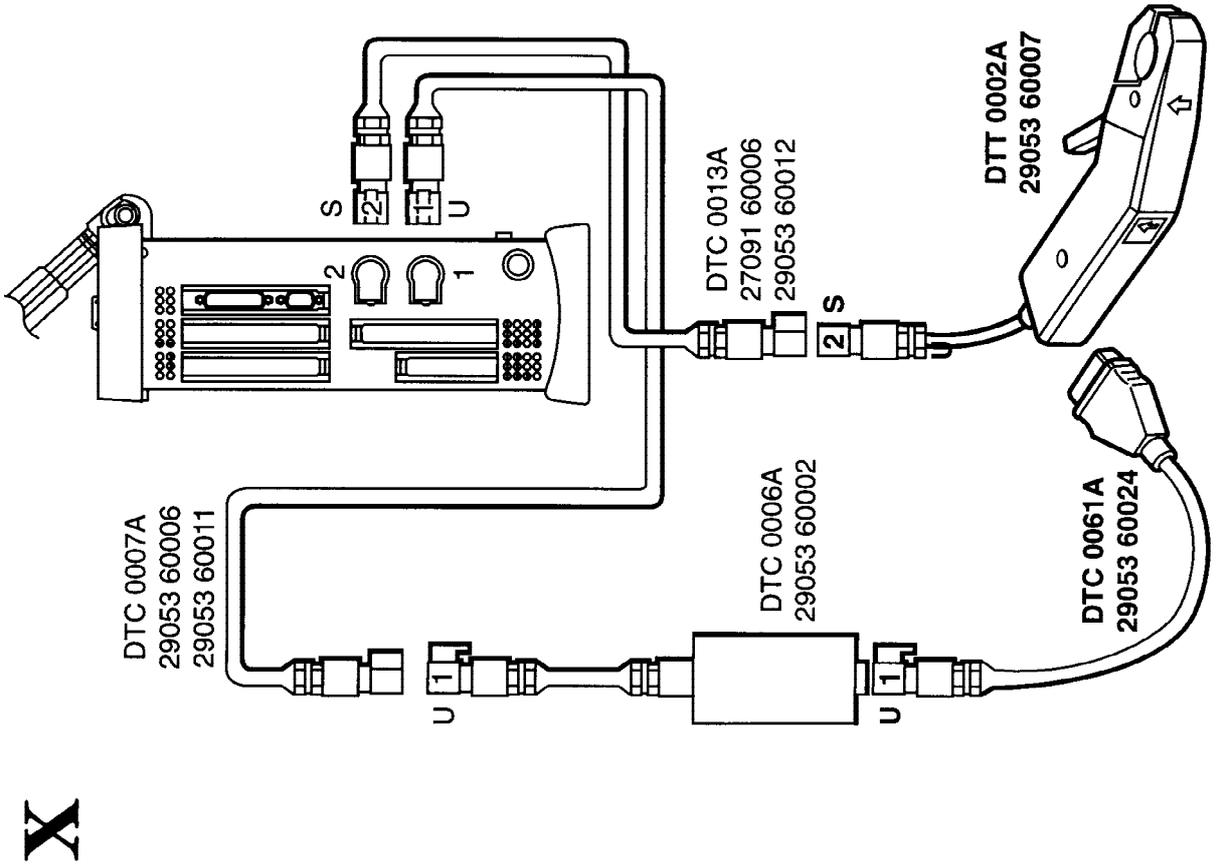
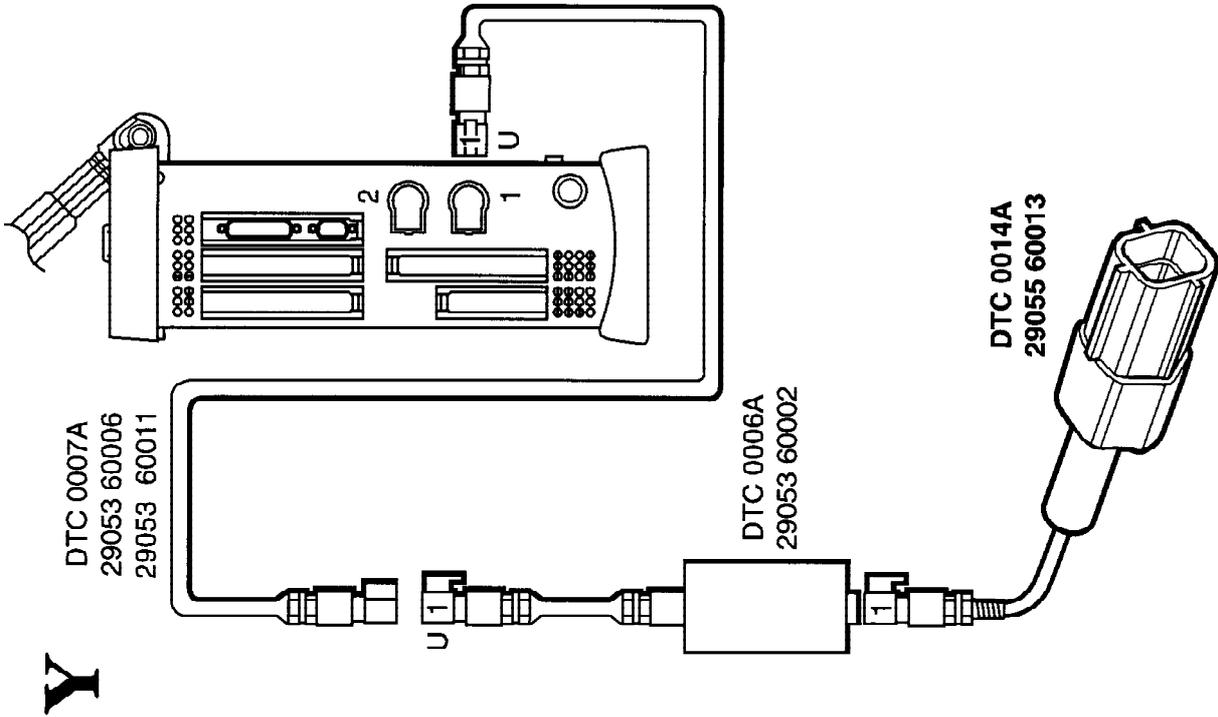


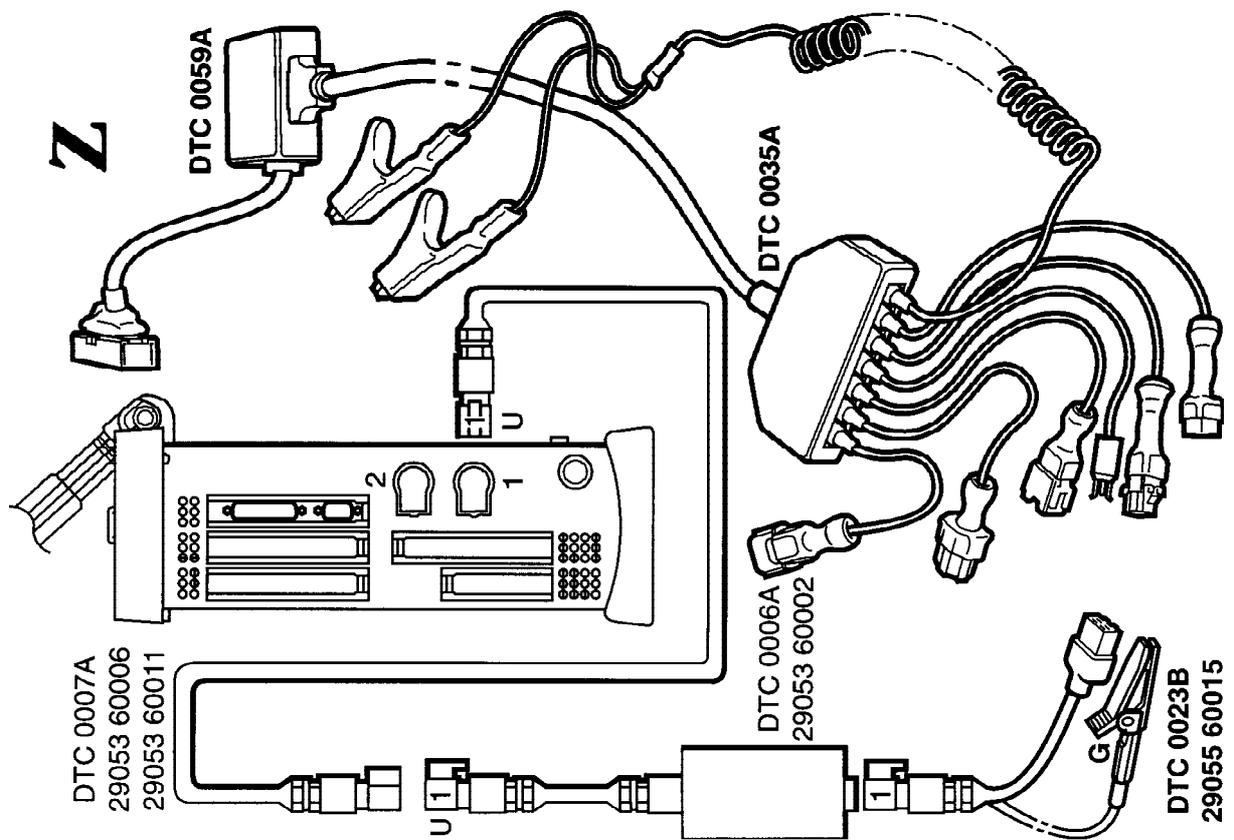
U



T









CODES D'ERREUR DU TESTBOOK

Pendant l'utilisation du TestBook, il peut arriver que son fonctionnement soit interrompu par une perturbation interne et qu'un "code d'erreur" s'affiche à l'écran.

Les tableaux suivants indiquent ce qu'il faut faire pour chaque code d'erreur.

Numéro de code d'erreur	Action
1	3
2	3
3	3
4	1
5	1
6	1
7	2
8	2
9	2
10	2
11	3
12	3
13	1
14	3
15	1
16	1
17	3
18	3
19	2
20	2

Codes d'erreur du RDS du TestBook

Le code d'erreur sera affiché sous la forme : DTOOxxMX, "xx" représentant le numéro du code, de 1 à 41 ; par exemple, DTOO15MX est représenté dans le tableau par le code d'erreur 15. Chaque numéro de code d'erreur est suivi d'une instruction de réparation ou d'un numéro de référence d'instruction - consulter la légende ci-dessous pour connaître les détails de la correction nécessaire.

21	3
22	3
23	3
24	Imprimante ; contrôler le papier, les câbles, etc.
25	3
26	3
27	3
28	3
29	3
30	3
31	3
32	3
33	3
34	3
35	3
36	3
37	3
38	3
39	3
40	3
41	3

Légende des corrections :

1. Réinitialiser le TestBook et essayer de nouveau l'opération. En cas d'échec, essayer l'opération sur un autre véhicule. Si l'opération échoue encore, l'essayer avec un autre TestBook.
2. Essayer tout d'abord l'opération sans réinitialiser le TestBook. En cas d'échec, réinitialiser le TestBook et essayer de nouveau. Si l'opération échoue encore, essayer un autre CD. Si le problème a disparu, la panne était due au CD d'origine. Si le problème subsiste, le TestBook est en panne.
3. Compléter les renseignements demandés sur le formulaire d'information, sans oublier le code d'erreur, et appeler l'Assistance technique.

SERVICE D'ASSISTANCE

TABLE DES MATIERES

Page

LISTE DE CONTROLES EN CONCESSION	1
NUMEROS DE TELEPHONE LOCAUX	2

SERVICE D'ECHANGE DU TESTBOOK

ASSISTANCE TECHNIQUE	3
TEMPS D'ECHANGE	4
RESPONSABILITES DU CONCESSIONNAIRE	4
NIVEAU DE SERVICE	5
MATRICE D'ECHANGE TESTBOOK	7
CABLES DU TESTBOOK	8
REMARQUES	9



**LISTE DE CONTROLES EN CONCESSION
(AVANT DE TELEPHONER)**

AIDEZ-NOUS A VOUS AIDER

En cas de problème d'utilisation du TestBook et s'il n'est pas possible de le résoudre en recommençant l'opération ou en consultant les documents du TestBook et/ou les écrans d'aide, procéder comme suit :

Compléter un formulaire d'information de l'Assistance technique (la page suivante contient un exemple)

Appeler l'Assistance technique en utilisant le formulaire d'information comme référence

Comme l'Assistance technique peut vous demander de le faxer, il est indispensable que chaque section ait été complétée avec soin, avant de transmettre le formulaire. Si un détail est incorrect ou oublié, la solution pourrait demander des jours plutôt que quelques minutes !

Le TestBook peut imprimer un formulaire d'information à l'attention de l'Assistance technique en renseignant automatiquement certaines sections. Appuyez sur le bouton "Imprimer rapport" de l'écran d'accueil pour imprimer automatiquement un formulaire d'assistance dont six sections auront été complétées. Ces six sections couvrent les informations entrées par le concessionnaire lors de la configuration.

Elles sont :

1. Raison sociale
2. Code concessionnaire
3. Numéro de téléphone
4. Numéro de télécopie (fax)
5. Contact 1
6. Numéro de série et de modèle du TestBook

Si une erreur du logiciel RDS s'est produite, la boîte de dialogue comportera un bouton "Imprimer rapport". Appuyez sur celui-ci pour compléter les six sections mentionnées ci-avant ainsi que les sections suivantes :

Numéro de pièce du CD de données
Numéro de version RDS
Identification de référence d'écran et de noeud
Message d'erreur affiché

Il est **INDISPENSABLE** de compléter également les sections suivantes.

Détails concernant le véhicule et la panne signalée

Ceux-ci doivent inclure le modèle du véhicule, la variante du modèle, l'année du modèle et le VIN ainsi que tout numéro de composant ou code concernant la partie du véhicule sur laquelle on travaille. Ces informations, combinées à la panne que l'on essaie de diagnostiquer, peuvent permettre aux techniciens de l'Assistance technique de découvrir rapidement une solution en se référant à des cas similaires.

Détails complets sur le test utilisé

Ces informations sont indispensables pour le technicien qui essaie de reproduire et de résoudre le problème sur le TestBook.

Certains diagnostics peuvent être atteints de différentes manières. Il est indispensable que les techniciens puissent reproduire exactement la façon dont vous avez procédé. Il serait également très utile de noter chaque numéro d'écran lorsque vous avez pris une décision, afin que le technicien puisse faire de même.

Par exemple :

Sélectionner le "Système de diagnostic"
Sélectionner "Sécurité"
Sélectionner "Verrouillage / déverrouillage"

Continuer ainsi jusqu'à l'écran où la panne se produit.

Détails sur tout problème d'utilisation du TestBook

Tout problème d'utilisation du TestBook peut être très utile au technicien.

Numéro de référence du schéma de câblage utilisé

Il est indispensable d'utiliser des câbles corrects pour chaque test. En indiquant les numéros de référence du schéma de câblage utilisé (par exemple A, AA etc... à Z, ou 1 à 19) pour assembler les câbles du TestBook, le technicien pourra contrôler qu'ils sont corrects avant de rechercher toute autre cause.



REMARQUE : Si, lorsque la panne se produit, l'écran du TestBook peut être imprimé, prière d'en faxer une copie avec le formulaire d'information de l'Assistance technique. Plus les informations fournies sont détaillées, plus la réponse de l'Assistance technique sera rapide.

SERVICE D'ASSISTANCE

NUMEROS DE TELEPHONE LOCAUX

PAYS	ASSISTANCE TECHNIQUE	FORMATION	SUPPORT TECHNIQUE APRES-VENTE
Australie Télécopie	0417-270271 02-96872180	02-95855116 02-96872180	
Belgique Télécopie	02-7239911 02-7239926	02-7239911	02-7239911
France Télécopie	01-39984077 01-39984072		
Allemagne ou télécopie	02131-938235 02131-938234 02131-938318	02131-938203 02131-938227	02131-938235 02131-938234
Grèce ou	01-5912102 01-5912103	01-5912102 01-5912103	01-5912102 01-5912103
Italie ou (Assistance éclair) Télécopie	06-65771028 06-65771144 06-65771285 06-50085228	06-65771028 06-65771144 06-65771285 06-50085228	06-65771028 06-65771144 06-65771285 06-50085228
Japon Télécopie	81-35478-6663 81-35478-7519		
Land Rover (Amérique du nord) Télécopie	1-800-5625824 301-731-9814	1-800-5625824 301-731-9814	1-800-5625824 301-731-9814
Pays-Bas Télécopie	0347-366650 0347-376611	0347-366678	0347-366650
Portugal Télécopie	01-940-6000 01-940-6092		
Afrique du Sud Télécopie	0027-11-3153314 0027-11-8052558		
Espagne	91-678-9068	91-678-9011	91-677-1386
G.B. Télécopie	01926-646777 01926-647310	01926-647200 01926-647247	01926-646777



ASSISTANCE TECHNIQUE

Si vous rencontrez des difficultés avec votre TestBook, veuillez en informer l'Assistance technique. Ce service vous contactera pour effectuer différents contrôles, avant de procéder éventuellement à un échange. Les pièces pouvant être échangées sous les termes du contrat de maintenance sont :

TestBook
Imprimante
Câbles
Chariot - alimentations électriques seulement
CD (diagnostic et RDS)

Aucune pièce ne pourra être échangée sans l'autorisation préalable de l'Assistance technique du pays dont vous dépendez. Les services d'assistance en question sont énumérés ci-dessous :

Zone / concession	Premier choix	Second choix
U.K. Land Rover	Gaydon	
Europe	Filiales / distributeur	Gaydon
Amérique du nord	Land Rover North America (LRNA)	Gaydon
Amérique latine, Caraïbes.	Filiales / distributeur	Gaydon
Japon	Land Rover Japon	Gaydon
Australie	Land Rover Australie	Gaydon
Reste du monde	Filiales / distributeur	Gaydon

SERVICE D'ASSISTANCE

TEMPS D'ÉCHANGE

TestBook, imprimantes, câbles et blocs d'alimentation.

Lorsqu'un appel est reçu par l'Assistance technique avant 14h30 (heure locale), les concessionnaires des pays d'Europe, d'Autriche, de Suisse, de Norvège, des Etats-Unis et d'Australie recevront l'élément de rechange le jour ouvrable suivant de FEDEX.

Lorsqu'un appel est reçu par l'Assistance technique avant 14h30 (heure locale), les concessionnaires des pays d'Europe de l'Est recevront l'élément à remplacer moins de 48 heures après le jour ouvrable suivant de FEDEX.

En ce qui concerne les autres pays, FEDEX s'efforcera de faire parvenir l'élément de rechange dès que possible à partir de la date de la demande d'origine. Le temps d'échange estimé sera indiqué au moment de l'autorisation de l'échange.

Il n'y aura qu'une seule dérogation aux temps spécifiés ci-dessus : si des retards sont dus à des circonstances qui ne dépendent pas de FEDEX.



REMARQUE : Ces temps d'échange seront affectés par le temps de dédouanement local.

CD

Les CD seront expédiés par courrier de première classe, le premier jour ouvrable après la réception de la demande.

Retours

Lorsqu'un TestBook de rechange est livré, il sera accompagné de documents. Ces documents contiennent un numéro de téléphone à contacter pour que le transporteur vienne reprendre l'appareil défectueux.

Les câbles et blocs d'alimentation doivent être expédiés par courrier dans les 14 jours qui suivent.

RESPONSABILITES DU CONCESSIONNAIRE

Pour permettre le bon déroulement des opérations et une gestion efficace du stock limité de TestBook, le concessionnaire aura la responsabilité des points suivants :

1. L'appareil devra être enlevé du chariot, prêt pour l'échange.
2. Prendre soin de retirer tout CD avant la réception du nouvel appareil.
3. L'appareil devra avoir été nettoyé pour que les techniciens puissent le réparer en toute sécurité.
4. Lorsqu'une panne est signalée à l'Assistance technique, la décrire de la façon la plus précise possible et fournir toutes les informations demandées dans le formulaire d'anomalie du TestBook.
5. Il est nécessaire de contacter immédiatement le transporteur pour faire reprendre l'appareil défectueux. Sinon, le concessionnaire risque d'être facturé.



REMARQUE : Le respect de ces consignes permettra d'assurer des échanges rapides, de réduire le risque d'épuisement du stock et d'éviter un accroissement possible des coûts.



NIVEAU DE SERVICE

TestBook

Les TestBook dont l'absence de fonctionnement est due à une panne du matériel ou du logiciel seront échangés dans le cadre du contrat de service.

Le matériel sera remplacé lorsque l'Assistance technique juge qu'il a cessé de satisfaire aux critères d'exploitation.

Le logiciel sera jugé défaillant dans les conditions suivantes :

- i) Le TestBook n'affiche pas l'écran d'accueil.
- ii) Le TestBook refuse constamment de charger et d'exécuter les données du CD.
- iii) Pannes dues au système d'exploitation RDS.

Les échanges de TestBook ne seront pas couverts par ce contrat si l'erreur de logiciel est due à une tentative de modification non autorisée du logiciel du TestBook ou au chargement d'un logiciel non autorisé.

Exclusions

Les réparations dues aux causes détaillées ci-après ne seront pas couvertes par le contrat d'échange :

- i) Réparations ou modifications, y compris l'enlèvement ou la détérioration des sceaux, n'ayant pas été entreprises par Agilent Technologies.
- ii) Dégâts dus à un emploi incorrect du TestBook, y compris dégâts esthétiques anormaux.
- iii) L'utilisation de l'appareil hors des limites environnementales convenues (une copie du document peut vous être fournie sur demande).

Dans ces cas, Agilent Technologies avisera Land Rover du coût de la réparation, laquelle ne sera entreprise qu'avec l'accord par écrit de Land Rover. Land Rover se réservera alors le droit de facturer cette réparation au concessionnaire en question.

Imprimante

L'imprimante est couverte par ce contrat de maintenance. En cas de panne, aviser l'Assistance technique qui se chargera du remplacement.

Cependant, le contrat ne couvre pas la cartouche d'encre de l'imprimante et, pour cette raison, il est conseillé de l'enlever avant l'échange car aucune cartouche n'est fournie avec l'imprimante de rechange. Les cartouches neuves devront être obtenues chez votre distributeur local.

Toute détérioration de l'imprimante due à l'emploi de cartouches d'autres marques ou au "remplissage" des cartouches est exclue du service d'échange. Les imprimantes fournies dans ces conditions seront facturées.

Câbles

Tous les câbles de TestBook sont couverts par le contrat. En cas de panne de câble, aviser immédiatement l'Assistance technique qui se chargera du remplacement.

Exceptions

Lorsque des câbles neufs sont fournis pour remplacer des câbles manquants, perdus ou endommagés en cours d'emploi, ils seront facturés. Dans ce cas, il faudra contacter OMITEC directement.

SERVICE D'ASSISTANCE

Chariot et alimentations électriques

Les composants électriques et électroniques suivants du chariot sont couverts par ce contrat.

2 alimentations électriques
1 alimentation électrique d'imprimante
1 centre de distribution secteur

Les pièces de rechange seront expédiées directement au concessionnaire qui retournera les pièces défectueuses à FEDEX dans les 14 jours qui suivent la réception des pièces neuves.

Les composants mécaniques ne sont pas couverts et toute réparation sera facturée.

CD

Les CD endommagés par suite d'une usure normale peuvent être remplacés sur demande à l'Assistance technique.



MATRICE D'ECHANGE TESTBOOK

Article	Contact	Méthode d'expédition	Méthode de retour	Remarques
TestBook	Assistance technique	Transporteur	Transporteur	Le transporteur se chargera de la reprise après avoir été contacté
Imprimante	Assistance technique	Transporteur	Transporteur	Le transporteur assurera simultanément la livraison et le retour.
Câbles	Assistance technique	Transporteur	Poste	Le concessionnaire doit retourner le câble défectueux dans les 14 jours qui suivent la réception du câble neuf
Adaptateurs	Assistance technique	Transporteur	Poste	Le concessionnaire doit retourner l'adaptateur défectueux dans les 14 jours qui suivent la réception de l'adaptateur neuf.
Alimentation électrique du chariot	Assistance technique	Transporteur	Poste	Le concessionnaire doit retourner la pièce défectueuse dans les 14 jours qui suivent la réception de la pièce neuve.
CD	Assistance technique	Poste	Poste	S'il est possible de s'en débarrasser localement en toute sécurité, il n'est pas nécessaire de les retourner à l'Assistance technique

SERVICE D'ASSISTANCE

CABLES DU TESTBOOK

Numéro de pièce Land Rover.	N° de pièce du fournisseur.
DTC0006A	29053 - 60002
DTC0007A	29053 - 60006 ou 29053 - 60011
DTC0008A	29053 - 60004
DTC0013A	27091 - 60006 ou 29053 - 60012
DTC0051A	29055 - 60016
DTC0063A	29055 - 60018 5063 - 3238 ou 5063 - 3240
DTT0002A	29053 - 60007
DTC0033A	29053 - 60019
DTC0036A	29053 - 64006
DTC0057A	
DTC0061 A	29053 - 60024
DTC0062 B	29053 - 60025
DTC0064 A	29053 - 60026
DTC0020A	29055 - 60002
DTC0021A	29055 - 60003
DTC0022A	29055 - 60004
DTC0023B	29055 - 60015
DTC0025A	29055 - 60008 29053 - 64001
DTC0016A	29053 - 64003
DTC0026A	29053 - 60020
DTT0001A	29053 - 60005

Omitec Instrumentation Ltd.
Hopton Industrial Estate
London Road
Devizes
WILTS
SN10 2EU

TELEPHONE :(+44) 01380 729256

TELECOPIE :(+44) 01380 729277



REMARQUES

TESTBOOK

ASSISTANCE TECHNIQUE

Tel: (+44) 01926 646777

Fax: (+44) 01926 647310

AIDEZ-NOUS A VOUS AIDER

Veillez préparer les renseignements suivants avant de contacter l'Assistance technique

Raison Sociale: (1)		Date:
Code Concessionnaire: (2)	Numéro de téléphone: (3)	Numéro de télécopie:(4)
Contact 1:(5)	Contact 2:	
Numéro de série et de modèle du TestBook: (situé à l'arrière de l'écran) (6)	Numéro de référence et de noeud de l'écran: Données alpha-numériques affichées dans le coin supérieur gauche de l'écran (2 références).	
Référence du CD: (imprimé sur le CD et affiché sur l'écran d'accueil après avoir appuyé sur le bouton "I").	Numéro de version RDS: (affiché dans le coin supérieur droit de l'écran)	
Détails concernant le véhicule: (y compris modèle, moteur, boîte de vitesses, variante)	Année modèle:	VIN:
Panne du véhicule:		
Détails complets sur le test utilisé:	Message d'erreur affiché:	
Détails complets sur les problèmes rencontrés au cours de l'emploi du TestBook:	Schéma de câblage utilisé:	
Autres commentaires:		